ISSN 1725-5120

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 337

Leidimas lietuvių kalba

49 tomas

2006 m. gruodžio 5 d.

## Teisės aktai

Turinys

I *Aktai, kuriuos skelbti privaloma*

2006 m. gruodžio 4 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1783/2006, nustatantis kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą ..... 1

★ **2006 m. gruodžio 4 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1784/2006, iš dalies keičiantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2037/2000 dėl technologijos agentų naudojimo** ... 3

★ **2006 m. gruodžio 4 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1785/2006, nustatantis 2007 m. tekstilės kvotų valdymo ir paskirstymo taisykles pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 517/94** ..... 5

★ **2006 m. gruodžio 4 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1786/2006, iš dalies keičiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 517/94 III B, IV ir VI priedų nuostatas dėl tekstilės kvotų 2007 m.** ..... 12

★ **2006 m. gruodžio 4 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1787/2006, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 809/2004, įgyvendinantį Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2003/71/EB nuostatas dėl prospektuose pateikiamos informacijos bei šių prospektų formato, įtraukimo nuorodos būdu ir paskelbimo bei reklamos skleidimo** ..... 17

★ **2006 m. lapkričio 20 d. Tarybos direktyva 2006/117/Euratomas dėl radioaktyviųjų atliekų ir panaudoto branduolinio kuro vežimo priežiūros ir kontrolės** ..... 21

*(Tęsinys antrajame viršelyje)*

**Kaina: 18 EUR**

LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

II *Aktai, kurių skelbti neprivaloma*

**Taryba**

2006/872/EB:

★ **2006 m. lapkričio 17 d. Tarybos sprendimas dėl Europos sutarties, steigiančios Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Rumunijos asociaciją, protokolo dėl pramoninių prekių atitikties vertinimo ir pripažinimo (PECA) pasirašymo Bendrijos vardu** ..... 33

**Europos sutarties, steigiančios Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Rumunijos asociaciją, protokolas dėl pramoninių prekių atitikties vertinimo ir pripažinimo (PECA)** ..... 34

2006/873/EB:

★ **2006 m. lapkričio 20 d. Tarybos sprendimas dėl Europos sutarties, steigiančios Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Rumunijos asociaciją, protokolo dėl pramoninių prekių atitikties vertinimo ir pripažinimo (PECA) sudarymo** ..... 43

2006/874/EB:

★ **2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos sprendimas dėl Bendrijos prisijungimo prie Jungtinių Tautų Europos ekonominės komisijos taisyklės Nr. 107 dėl vieningų nuostatų, susijusių su $M_2$ arba $M_3$ kategorijų transporto priemonių patvirtinimu, atsižvelgiant į jų bendrąją konstrukciją** [1] ..... 45

**Komisija**

2006/875/EB:

★ **2006 m. lapkričio 30 d. Komisijos sprendimas, patvirtinantis 2007 metams valstybių narių pateiktas gyvūnų ligų ir tam tikrų USE likvidavimo ir stebėsenos bei zoonozių prevencijos programas** *(pranešta dokumentu Nr. C(2006) 5677)* ..... 46

2006/876/EB:

★ **2006 m. lapkričio 30 d. Komisijos sprendimas, patvirtinantis 2007 metams Bulgarijos ir Rumunijos pateiktas gyvūnų ligų ir tam tikrų USE likvidavimo ir stebėsenos bei zoonozių prevencijos programas ir iš dalies keičiantis Sprendimą 2006/687/EB** *(pranešta dokumentu Nr. C(2006) 5702)* 57

LT

[1] Tekstas svarbus EEE

I

*(Aktai, kuriuos skelbti privaloma)*

# KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1783/2006

## 2006 m. gruodžio 4 d.

## nustatantis kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1994 m. gruodžio 21 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 3223/94 dėl vaisių ir daržovių importo taisyklių [1], ypač į jo 4 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

(1) Vadovaujantis Urugvajaus raundo daugiašalių prekybos derybų rezultatais Reglamentas (EB) Nr. 3223/94 numato kriterijus, pagal kuriuos Komisija nustato standartines importo vertes iš trečiųjų šalių importuojamiems jo priede išvardintiems produktams ir laikotarpiams.

(2) Laikantis aukščiau nurodytų kriterijų, standartinės importo vertės turi būti nustatytos tokios, kaip nurodyta šio reglamento priede,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Reglamento (EB) Nr. 3223/94 4 straipsnyje nurodytos standartinės importo vertės nustatomos šio reglamento priede.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2006 m. gruodžio 5 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. gruodžio 4 d.

*Komisijos vardu*

Jean-Luc DEMARTY

*Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius*

[1] OL L 337, 1994 12 24, p. 66. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 386/2005 (OL L 62, 2005 3 9, p. 3).

*PRIEDAS*

**prie 2006 m. gruodžio 4 d. Komisijos reglamento, nustatančio kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą**

*(EUR/100 kg)*

| KN kodas | Trečiosios šalies kodas [1] | Standartinė importo vertė |
|---|---|---|
| 0702 00 00 | 052 | 74,2 |
| | 204 | 44,5 |
| | 999 | 59,4 |
| 0707 00 05 | 052 | 139,4 |
| | 204 | 74,2 |
| | 628 | 163,6 |
| | 999 | 125,7 |
| 0709 90 70 | 052 | 165,3 |
| | 204 | 60,8 |
| | 999 | 113,1 |
| 0805 10 20 | 388 | 46,7 |
| | 999 | 46,7 |
| 0805 20 10 | 052 | 63,4 |
| | 204 | 55,7 |
| | 999 | 59,6 |
| 0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90 | 052 | 56,1 |
| | 388 | 111,5 |
| | 999 | 83,8 |
| 0805 50 10 | 052 | 53,3 |
| | 388 | 44,4 |
| | 528 | 33,5 |
| | 999 | 43,7 |
| 0808 10 80 | 388 | 59,7 |
| | 400 | 100,7 |
| | 404 | 99,8 |
| | 508 | 80,5 |
| | 720 | 45,7 |
| | 999 | 77,3 |
| 0808 20 50 | 052 | 107,8 |
| | 400 | 111,9 |
| | 720 | 51,2 |
| | 999 | 90,3 |

[1] Šalių nomenklatūra yra nustatyta Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 750/2005 (OL L 126, 2005 5 19, p. 12). Kodas „999“ žymi „kitą kilmę“.

# KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1784/2006

## 2006 m. gruodžio 4 d.

## iš dalies keičiantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2037/2000 dėl technologijos agentų naudojimo

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2000 m. birželio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2037/2000 dėl ozono sluoksnį ardančių medžiagų [1], ypač į jo 2 straipsnio šešioliktos įtraukos trečią sakinį,

kadangi:

(1) Ozono sluoksnį ardanti medžiaga tetrachlormetanas (CTC) yra įtraukta į Reglamento (EB) Nr. 2037/2000 I priedo IV grupėje nurodytų kontroliuojamų medžiagų sąrašą, todėl jai yra taikomi tame reglamente nurodyti reikalavimai.

(2) Atsižvelgiant į Monrealio protokolu dėl ozono sluoksnį ardančių medžiagų sudarytos technologijos agentų darbo grupės 2004 m. spalio mėn. pažangos ataskaitoje [2] pateiktą naujausią informaciją ir jos praneštus technikos pokyčius, Monrealio protokolo šalių 2005 m. gruodžio mėn. įvykusiame septynioliktajame posėdyje priėmė Sprendimą XVII/7 [3]. Kalbant konkrečiau, Sprendimu XVII/7 į atnaujintą Sprendimo X/14 A lentelę yra įtraukiamas CTC, kaip radioizotopais ženklinto ciankobalamino, vaisto, naudojamo greičiausiai vitamino $B_{12}$ trūkumo galimoms pasekmėms diagnozuoti, gamybai skirtas technologijos agentas.

(3) Šiuo metu CTC, kaip radioizotopais ženklinto ciankobalamino gamybai skirtą technologijos agentą, yra draudžiama naudoti Bendrijoje pagal Reglamentą (EB) Nr. 2037/2000. Siekiant, kad jį būtų galima naudoti šiuo konkrečiu atveju pagal anksčiau nurodytą sprendimą, kuris buvo neseniai pasirašytas pagal Monrealio protokolą, turėtų būti iš dalies pakeistas Reglamento VI priedas.

(4) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka pagal Reglamento (EB) Nr. 2037/2000 18 straipsnio 1 dalį įsteigto komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Reglamento (EB) Nr. 2037/2000 VI priedas pakeičiamas šio reglamento priedu.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. gruodžio 4 d.

*Komisijos vardu*

Stavros DIMAS

*Komisijos narys*

---

[1] OL L 244, 2000 9 29, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1366/2006 (OL L 264, 2006 9 25, p. 12).

[2] Technologijos agentų darbo grupės ataskaita, 2004 m. spalio mėn., p. 17. (http://hq.unep.org/ozone/teap/Reports/PATF/PATF_Report2004.pdf).

[3] Monrealio protokolo šalių septynioliktasis posėdis, 2005 m., Sprendimas XVII/7: Kontroliuojamų medžiagų, kurios yra naudojamos kaip technologijos agentai, naudojimo būdų sąrašas. (http://hq.unep.org/ozone/Meeting_Documents/mop/17mop/17mop-11.e.pdf).

*PRIEDAS*

*„VI PRIEDAS*

**Procesai, kurių metu kontroliuojamos medžiagos naudojamos kaip technologijos agentai, kaip nurodyta 2 straipsnio šešioliktoje įtraukoje**

a) tetrachlormetano naudojimas azoto trichloridui pašalinti gaminant chlorą ir kaustinę sodą;

b) tetrachlormetano naudojimas liekamosiose dujose esančiam chlorui redukuoti gaminant chlorą;

c) tetrachlormetano naudojimas gaminant chlorkaučiuką;

d) tetrachlormetano naudojimas gaminant izobutilacetofenoną (ibuprofen-analgetiką);

e) tetrachlormetano naudojimas gaminant polifenilentereftalamidą;

f) tetrachlormetano naudojimas gaminant radioizotopais ženklintą ciankobalaminą;

g) CFC-11 naudojimas gaminant plono sintetinio poliolefino pluošto lakštus;

h) CFC-12 naudojimas Z-perfluorpolieterių ir difunkcinių darinių perfluorpolieterio poliperoksido prekursorių fotocheminėje sintezėje;

i) CFC-113 naudojimas perfluorpolieterio poliperoksido tarpiniams junginiams redukuoti perfluorpolieterių diesteriams gaminti;

j) CFC-113 naudojimas gaminant didelio veiksmingumo perfluorpolieterio diolius;

k) tetrachlormetano naudojimas gaminant ciklodimą;

l) chlorofluorangliavandenilių (HCFC) naudojimas a–k punktuose išvardytų procesų metu pakeičiant CFC arba tetrachlormetaną.“

# KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1785/2006

## 2006 m. gruodžio 4 d.

## nustatantis 2007 m. tekstilės kvotų valdymo ir paskirstymo taisykles pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 517/94

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1994 m. kovo 7 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 517/94 dėl tekstilės gaminių, kuriems netaikomos dvišalės sutartys, protokolai ar kiti susitarimai arba kitos konkrečios Bendrijos importo taisyklės, bendrųjų importo iš tam tikrų trečiųjų šalių taisyklių [1], ypač į jo 17 straipsnio 3 ir 6 dalis bei 21 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

(1) Reglamentu (EB) Nr. 517/94 buvo nustatyti kiekybiniai apribojimai tam tikrų tekstilės gaminių, kurių kilmės šalis – tam tikros trečiosios šalys, importui, kuris skirstomas paraiškų pateikimo pirmumo tvarka.

(2) Pagal tą reglamentą tam tikromis sąlygomis galima taikyti kitokius paskirstymo būdus, skaidyti kvotas į dalis arba skirti konkretaus kiekybinio apribojimo dalį išimtinai paraiškoms, prie kurių pridedami dokumentai, patvirtinantys ankstesnio importo kiekį.

(3) 2007 m. nustatytų kvotų valdymo taisyklės turėtų būti priimtos iki kvotų metų pradžios, kad be reikalo nebūtų sutrikdytas prekybos srautų tęstinumas.

(4) Ankstesniais metais priimtos priemonės, pvz., 2005 m. gruodžio 14 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2038/2005, nustatantis 2006 m. tekstilės kvotų valdymo ir paskirstymo taisykles pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 517/94 [2], pasiteisino, todėl būtų tikslinga priimti panašias taisykles 2007 m.

(5) Siekiant patenkinti kuo didesnio operatorių skaičiaus poreikius, būtų tikslinga lanksčiau taikyti „pirmas atėjai, pirmas gavai“ principu pagrįstą skirstymo metodą nustatant didžiausio kiekio, kurį pagal šį metodą galima paskirti kiekvienam operatoriui, ribą.

(6) Siekiant užtikrinti nenutrūkstamą prekybos srautą ir veiksmingai administruoti kvotas, operatoriams turėtų būti suteikta galimybė pateikti pirminę paraišką 2007 m. importo leidimui gauti tokiam pat kiekiui, kurį jie importavo 2006 m.

(7) Kad kvotos būtų optimaliai išnaudotos, operatoriui, kuris jau išnaudojo ne mažiau kaip pusę leisto kiekio, turėtų būti leista prašyti papildomo kiekio, jei kvotos dar neišnaudotos.

(8) Siekiant užtikrinti tinkamą administravimą, importo leidimai turėtų galioti devynis mėnesius nuo išdavimo datos, bet ne ilgiau kaip iki metų pabaigos. Valstybės narės licencijas turėtų išduoti tik gavusios Komisijos pranešimą, kad kvotos kiekis dar neišnaudotas, ir tik tada, jeigu operatorius gali įrodyti, kad turi sutartį ir patvirtinti (jeigu nėra konkrečių prieštaraujančių nuostatų), kad pagal šį reglamentą jam nebuvo suteiktas Bendrijos importo leidimas atitinkamoms kategorijoms ir šalims. Tačiau kompetentingoms nacionalinėms institucijoms turėtų būti suteikta teisė importuotojo prašymu pratęsti licencijas, iš kurių ne mažiau kaip pusė jau buvo panaudota iki paraiškos dienos, dar trims mėnesiams ir iki 2008 m. kovo 31 d.

(9) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Reglamento (EB) Nr. 517/94 25 straipsniu įsteigto Tekstilės komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Šio reglamento tikslas – nustatyti Reglamento (EB) Nr. 517/94 III B ir IV prieduose nurodytų tam tikrų tekstilės gaminių importo kiekybinių kvotų 2007 m. valdymo taisykles.

*2 straipsnis*

1 straipsnyje minėtos kvotos skiriamos chronologine tvarka, kuria Komisija gauna valstybių narių pranešimus apie atskirų operatorių paraiškas, kiekiui, neviršijančiam didžiausio kiekio vienam operatoriui, nurodyto I priede.

[1] OL L 67, 1994 3 10, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 931/2005 (OL L 162, 2005 6 23, p. 37).

[2] OL L 328, 2005 12 15, p. 27.

Tačiau didžiausias kiekis netaikomas operatoriams, kurie 2007 m. pateikdami pirmąją paraišką kompetentingoms institucijoms gali įrodyti, kad iš nurodytų trečiųjų šalių ir nurodytų kategorijų jie importavo daugiau nei didžiausią kiekvienai kategorijai nurodytą kiekį pagal 2006 m. išduotas licencijas.

Tokiems operatoriams kompetentingos institucijos iš konkrečių trečiųjų šalių gali leisti importuoti konkrečių kategorijų prekių ne daugiau, nei jis importavo 2006 m., jei neišnaudotas kvotos kiekis.

*3 straipsnis*

Kiekvienas importuotojas, jau sunaudojęs 50 % arba daugiau pagal šį reglamentą jam paskirto kiekio, gali teikti kitą paraišką, prašydamas tos pačios kategorijos ir iš tos pačios trečiosios šalies kiekio, neviršijančio I priede nustatyto didžiausio kiekio.

*4 straipsnis*

1. II priede išvardytos kompetentingos nacionalinės institucijos nuo 2007 m. sausio 4 d. 10 val. ryto gali pradėti teikti Komisijai informaciją apie paraiškose importo leidimams gauti nurodytą kiekį. Nustatytas laikas yra laikomas Briuselio laiku.

2. Leidimus kompetentingos nacionalinės institucijos išduoda tik gavusios pranešimą iš Komisijos pagal Reglamento (EB) Nr. 517/94 17 straipsnio 2 dalį, kad galima importuoti prašomą kiekį.

Leidimus jos išduoda tik tada, jeigu operatorius:

a) įrodo, kad turi sutartį dėl prekių tiekimo ir

b) raštu patvirtina, kad atitinkamoms kategorijoms ir iš atitinkamų šalių:

   i) jis dar negavo leidimo pagal šį reglamentą arba

   ii) pagal šį reglamentą jam buvo paskirtas leidimas, bet jis sunaudojo ne mažiau kaip 50 % kvotos kiekio.

3. Importo leidimai galioja devynis mėnesius nuo išdavimo dienos, tačiau ne ilgiau kaip iki 2007 m. gruodžio 31 d.

Kompetentingos nacionalinės institucijos importuotojo prašymu leidimus gali pratęsti trims mėnesiams, jeigu paraiškos pateikimo metu sunaudota ne mažiau kaip 50 % kvotos kiekio. Bet kuriuo atveju toks pratęsimas galioja tik iki 2008 m. kovo 31 d.

*5 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2007 m. sausio 1 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. gruodžio 4 d.

*Komisijos vardu*

Peter MANDELSON

*Komisijos narys*

*I PRIEDAS*

Didžiausias kiekis, nurodytas 2 ir 3 straipsniuose

| Atitinkama šalis | Kategorija | Vienetas | Didžiausias kiekis |
|---|---|---|---|
| Šiaurės Korėja | 1 | Kilogramai | 10 000 |
| | 2 | Kilogramai | 10 000 |
| | 3 | Kilogramai | 10 000 |
| | 4 | Vienetai | 10 000 |
| | 5 | Vienetai | 10 000 |
| | 6 | Vienetai | 10 000 |
| | 7 | Vienetai | 10 000 |
| | 8 | Vienetai | 10 000 |
| | 9 | Kilogramai | 10 000 |
| | 12 | Poros | 10 000 |
| | 13 | Vienetai | 10 000 |
| | 14 | Vienetai | 10 000 |
| | 15 | Vienetai | 10 000 |
| | 16 | Vienetai | 10 000 |
| | 17 | Vienetai | 10 000 |
| | 18 | Kilogramai | 10 000 |
| | 19 | Vienetai | 10 000 |
| | 20 | Kilogramai | 10 000 |
| | 21 | Vienetai | 10 000 |
| | 24 | Vienetai | 10 000 |
| | 26 | Vienetai | 10 000 |
| | 27 | Vienetai | 10 000 |
| | 28 | Vienetai | 10 000 |
| | 29 | Vienetai | 10 000 |
| | 31 | Vienetai | 10 000 |
| | 36 | Kilogramai | 10 000 |
| | 37 | Kilogramai | 10 000 |
| | 39 | Kilogramai | 10 000 |
| | 59 | Kilogramai | 10 000 |
| | 61 | Kilogramai | 10 000 |
| | 68 | Kilogramai | 10 000 |
| | 69 | Vienetai | 10 000 |
| | 70 | Vienetai | 10 000 |
| | 73 | Vienetai | 10 000 |
| | 74 | Vienetai | 10 000 |
| | 75 | Vienetai | 10 000 |
| | 76 | Kilogramai | 10 000 |
| | 77 | Kilogramai | 5 000 |
| | 78 | Kilogramai | 5 000 |
| | 83 | Kilogramai | 10 000 |
| | 87 | Kilogramai | 10 000 |
| | 109 | Kilogramai | 10 000 |
| | 117 | Kilogramai | 10 000 |
| | 118 | Kilogramai | 10 000 |
| | 142 | Kilogramai | 10 000 |
| | 151A | Kilogramai | 10 000 |
| | 151B | Kilogramai | 10 000 |
| | 161 | Kilogramai | 10 000 |

| Atitinkama šalis | Kategorija | Vienetas | Didžiausias kiekis |
|---|---|---|---|
| Juodkalnijos Respublika, Kosovas [1] | 1 | Kilogramai | 20 000 |
| | 2 | Kilogramai | 20 000 |
| | 2a | Kilogramai | 10 000 |
| | 3 | Kilogramai | 10 000 |
| | 5 | Vienetai | 10 000 |
| | 6 | Vienetai | 10 000 |
| | 7 | Vienetai | 10 000 |
| | 8 | Vienetai | 10 000 |
| | 9 | Kilogramai | 10 000 |
| | 15 | Vienetai | 10 000 |
| | 16 | Vienetai | 10 000 |
| | 67 | Kilogramai | 10 000 |

[1] Kaip apibrėžta 1999 m. birželio 10 d. Jungtinių Tautų saugumo tarybos 1244 rezoliucijoje.

*II PRIEDAS*

**4 straipsnyje minimų licencijavimo tarnybų sąrašas**

1. **Austrija**

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Außenwirtschaftsadministration
Abteilung C2/2
Stubenring 1
A-1011 Wien
Tel. (43 1) 71100-0
Faks. (43 1) 71100-8386

2. **Belgija**

FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie
Economisch Potentieel
KBO-Beheerscel — Vergunningen
Leuvenseweg 44
B-1000 Brussel
Tel. + 32 (0) 2 548 64 69
Faks. + 32 (0) 2 548 65 70

SPF économie, PME, classes moyennes et énergie
Potentiel économique
Cellule de gestion BCE — Licences
Rue de Louvain 44
B-1000 Bruxelles
Tel. + 32 (0) 2 548 64 69
Faks. + 32 (0) 2 548 65 70

3. **Bulgaria**

Министерство на икономиката и енергетиката
Дирекция „Регистриране, лицензиране и контрол“ ул. „Славянска“ № 8
1052 София
Република България
Tel. +359 29 40 7008 / +359 29 40 7673 / +359 29 40 7800
Faks. +359 29 81 5041 / +359 29 80 4710 / +359 29 88 3654

4. **Kipras**

Ministry of Commerce, Industry and Tourism
Trade Department
6 Andrea Araouzou Str.
1421 Nicosia
Tel. +357 2 867100
Faks. +357 2 375120

5. **Čekija**

Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
110 15 Praha 1
Tel. (420) 22490 7111
Faks. (420) 22421 2133

6. **Danija**

Erhvervs- og Byggestyrelsen
Økonomi- og Erhvervsministeriet
Vejlsøvej 29
DK-8600 Silkeborg
Tel. (45) 35 46 64 30
Faks. (45) 35 46 64 01

7. **Estija**

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
Harju 11
15072 Tallinn
Tel. (372) 6256 400
Faks. (372) 6313 660

8. **Suomija**

Tullihallitus
Erottajankatu 2
FIN-00101 Helsinki
Tel. (358 9) 61 41
Faks. (358 20) 492 2852

9. **Prancūzija**

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction générale de l'industrie, des technologies de l'information et des postes
Service des industries manufacturières (SIM)
Mission Textile-Importations
Le Bervil
12, rue Villiot
F-75572 Paris Cedex 12
Tel. (33 1) 44 87 17 17
Faks. (33 1) 53 44 91 81

10. **Vokietija**

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
Frankfurter Str. 29—35
D-65760 Eschborn
Tel. (49 61 96) 9 08-0
Faks. (49 61 96) 9 42 26

11. **Graikija**

Υπουργείο Οικονομίας & Οικονομικών
Γενική Διεύθυνση Διεθνούς Οικονομικής Πολιτικής
Διεύθυνση Καθεστώτων Εισαγωγών-Εξαγωγών, Εμπορικής Άμυνας
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Tel. (30210) 328 6021-22
Faks. (30210) 328 6094

12. **Vengrija**

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
H-1024 Budapest
Margit krt. 85.
Postafiók: 1537 Budapest Pf. 345.
Tel. +36(1) 336 7300
Faks. +36(1)336 7302

13. **Airija**

Department of Enterprise, Trade and Employment
Internal Market
Kildare Street
IRL-Dublin 2
Tel. (353 1) 631 21 21
Faks. (353 1) 631 28 26

14. **Italija**

Ministero del Commercio con l'estero
Direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi
DIV. III
Viale America, 341
I-00144 Roma
Tel. (39 6) 59 64 75 17, 59 93 22 02/22 15
Faks. (39 6) 59 93 22 35/22 63
Teleksas (39 6) 59 64 75 31

15. **Latvija**

Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
LV-1519 Rīga
Tel. + 371 701 3006
Faks. + 371 728 0882

16. **Lietuva**

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Gedimino pr. 38/2
LT-01104 Vilnius
Tel. (370-5) 262 87 50 / (370-5) 261 94 88
Faks. (370-5) 262 39 74

17. **Liuksemburgas**

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
Boîte postale 113
L-2011 Luxembourg
Tel. (352) 47 82 371
Faks. (352) 46 61 38

18. **Malta**

Ministry for Competitiveness and Communication
Commerce Division, Trade Services Directorate Lascaris
Valletta CMR02 Malta
Tel. +356 21 237 112
Faks. +356 21 237 900

19. **Nyderlandai**

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
NL-9700 RD Groningen
Tel. (31 50) 523 91 11
Faks. (31 50) 523 22 10

20. **Lenkija**

Ministerstwo Gospodarki
Pl. Trzech Krzyży 3/5
00-950 Warszawa
Tel. +48/22/693 55 53
Faks. +48/22/693 40 21

21. **Portugalija**

Ministério das Finanças
Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo
Rua Terreiro do Trigo
Edifício da Alfândega
PT-1149-060 LISBOA
Tel. (351-1) 218 814 263
Faks. (351-1) 218 814 261
El. paštas dsl@dgaiec.min-financas.pt

22. **Rumunija**

Ministerul Economiei și Comerțului
Direcția Generală Politici Comerciale
Str. Ion Câmpineanu nr. 16
București, Sector 1
Cod poștal 010036
Tel. +40 21 315 00 81
Faks. +40 21 315 04 54
El. paštas clc@dce.gov.ro

| | |
|---|---|
| 23. **Slovakija**<br><br>Ministerstvo hospodárstva SR<br>Oddelenie licencií<br>Mierová 19<br>827 15 Bratislava<br>Slovenská republika<br>Tel. 00 421 2 4854 2021/ 00 421 2 4854 7119<br>Faks. 00 421 2 4342 3919 | 24. **Slovėnija**<br><br>Ministrstvo za finance<br>Carinska uprava Republike Slovenije<br>Carinski urad Jesenice<br>Center za TARIC in kvote<br>Spodnji Plavž 6c<br>SI-4270 Jesenice<br>Tel. +386(0)4/297 44 70<br>Faks. +386(0)4/297 44 72<br>El. paštas taric.cuje@gov.si |
| 25. **Ispanija**<br><br>Ministerio de Industria, Turismo y Comercio<br>Secretaría General de Comercio Exterior<br>Paseo de la Castellana 162<br>E-28046 Madrid<br>Tel.: (34 91) 349 38 17, 349 37 48<br>Faks. (34 91) 563 18 23, 349 38 31 | 26. **Švedija**<br><br>National Board of Trade (Kommerskollegium)<br>Box 6803<br>S-113 86 Stockholm<br>Tel. (46 8) 690 48 00<br>Faks. (46 8) 30 67 59 |
| 27. **Jungtinė Karalystė**<br><br>Department of Trade and Industry<br>Import Licensing Branch<br>Queensway House<br>West Precinct<br>Billingham<br>UK TS23 2NF<br>Tel. (44 1642) 36 43 33, 36 43 34<br>Faks. (44 1642) 53 35 57 | |

# KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1786/2006

## 2006 m. gruodžio 4 d.

## iš dalies keičiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 517/94 III B, IV ir VI priedų nuostatas dėl tekstilės kvotų 2007 m.

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1994 m. kovo 7 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 517/94 dėl tekstilės gaminių, kuriems netaikomos dvišalės sutartys, protokolai ar kiti susitarimai arba kitos konkrečios Bendrijos importo taisyklės, bendrųjų importo iš tam tikrų trečiųjų šalių taisyklių [1], ir ypač jo 5 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

(1) Reglamente (EB) Nr. 517/94 nustatyti metiniai kiekybiniai apribojimai tam tikriems Juodkalnijos, Kosovo [2] ir Šiaurės Korėjos kilmės tekstilės gaminiams.

(2) Nuo 2007 m. sausio 1 d. prie Europos Sąjungos prisijungs dvi naujosios valstybės narės – Rumunija ir Bulgarija. Stojimo akto 6 straipsnio 7 dalyje nustatyta, kad Bendrijos taikomi kiekybiniai apribojimai tekstilės gaminių ir drabužių importui turi būti pritaikyti, atsižvelgiant į naujųjų valstybių narių įstojimą į Bendriją. Tam tikrų tekstilės gaminių importui iš trečiųjų šalių į padidėjusią Bendriją taikomi kiekybiniai apribojimai turėtų būti atitinkamai patikslinti, kad galėtų būti taikomi importui į dvi naująsias valstybes nares. Todėl reikia iš dalies pakeisti tam tikrus Reglamento (EB) Nr. 517/94 priedus.

(3) Kad Bendrijos plėtra nevaržytų prekybos, keičiant kiekius, tikslinga naudoti metodiką, kuria, nustatant naujus kvotų dydžius, atsižvelgiama į įprastinį importą į naująsias valstybes nares. Formule, kurią sudaro pastarųjų trejų metų trečiųjų šalių kilmės importo į dvi naująsias valstybes nares vidurkis, būtų tinkamai įvertinti šie istoriniai srautai. 2006 m. birželio 3 d. Juodkalnijai tapus nepriklausoma, Komisija neturi atskiros statistikos apie prekybos srautus tarp Juodkalnijos bei Kosovo ir naujųjų valstybių narių. Dėl to, remiantis tinkamiausiu kriterijumi, t. y. dviejų naujųjų valstybių narių gyventojų skaičiumi, buvo nustatyti nauji kvotų dydžiai. Augimo greitis pridėtas abiem atvejais.

(4) Todėl reikėtų iš dalies pakeisti Reglamento (EB) Nr. 517/94 III B, IV ir VI priedus siekiant išvardyti 2007 m. taikomus kvotų dydžius. Išsamios taisyklės, reglamentuojančios 2007 m. kvotos skyrimą, pateikiamos Komisijos reglamente (EB) Nr. 1785/2006 [3] dėl tekstilės kvotų, nustatytų Reglamentu (EB) Nr. 517/94 2007 metams, valdymo.

(5) Visos Reglamento (EB) Nr. 517/94 nuostatos turi būti taikomos importui į naująsias valstybes nares. Todėl reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti Reglamentą (EB) Nr. 517/94.

(6) Šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Reglamento (EB) Nr. 517/94 25 straipsniu įsteigto Tekstilės komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Reglamento (EB) Nr. 517/94 III B, IV ir VI priedai pakeičiami taip, kaip nurodyta šio reglamento priede.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2007 m. sausio 1 d.

[1] OL L 67, 1994 3 10, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytas Komisijos reglamentu (EB) Nr. 931/2005 (OL L 162, 2005 6 23, p. 37).

[2] Kaip apibrėžta 1999 m. birželio 10 d. Jungtinių Tautų saugumo tarybos 1244 rezoliucijoje.

[3] Žr. šio Oficialiojo leidinio p. 5.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. gruodžio 4 d.

*Komisijos vardu*
Peter MANDELSON
*Komisijos narys*

*PRIEDAS*

Reglamento (EB) Nr. 517/94 III B, IV ir VI priedai iš dalies keičiami taip:

1. III B priedas pakeičiamas taip:

„*III B PRIEDAS*

**2 straipsnio 1 dalies ketvirtojoje įtraukoje nurodyti Bendrijos metiniai kiekybiniai apribojimai**

**Juodkalnijos Respublika, Kosovas** ([1])

| Kategorija | Vienetas | Kiekis |
|---|---|---|
| 1 | tonos | 631 |
| 2 | tonos | 765 |
| 2a | tonos | 173 |
| 3 | tonos | 84 |
| 5 | 1 000 vienetų | 356 |
| 6 | 1 000 vienetų | 191 |
| 7 | 1 000 vienetų | 104 |
| 8 | 1 000 vienetų | 297 |
| 9 | tonos | 78 |
| 15 | 1 000 vienetų | 148 |
| 16 | 1 000 vienetų | 75 |
| 67 | tonos | 65 |

([1]) Kaip apibrėžta 1999 m. birželio 10 d. Jungtinių Tautų saugumo tarybos 1244 rezoliucijoje.“

2. IV priedas pakeičiamas taip:

„*IV PRIEDAS*

**3 straipsnio 1 dalyje nurodyti Bendrijos metiniai kiekybiniai apribojimai**

**Šiaurės Korėja**

| Kategorija | Vienetas | Kiekis |
|---|---|---|
| 1 | tonos | 128 |
| 2 | tonos | 153 |
| 3 | tonos | 117 |
| 4 | 1 000 vienetų | 289 |
| 5 | 1 000 vienetų | 189 |
| 6 | 1 000 vienetų | 218 |
| 7 | 1 000 vienetų | 101 |
| 8 | 1 000 vienetų | 302 |
| 9 | tonos | 71 |
| 12 | 1 000 porų | 1 308 |
| 13 | 1 000 vienetų | 1 509 |

| Kategorija | Vienetas | Kiekis |
|---|---|---|
| 14 | 1 000 vienetų | 154 |
| 15 | 1 000 vienetų | 175 |
| 16 | 1 000 vienetų | 88 |
| 17 | 1 000 vienetų | 61 |
| 18 | tonos | 61 |
| 19 | 1 000 vienetų | 411 |
| 20 | tonos | 142 |
| 21 | 1 000 vienetų | 3 416 |
| 24 | 1 000 vienetų | 263 |
| 26 | 1 000 vienetų | 176 |
| 27 | 1 000 vienetų | 289 |
| 28 | 1 000 vienetų | 286 |
| 29 | 1 000 vienetų | 120 |
| 31 | 1 000 vienetų | 293 |
| 36 | tonos | 96 |
| 37 | tonos | 394 |
| 39 | tonos | 51 |
| 59 | tonos | 466 |
| 61 | tonos | 40 |
| 68 | tonos | 120 |
| 69 | 1 000 vienetų | 184 |
| 70 | 1 000 vienetų | 270 |
| 73 | 1 000 vienetų | 149 |
| 74 | 1 000 vienetų | 133 |
| 75 | 1 000 vienetų | 39 |
| 76 | tonos | 120 |
| 77 | tonos | 14 |
| 78 | tonos | 184 |
| 83 | tonos | 54 |
| 87 | tonos | 8 |
| 109 | tonos | 11 |
| 117 | tonos | 52 |
| 118 | tonos | 23 |
| 142 | tonos | 10 |
| 151A | tonos | 10 |
| 151B | tonos | 10 |
| 161 | tonos | 152“ |

3. VI priedas pakeičiamas taip:

„*VI PRIEDAS*

**IŠVEŽIMAS PERDIRBTI**

**4 straipsnio 2 dalyje nurodyti metiniai kiekybiniai Bendrijos apribojimai**

**Juodkalnijos Respublika, Kosovas** [1]

| Kategorija | Vienetas | Kiekis |
|---|---|---|
| 5 | 1 000 vienetų | 403 |
| 6 | 1 000 vienetų | 1 196 |
| 7 | 1 000 vienetų | 588 |
| 8 | 1 000 vienetų | 1 325 |
| 15 | 1 000 vienetų | 691 |
| 16 | 1 000 vienetų | 369 |

[1] Kaip apibrėžta 1999 m. birželio 10 d. Jungtinių Tautų saugumo tarybos 1244 rezoliucijoje.“

# KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1787/2006

## 2006 m. gruodžio 4 d.

## iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 809/2004, įgyvendinantį Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2003/71/EB nuostatas dėl prospektuose pateikiamos informacijos bei šių prospektų formato, įtraukimo nuorodos būdu ir paskelbimo bei reklamos skleidimo

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. lapkričio 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2003/71/EB dėl prospekto, kuris turi būti skelbiamas, kai vertybiniai popieriai siūlomi visuomenei ar įtraukiami į prekybos sąrašą, ir iš dalies keičiančią Direktyvą 2001/34/EB [1], ypač į jos 7 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

(1) 2002 m. liepos 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 1606/2002 dėl tarptautinių apskaitos standartų taikymo [2] reikalaujama, kad bendrovės, kurių veiklą reglamentuoja valstybės narės teisė ir kurių vertybiniais popieriais leidžiama prekiauti reguliuojamoje bet kurios valstybės narės rinkoje, kiekvienais finansiniais metais, pradedant 2005 m. sausio 1 d., sudarytų konsoliduotą finansinę atskaitomybę pagal priimtus tarptautinius apskaitos standartus, dabar įprastai vadinamus Tarptautiniais finansinės atskaitomybės standartais (TFAS).

(2) 2004 m. balandžio 29 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 809/2004, įgyvendinančiame Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2003/71/EB nuostatas dėl prospektuose pateikiamos informacijos bei šių prospektų formato, įtraukimo nuorodos būdu ir paskelbimo bei reklamos skleidimo [3], reikalaujama, kad trečiųjų šalių emitentų prospektuose pateikiama ankstesnių laikotarpių finansinė informacija apie vertybinių popierių siūlymą visuomenei arba apie leidimą prekiauti vertybiniais popieriais reguliuojamoje rinkoje būtų parengta pagal TFAS, priimtus laikantis Reglamento (EB) Nr. 1606/2002 3 straipsnio nuostatų, arba pagal šiems standartams lygiaverčius trečiosios šalies nacionalinius apskaitos standartus. Jei ankstesnių laikotarpių finansinė informacija buvo sudaryta ne pagal tokius standartus, ji turi būti sudaroma pakartotinai ir dar kartą pateikiama prospektuose.

(3) Tačiau Reglamento (EB) Nr. 809/2004 35 straipsnyje yra numatytos pereinamojo laikotarpio nuostatos, tam tikrais retais atvejais leidžiančios trečiųjų šalių emitentams netaikyti prievolės pakartotinai teikti ne pagal TFAS arba jiems lygiaverčius trečiosios šalies apskaitos standartus sudarytą ankstesnių laikotarpių finansinę informaciją. Tokios pereinamojo laikotarpio nuostatos leidžia trečiųjų šalių emitentams pakartotinai neteikti ankstesnių laikotarpių finansinės informacijos, jei prospektas buvo paskelbtas prieš 2007 m. sausio 1 d. ir jei emitentai sudarė ankstesnių laikotarpių finansinę informaciją arba pagal tarptautiniu mastu priimtus standartus, arba pagal nacionalinius trečiosios šalies apskaitos standartus ir jų vertybiniais popieriais buvo leista prekiauti reguliuojamoje rinkoje iki minėtos datos. Pastaruoju atveju, jei finansinė informacija neatskleidžia tikro ir teisingo vaizdo apie emitento turtą ir įsipareigojimus, finansinę būklę bei pelną ir nuostolius, kartu su ankstesnių laikotarpių finansine informacija turi būti pateikiama tokia išsamesnė arba papildoma informacija, kokios reikia, kad būtų atskleistas tikras ir teisingas vaizdas.

(4) Kaip nustatyta dabartinėje Reglamento (EB) Nr. 809/2004 redakcijoje, po 2007 m. sausio 1 d. skelbiamiems prospektams tokios pereinamojo laikotarpio išlygos nebebus taikomos ir ankstesnių laikotarpių finansinė informacija, sudaryta ne pagal TFAS arba lygiaverčius trečiosios šalies apskaitos standartus, turės būti teikiama pakartotinai.

(5) Priėmus Reglamentą (EB) Nr. 1606/2002, daug valstybių TFAS priėmė tiesiogiai į savo nacionalinius apskaitos standartus. Tai akivaizdžiai patvirtina, kad vienas iš šio reglamento tikslų – paskatinti apskaitos standartų konvergenciją siekiant, kad TFAS būtų pripažįstami tarptautiniu mastu ir taptų iš tiesų visuotiniais standartais – yra sėkmingai įgyvendinamas. Todėl iš trečiųjų šalių emitentų nereikėtų reikalauti pakartotinai pateikti ankstesnių laikotarpių finansinę informaciją, parengtą pagal nacionalinius apskaitos standartus, arba pateikti skirtumų aprašymą, kaip nustatyta minėto reglamento 1 straipsnio 2 dalies 5A punkte, jei, kaip numatyta 1 TAS „Finansinės atskaitomybės pateikimas“, joje aiškiai ir be išlygų teigiama, kad ji atitinka tuos standartus.

[1] OL L 345, 2003 12 31, p. 64.
[2] OL L 243, 2002 9 11, p. 1.
[3] OL L 149, 2004 4 30, p. 1.

(6) Komisijos sprendimu 2001/527/EB [1] įsteigtas Europos vertybinių popierių rinkos priežiūros institucijų komitetas (CESR) 2005 m. birželio mėn. rekomendacijoje išreiškė nuomonę, kad Kanados, Japonijos ir JAV Bendrai priimti apskaitos principai (BPAP), kiekvieną atskirai paėmus, yra lygiaverčiai TFAS, priimtiems laikantis Reglamento (EB) Nr. 1606/2002 3 straipsnio nuostatų, jei papildomai suteikiama informacijos ir tam tikrais atvejais pateikiamos papildomos finansinės ataskaitos.

(7) 2005 m. sausio mėn. Japonijos apskaitos standartų taryba (JAST) ir Tarptautinė apskaitos standartų valdyba (TASV) paskelbė apie savo susitarimą pradėti bendrą projektą, skirtą sumažinti TFAS ir Japonijos Bendrai priimtų apskaitos principų (BPAP) skirtumus, ir 2005 m. kovo mėn. pradėjo jungtinę darbo programą, kuria siekiama suvienodinti Japonijos BPAP ir TFAS. 2006 m. sausio mėn. Kanados apskaitos standartų taryba viešai paskelbė, kad sieks pereiti prie vieno visuotinai pripažįstamų aukštos kokybės standartų rinkinio, skirto viešosioms bendrovėms, ir kad geriausias būdas pasiekti šį tikslą – per penkerius metus suvienodinti Kanados apskaitos standartus ir TFAS. 2006 m. vasario mėn. TASV ir JAV Finansinės atskaitomybės standartų taryba paskelbė susitarimo memorandumą, kuriame išdėstyti TFAS ir JAV BPAP vienodinimo darbo programos pagrindiniai principai. Šia programa siekiama vėliausiai iki 2009 m. patenkinti vieną iš JAV Vertybinių popierių ir biržos komisijos (SEC) sąlygų, reikalingų, kad ji pašalintų suderinimo reikalavimą joje registruotiems TFAS naudojantiems užsienio emitentams.

(8) Tačiau svarbu, kad būtų išlaikyta principais grindžiamų TFAS finansinės atskaitomybės kokybė, kad TFAS standartai būtų nuosekliai įgyvendinami, kad bendrovėms ir investuotojams būtų suteikiamas tinkamas teisinis tikrumas ir kad ES bendrovių finansinės ataskaitos būtų vienodai traktuojamos visame pasaulyje. Ateityje atliekant lygiavertiškumo įvertinimą reikėtų remtis objektyvia ir išsamia technine TFAS ir trečiosios šalies apskaitos standartų analize bei jos BPAP ir TFAS įgyvendinimo skirtumais. Prieš priimant bet kokį sprendimą dėl lygiavertiškumo, reikėtų išsamiai išnagrinėti konvergencijos procesą.

(9) Atsižvelgiant į Kanados, Japonijos ir Jungtinių Valstijų apskaitos standartų rengėjų pastangas suvienodinti šiuos standartus ir TFAS, derėtų pritaikyti Reglamento (EB) Nr. 809/2004 35 straipsnyje nustatytas pereinamojo laikotarpio nuostatas ir dar daugiausiai dvejus metus trečiųjų šalių emitentams netaikyti prievolės pakartotinai teikti ankstesnių laikotarpių finansinę informaciją, sudarytą pagal Kanados, Japonijos arba JAV apskaitos standartus, arba (kai taikytina) nereikalauti skirtumų aprašymo, kol standartų rengėjai ir priežiūros institucijos aktyviai diskutuoja, kol toliau vyksta vienodinimo procesas ir kol dar nepabaigta pažangos ataskaita.

(10) Nors vienos valstybės TFAS patvirtino kaip savo nacionalinius BPAP, kitos savo nacionalinius BPAP ir TFAS vienodina tam tikrą laikotarpį. Todėl, į tai atsižvelgiant, iš tokių trečiųjų šalių emitentų reikėtų daugiausia dvejus metus nereikalauti iš naujo pateikti ankstesnių laikotarpių finansinės informacijos arba (kai taikytina) skirtumų aprašymo su sąlyga, kad už tai atsakinga nacionalinė institucija šiuo tikslu yra paskelbusi savo įsipareigojimą ir sukūrusi darbo programą. Siekiant, kad ši išimtis būtų taikoma tik tais atvejais, kai tenkinamos minėtos sąlygos, reikėtų iš trečiosios šalies emitento reikalauti kompetentingai institucijai pateikti tinkamą įrodymą, kad nacionalinė institucija yra paskelbusi viešą pareiškimą ir sukūrusi darbo programą. Siekiant nuoseklumo Bendrijoje, CESR turėtų koordinuoti kompetentingų institucijų įvertinimą, ar minėtos sąlygos dėl atskirų trečiųjų šalių BPAP yra įvykdytos.

(11) Per tą dvejų metų laikotarpį Komisija turėtų ne tik plėtoti dialogą su atitinkamomis trečiųjų šalių institucijomis, bet ir atidžiai stebėti TFAS ir Kanados, Japonijos bei Jungtinių Valstijų BPAP konvergencijos procesą bei kitų valstybių, sukūrusių konvergencijos programą, veiklą šioje srityje, kad likus bent šešiems mėnesiams iki 2009 m. sausio 1 d. galėtų priimti sprendimą dėl lygiavertiškumo. Be to, Komisija aktyviai prižiūrės, kaip atitinkamos trečiųjų šalių institucijos atsisako suderinimo reikalavimų, keliamų Bendrijos emitentų, pradedančių veiklą trečiųjų šalių finansinėse rinkose, finansinėms ataskaitoms, parengtoms pagal TFAS. Pasibaigus papildomam pereinamajam laikotarpiui, Komisija turi priimti sprendimą, kuriuo būtų suvienodintos sąlygos Bendrijos ir trečiųjų šalių emitentams.

(12) Komisija turėtų Europos vertybinių popierių komitetą ir Europos Parlamentą reguliariai informuoti apie pažangą, pasiektą atsisakant suderinimo reikalavimų ir konvergencijos proceso pažangą. Komisija taip pat turėtų iki 2007 m. balandžio 1 d. Europos vertybinių popierių komitetui ir Europos Parlamentui pranešti apie su nacionalinėmis Kanados, Japonijos ir Jungtinių Amerikos Valstijų apskaitos institucijomis numatytą konvergencijos tvarkaraštį. Be to, pasikonsultavusi su CESR, iki 2008 m. balandžio 1 d. Komisija turėtų pranešti Europos vertybinių popierių komitetui ir Europos Parlamentui apie

[1] OL L 191, 2001 7 13, p. 43.

trečiųjų šalių BPAP, kuriais naudojasi trečiųjų šalių emitentai, atleisti nuo prievolės iki 2009 m. sausio 1 d. kompetentingai institucijai pateikiamuose prospektuose iš naujo pateikti ankstesnių laikotarpių finansinę informaciją arba (kai taikytina) pateikti skirtumų aprašymą, įvertinimą. Galiausia, iki 2008 m. sausio 1 d. ir tinkamai pasikonsultavusi su CESR, Komisija turėtų užtikrinti, kad būtų nustatyta lygiavertiškumo apibrėžtis, kuria būtų naudojamasi įvertinant trečiosios šalies BPAP lygiavertiškumą pagal tuo tikslu sukurtą lygiavertiškumo mechanizmą.

(13) Taigi, reikėtų iš dalies pakeisti Reglamento (EB) Nr. 809/2004 35 straipsnį, kad daugiausia dvejus metus pirmiau aprašytais atvejais iš trečiųjų šalių emitentų nebūtų reikalaujama pakartotinai pateikti ankstesnių laikotarpių finansinę informaciją arba (kai taikoma) skirtumų aprašymą, kad būtų galima tęsti dialogą. Visais kitais atvejais iš trečiųjų šalių emitentų turėtų būti reikalaujama bet kokiame prospekte, pateikiamame kompetentingai institucijai 2007 m. sausio 1 d. arba vėliau, pakartotinai pateikti ankstesnių laikotarpių finansinę informaciją pagal priimtus TFAS arba (nustatytais atvejais) skirtumų aprašymą.

(14) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Europos vertybinių popierių komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Reglamento (EB) Nr. 809/2004 35 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

1) 5 dalis pakeičiama taip:

„5. Jei netaikoma 5A dalis, nuo 2007 m. sausio 1 d. 3 ir 4 dalyse minimi trečiųjų šalių emitentai pateikia istorinę finansinę informaciją pagal Reglamentu (EB) Nr. 1606/2002 priimtus tarptautinius apskaitos standartus arba jiems lygiaverčius trečiosios šalies nacionalinius apskaitos standartus. Jei istorinė finansinė informacija buvo sudaryta ne pagal tokius standartus, ji turi būti sudaryta pakartotinai.“

2) Įterpiamos šios 5A, 5B, 5C, 5D ir 5E dalys:

„5A. Trečiųjų šalių emitentams netaikomi I priedo 20.1 punkto, IV priedo 13.1 punkto, VII priedo 8.2 punkto, X priedo 20.1 punkto ar XI priedo 11.1 punkto reikalavimai pakartotinai pateikti istorinę finansinę informaciją ir VII priedo 8.2.bis punkto, IX priedo 11.1 punkto ar X priedo 20.1.bis punkto reikalavimai pateikti tarptautinių apskaitos standartų, priimtų Reglamentu (EB) Nr. 1606/2002, ir apskaitos standartų, pagal kuriuos buvo sudaryta tokia informacija, įtraukta į prospektą, kuris buvo pateiktas kompetentingai institucijai prieš 2009 m. sausio 1 d., skirtumų aprašymą, jei yra tenkinamos šios sąlygos:

a) finansinių ataskaitų aiškinamajame rašte, kuris yra istorinės finansinės informacijos dalis, yra aiškiai ir be išlygų pareikšta, kad jos atitinka Tarptautinius finansinės atskaitomybės standartus, kaip nurodyta 1 TAS „Finansinės atskaitomybės pateikimas“;

b) istorinė finansinė informacija yra sudaryta pagal Kanados, Japonijos arba Jungtinių Amerikos Valstijų bendrai priimtus apskaitos principus;

c) istorinė finansinė informacija yra sudaryta pagal kitos trečiosios šalies negu Kanada, Japonija arba Jungtinių Amerikos Valstijų Bendrai priimtus apskaitos principus ir yra įvykdytos tokios sąlygos:

i) už aptariamus nacionalinius apskaitos standartus atsakinga trečiosios šalies institucija yra viešai paskelbusi įsipareigojimą iki paskutinių finansinių metų, kuriais teikiami prospektai, pradžios suvienodinti šiuos standartus su Tarptautiniais finansinės atskaitomybės standartais;

ii) institucija yra sukūrusi darbo programą, įrodančią, kad iki 2008 m. gruodžio 31 d. ketinama padaryti pažangą siekiant suvienodinimo;

iii) emitentas kompetentingai institucijai pateikia tinkamą įrodymą, kad yra įvykdytos i ir ii punktų sąlygos.

5B. Iki 2007 m. balandžio 1 d. Komisija Europos vertybinių popierių komitetui ir Europos Parlamentui pateikia pirmąją ataskaitą apie institucijų, atsakingų už nacionalinius JAV, Japonijos ir Kanados apskaitos standartus ir už šių šalių Bendrai priimtų apskaitos principų ir TFAS suvienodinimą, darbinį tvarkaraštį.

Komisija atidžiai stebi ir reguliariai informuoja Europos vertybinių popierių komitetą ir Europos Parlamentą apie pažangą vienodinant Tarptautinius finansinės atskaitomybės standartus ir Kanados, Japonijos ir Jungtinių Amerikos Valstijų Bendrai priimtus apskaitos principus bei apie pažangą atsisakant suderinimo reikalavimų, tose šalyse taikomus Bendrijos emitentams. Ypač ji turi nedelsdama informuoti Europos vertybinių popierių komitetą ir Europos Parlamentą, jei procesas vyksta nepatenkinamai.

5C. Komisija taip pat reguliariai informuoja Europos vertybinių popierių komitetą ir Europos Parlamentą apie diskusijų dėl reguliavimo eigą, apie pažangą vienodinant Tarptautinius finansinės atskaitomybės standartus ir 5A dalies c punkte nurodytų trečiųjų šalių Bendrai priimtus apskaitos principus ir apie pažangą atsisakant visų suderinimo reikalavimus. Pirmiausia, jei procesas vyksta nepatenkinamai, Komisija nedelsdama apie tai informuoja Europos vertybinių popierių komitetą ir Europos Parlamentą.

5D. Papildomai 5B ir 5C dalyse nustatytiems įpareigojimams, Komisija užmezga ir palaiko reguliarų dialogą su trečiųjų šalių institucijomis ir ne vėliau kaip iki 2008 m. balandžio 1 d. Europos vertybinių popierių komitetui ir Europos Parlamentui pateikia pranešimą apie konvergencijos procesą ir atsisakymą visų suderinimo reikalavimų, kuriuos Bendrijos emitentams taiko 5A dalies b ir c punktuose nurodytos trečiosios šalys. Komisija gali paprašyti arba pareikalauti, kad pranešimą parengtų kitas asmuo.

5E. Komisija užtikrina, kad likus bent šešiems mėnesiams iki 2009 m. sausio 1 d. pagal lygiavertiškumo apibrėžtį ir lygiavertiškumo mechanizmą, sukurtą iki 2008 m. sausio 1 d. vadovaujantis Direktyvos 2003/71/EB 24 straipsnyje nustatyta tvarka, būtų nustatyta, ar trečiųjų šalių Bendrai priimti apskaitos principai yra lygiaverčiai. Laikydamasi šios dalies nuostatų, Komisija pirma pasikonsultuoja su Europos vertybinių popierių rinkos priežiūros institucijų komitetu dėl to, ar lygiavertiškumo apibrėžtis ir lygiavertiškumo mechanizmas yra tinkami bei ar priimtas teisingas sprendimas dėl lygiavertiškumo.“

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. gruodžio 4 d.

*Komisijos vardu*

Charlie McCREEVY

*Komisijos narys*

# TARYBOS DIREKTYVA 2006/117/EURATOMAS

## 2006 m. lapkričio 20 d.

## dėl radioaktyviųjų atliekų ir panaudoto branduolinio kuro vežimo priežiūros ir kontrolės

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 31 straipsnio 2 dalį ir 32 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą, parengtą pagal Sutarties 31 straipsnį, gavus Mokslo ir technikos komiteto paskirtos ekspertų grupės, sudarytos iš valstybių narių mokslininkų, nuomonę, ir pasikonsultavus su Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetu [1],

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę [2],

kadangi:

(1) Veiklai, susijusiai su radioaktyviųjų atliekų arba panaudoto kuro vežimu, pagal Bendrijos ir tarptautinius teisinius dokumentus taikoma nemažai reikalavimų, visų pirma susijusių su saugiu radioaktyviųjų medžiagų vežimu ir sąlygomis, kuriomis radioaktyviosios atliekos arba panaudotas kuras yra laidojami arba saugojami paskirties šalyje.

(2) Be šių reikalavimų, rūpinantis darbuotojų ir visuomenės sveikatos apsauga reikia, kad radioaktyviųjų atliekų arba panaudoto kuro vežimui tarp valstybių narių, įvežimui į Bendriją bei išvežimui iš jos būtų taikoma privaloma bei bendra išankstinio leidimo sistema.

(3) Kaip pažymėta 2002 m. gegužės 22 d. Tarybos rezoliucijoje dėl nacionalinių priežiūros ir kontrolės sistemų radioaktyviųjų medžiagų buvimo perdirbant metalo medžiagas valstybėse narėse sukūrimo [3], svarbu iki minimumo sumažinti radiologinį pavojų, atsirandantį dėl radioaktyviųjų medžiagų, esančių perdirbimui skirtuose metaluose.

(4) 1992 m. vasario 3 d. Tarybos direktyva 92/3/Euratomas dėl radioaktyviųjų atliekų vežimo iš vienos valstybės narės į kitą bei įvežimo ir išvežimo iš Bendrijos priežiūros ir kontrolės [4] buvo įsteigta griežtos radioaktyviųjų atliekų vežimo kontrolės ir išankstinio leidimo Bendrijos sistema, kuri pasiteisino. Tačiau, atsižvelgiant į patirtį, ji turi būti iš dalies pakeista, siekiant paaiškinti ir papildyti sąvokas ir apibrėžimus, atsižvelgti į situacijas, kurios nebuvo numatytos praeityje, supaprastinti galiojančią radioaktyviųjų atliekų vežimo tarp valstybių narių tvarką bei užtikrinti suderinamumą su kitomis Bendrijos ir tarptautinėmis nuostatomis, visų pirma Jungtine panaudoto kuro tvarkymo saugos ir radioaktyviųjų atliekų tvarkymo saugos konvencija (toliau – Jungtinė konvencija), prie kurios Bendrija prisijungė 2006 m. sausio 2 d.

(5) SLIM (supaprastinti vidaus rinkos teisės aktai) iniciatyvos penktojo etapo pagrindu buvo sudaryta valstybių narių ir naudotojų darbo grupė, siekiant išspręsti taikančiųjų Direktyvą 92/3/Euratomas iškeltus rūpimus klausimus ir suderinti tą direktyvą su galiojančiomis tarptautinėmis taisyklėmis ir dokumentais.

(6) Direktyvoje 92/3/Euratomas nustatyta tvarka buvo praktikoje taikoma tik panaudoto kuro, kuriam nėra numatytas joks tolesnis naudojimas ir kuris dėl to minėtos direktyvos tikslais buvo laikomas „radioaktyviosiomis atliekomis“, vežimui. Radiologiniu požiūriu, panaudotam kurui, kurį ketinama perdirbti, tokios priežiūros ir kontrolės tvarkos netaikymas nėra pateisinamas. Todėl tikslinga, kad ši direktyva būtų taikoma visam panaudoto kuro vežimui nepriklausomai nuo to, ar panaudotą kurą ketinama laidoti ar perdirbti.

(7) Kiekviena valstybė narė turėtų ir toliau visiškai atsakyti už jos jurisdikcijoje esančių radioaktyviųjų atliekų ir panaudoto kuro tvarkymo politikos pasirinkimą, kai kurioms valstybėms nusprendžiant panaudotą kurą perdirbti, kitoms – siekiant panaudotą kurą laidoti, nenumatant jokių kitų panaudojimo būdų. Todėl ši direktyva neturėtų pažeisti valstybių narių teisės išvežti perdirbimui skirtą panaudotą kurą, ir jokia šios direktyvos nuostata neturėtų reikšti, kad paskirties valstybė narė turi sutikti su tuo, kad į ją būtų vežamos radioaktyviosios atliekos ir panaudotas kuras, skirtas galutiniam apdorojimui ar laidojimui, išskyrus grąžinimo operaciją. Bet koks atsisakymas duoti sutikimą tokiems vežimams turėtų būti pagrįstas šioje direktyvoje išdėstytais kriterijais.

[1] OL C 286, 2005 11 17, p. 34.
[2] 2006 m. liepos 5 d. pareikšta nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).
[3] OL C 119, 2002 5 22, p. 7.
[4] OL L 35, 1992 2 12, p. 24.

(8) Galiojančios tvarkos supaprastinimas neturėtų varžyti valstybių narių galiojančių teisių prieštarauti arba nustatyti sąlygas radioaktyviųjų atliekų vežimui, kuriam yra būtinas jų sutikimas. Prieštaravimai neturėtų būti savaviški, o turėtų būti pagrįsti atitinkamomis nacionalinės, Bendrijos arba tarptautinės teisės nuostatomis. Ši direktyva neturėtų pažeisti teisių ir pareigų pagal tarptautinę teisę, visų pirma pagal tarptautinę teisę laivams ir orlaiviams nustatytų teisių ir laisvių plaukioti jūromis, upėmis ir skraidyti.

(9) Paskirties arba tranzito valstybės narės galimybė atsisakyti automatinės sutikimo dėl vežimo procedūros sukelia nepagrįstus administracinius sunkumus ir kelia neaiškumus. Privalomas paraiškos gavimo patvirtinimas, kurį suteikia paskirties ir tranzito šalių institucijos, bei sutikimo davimo laikotarpio pratęsimas turėtų sudaryti labai didelę tikimybę, kad bus duotas tylus pritarimas.

(10) „Leidimai“ vežti, kaip apibrėžta šioje direktyvoje, neturėtų pakeisti konkrečių vežimui nustatytų nacionalinių reikalavimų, pavyzdžiui, transporto licencijų.

(11) Siekiant apsaugoti žmonių sveikatą ir aplinką nuo radioaktyviųjų atliekų keliamų pavojų, reikėtų atsižvelgti į riziką už Bendrijos ribų. Tuo atveju, kai radioaktyviosios atliekos ir panaudotas kuras išvežami iš Bendrijos, paskirties trečioji šalis turėtų ne tik būti informuojama apie vežimą, bet ir duoti tam sutikimą.

(12) Paskirties valstybės narės kompetentingos institucijos turėtų bendradarbiauti ir palaikyti ryšius su kitomis susijusiomis kompetentingomis institucijomis, kad būtų išvengta nereikalingo delsimo bei užtikrintas sklandus šioje direktyvoje nustatytos sutikimo procedūros veikimas.

(13) Reikalavimas, kad už vežimą atsakingas asmuo nebaigto vežimo atveju prireikus imtųsi korekcinių saugos priemonių, neturėtų trukdyti taikyti valstybių narių nacionaliniu lygmeniu nustatytų mechanizmų.

(14) Reikalavimas, kad turėtojas turėtų padengti išlaidas nebaigto vežimo atveju, neturėtų trukdyti taikyti valstybių narių nacionaliniu lygiu nustatytų mechanizmų arba sutartinių susitarimų, kuriuos yra sudarę turėtojas ir bet kuris kitas su vežimu susijęs asmuo.

(15) Nors radioaktyviosios atliekos turėtų būti laidojamos valstybėje, kurioje jos susidarė, jei tai suderinama su tokių medžiagų saugiu tvarkymu, pripažįstama, kad valstybės narės tarpusavyje turėtų skatinti susitarimus, siekdamos saugiau ir efektyviau tvarkyti radioaktyviąsias atliekas ar panaudotą kurą iš valstybių narių, kuriose jis susidarė nedideliais kiekiais ir kuriose atitinkamų įrenginių įrengimas būtų nepateisinamas radiologiniu požiūriu.

(16) Jeigu trečiojoje šalyje esantis gavėjas ir trečiojoje šalyje esantis turėtojas yra sudarę susitarimą pagal Jungtinės konvencijos 27 straipsnį, tas pats susitarimas galėtų būti naudojamas šios direktyvos tikslais.

(17) Šios direktyvos tikslais ir atsižvelgiant į turimą patirtį, yra tikslinga pritaikyti esamą tipinį dokumentą. Aiškumo sumetimais turėtų būti nustatyta pareiga parengti naują tipinį dokumentą iki šios direktyvos perkėlimo į nacionalinės teisės aktus datos. Tačiau, jei šio termino nebūtų laikomasi, pereinamojo laikotarpio nuostatose turėtų būti numatytas esamo tipinio dokumento naudojimas. Be to, aiškios kalbų vartojimo taisyklės turėtų užtikrinti teisinį tikrumą ir užkirsti kelią nepagrįstiems vilkinimams.

(18) Reguliarus valstybių narių ataskaitų Komisijai ir Komisijos ataskaitų Europos Parlamentui, Tarybai ir Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui teikimas turėtų padėti gauti naudingos informacijos apie visoje Bendrijoje išduotus leidimus ir nustatyti galimus sunkumus, su kuriais praktikoje susidūrė valstybės narės, bei pritaikytus sprendimus.

(19) 1996 m. gegužės 13 d. Tarybos direktyva 96/29/Euratomas, nustatanti pagrindinius darbuotojų ir gyventojų sveikatos apsaugos nuo jonizuojančiosios spinduliuotės saugos standartus [1], taikoma, *inter alia*, radioaktyviųjų medžiagų vežimui, įvežimui ir išvežimui iš Bendrijos; joje numatyta pranešimų ir leidimų praktinei veiklai, susijusiai su jonizuojančiosios spinduliuotės rizika, išdavimo sistema. Todėl minėtos nuostatos susijusios su šios direktyvos taikymo sritimi.

(20) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta pirmiau, ir siekiant aiškumo, Direktyva 92/3/Euratomas turi būti panaikinta ir pakeista. Ši direktyva neturėtų pažeisti valstybių narių pareigų dėl panaikintos direktyvos perkėlimo į nacionalinės teisės aktus ir jos taikymo terminų.

[1] OL L 159, 1996 6 29, p. 1.

(21) Pagal Tarpinstitucinio susitarimo dėl geresnės teisėkūros [1] 34 punktą valstybės narės raginamos savo ir Bendrijos interesų labui parengti lenteles, kurios kuo geriau iliustruotų šios direktyvos ir jos perkėlimo į nacionalinę teisę priemonių atitiktį, ir viešai jas paskelbti,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

## 1 SKYRIUS

## PRELIMINARIOS NUOSTATOS

*1 straipsnis*

### Dalykas ir taikymo sritis

1. Šioje direktyvoje nustatyta tarpvalstybinio radioaktyviųjų atliekų ir panaudoto kuro vežimo priežiūros ir kontrolės Bendrijos sistema, siekiant užtikrinti deramą gyventojų apsaugą.

2. Ši direktyva taikoma radioaktyviųjų atliekų arba panaudoto kuro tarpvalstybiniam vežimui, kai:

a) kilmės šalis arba paskirties šalis arba bet kuri tranzito šalis yra Bendrijos valstybė narė, ir

b) siuntos kiekiai ir koncentracija viršija Direktyvos 96/29/Euratomas 3 straipsnio 2 dalies a ir b punktuose nustatytus lygius.

3. Ši direktyva netaikoma panaudotų šaltinių vežimui radioaktyviųjų šaltinių tiekėjui arba gamintojui arba į pripažintą įrenginį.

4. Ši direktyva netaikoma radioaktyviųjų medžiagų, išskirtų perdirbimo metu ir skirtų tolesniam naudojimui, vežimui.

5. Ši direktyva netaikoma atliekų, kurių sudėtyje yra tik gamtinių radioaktyviųjų medžiagų, ir kurios susidaro ne dėl praktinės veiklos, tarpvalstybiniam vežimui.

6. Ši direktyva nepažeidžia teisių ir pareigų pagal tarptautinę teisę.

*2 straipsnis*

### Grąžinimo apdorojus ir perdirbus operacijos

Ši direktyva neturi įtakos valstybės narės arba valstybėje narėje esančios įmonės, į kurias:

a) radioaktyviosios atliekos vežamos apdoroti arba

b) vežamos kitos medžiagos siekiant išskirti radioaktyviąsias atliekas,

teisei po apdorojimo grąžinti radioaktyviąsias atliekas į jų kilmės šalį. Ši direktyva taip pat neturi įtakos valstybių narių arba konkrečioje valstybėje narėje esančių įmonių, į kurias perdirbimo tikslais turi būti vežamas panaudotas kuras, teisei grąžinti į jo kilmės šalį perdirbimo metu gautas radioaktyviąsias atliekas.

*3 straipsnis*

### Tarpvalstybinis panaudoto kuro vežimas perdirbimo tikslais

Nepažeidžiant kiekvienos valstybės narės kompetencijos nustatyti savo politiką, taikomą panaudoto kuro ciklui, ši direktyva neturi įtakos valstybių narių teisei išvežti perdirbti panaudotą kurą, atsižvelgiant į branduolinių medžiagų bendrosios rinkos principus, visų pirma laisvą prekių judėjimą. Toks vežimas ir išvežimas prižiūrimas bei kontroliuojamas šioje direktyvoje nustatyta tvarka.

*4 straipsnis*

### Grąžinimo operacijos, susijusios su vežimais, kuriems nebuvo išduoti leidimai, ir su nedeklaruotomis radioaktyviosiomis atliekomis

Ši direktyva neturi įtakos valstybės narės teisei saugiai grąžinti į jų kilmės šalį:

a) radioaktyviąsias atliekas ir panaudotą kurą, kuriems taikoma ši direktyva, tačiau kuriems nebuvo suteiktas tinkamas leidimas pagal šią direktyvą ir

b) radioaktyviosiomis medžiagomis užterštas atliekas ar medžiagas, kuriose yra radioaktyvus šaltinis, jeigu kilmės šalis šių medžiagų nepriskiria radioaktyviosioms atliekoms.

*5 straipsnis*

### Sąvokų apibrėžimai

Šioje direktyvoje vartojami tokie sąvokų apibrėžimai:

1) *radioaktyviosios atliekos* – dujų, skysčio arba kieto pavidalo radioaktyviosios medžiagos, kurių kilmės ir paskirties šalys ar fizinis arba juridinis asmuo, kurio sprendimą šios šalys pripažįsta, nenumato toliau naudoti ir kurias, kaip radioaktyviąsias atliekas, reguliuojanti institucija kontroliuoja pagal kilmės ir paskirties šalių teisės aktų ir reguliavimo sistemą;

2) *panaudotas kuras* – branduolinis kuras, kuris buvo apšvitintas reaktoriaus aktyviojoje zonoje ir visam laikui iš jos pašalintas; panaudotas kuras gali būti laikomas naudojamu šaltiniu, kuris gali būti perdirbtas, arba gali būti skirtas laidojimui nenumatant jo toliau naudoti ir tvarkomas kaip radioaktyviosios atliekos;

[1] OL C 321, 2003 12 31, p. 1.

3) *perdirbimas* – procesas arba operacija, kurios tikslas – iš panaudoto kuro tolesniam naudojimui išskirti radioaktyviuosius izotopus;

4) *vežimas* – operacijų, susijusių su radioaktyviųjų atliekų arba panaudoto kuro vežimu iš kilmės šalies arba valstybės narės į paskirties šalį arba valstybę narę, visuma;

5) *vežimas Bendrijoje* – vežimas, kai kilmės šalis ir paskirties šalis yra valstybės narės;

6) *vežimas už Bendrijos ribų* – vežimas, kai kilmės šalis ir (arba) paskirties šalis yra trečiosios šalys;

7) *laidojimas* – radioaktyviųjų atliekų arba panaudoto kuro patalpinimas į patvirtintą įrenginį, neketinant jų iš ten išimti;

8) *saugojimas* – radioaktyviųjų atliekų arba panaudoto kuro laikymas įrenginyje, kuriame užtikrintas jų izoliavimas, ketinant juos iš ten išimti;

9) *turėtojas* – fizinis arba juridinis asmuo, kuris, prieš vykdydamas radioaktyviųjų atliekų arba panaudoto kuro vežimą, pagal taikomus nacionalinės teisės aktus atsako už tokias medžiagas ir planuoja vykdyti vežimą gavėjui;

10) *gavėjas* – fizinis arba juridinis asmuo, kuriam yra vežamos radioaktyviosios atliekos arba panaudotas kuras;

11) *kilmės šalis arba valstybė narė* ir *paskirties šalis arba valstybė narė* – atitinkamai, šalis arba valstybė narė, iš kurios planuojama išvežti arba yra išvežama, ir šalis arba valstybė narė, į kurią planuojama įvežti arba yra įvežama;

12) *tranzito šalis arba valstybė narė* – šalis arba valstybė narė, išskyrus kilmės ar paskirties šalį arba valstybę narę, per kurios teritoriją planuojama vežti arba yra vežama;

13) *kompetentingos institucijos* – institucija, kuri pagal kilmės, tranzito arba paskirties šalių įstatymus arba kitus teisės aktus turi teisę įgyvendinti radioaktyviųjų atliekų arba panaudoto kuro vežimo priežiūros ir kontrolės sistemą;

14) *uždarasis šaltinis* – sąvokos reikšmė nurodyta Direktyvoje 96/29/Euratomas, ir, kai taikoma, apima kapsulę su radioaktyviąja medžiaga, kuri yra sudėtinė šaltinio dalis;

15) *panaudotas šaltinis* – uždarasis šaltinis, kuris nebenaudojamas arba kurio neketinama naudoti veiklai, kuriai buvo išduotas leidimas;

16) *pripažintas įrenginys* – tai šalies teritorijoje esantis įrenginys, kuriam tos šalies kompetentingos institucijos pagal nacionalinės teisės aktus suteikė leidimą ilgalaikiam uždaryjų šaltinių saugojimui arba laidojimui, arba įrenginį, kuriam pagal nacionalinės teisės aktus suteiktas leidimas laikinai saugoti uždaruosius jonizuojančios spinduliuotės šaltinius;

17) *tinkamai užpildyta paraiška* – tai tipinis dokumentas, atitinkantis visus pagal 17 straipsnį nustatytus reikalavimus.

## 2 SKYRIUS

## VEŽIMAS BENDRIJOJE

### *6 straipsnis*

### Paraiška leidimui vežti gauti

1. Turėtojas, ketinantis vežti radioaktyviąsias atliekas arba panaudotą kurą Bendrijoje arba organizuoti tokį vežimą, kilmės valstybės narės kompetentingoms institucijoms pateikia tinkamai užpildytą paraišką leidimui gauti.

2. Paraiška gali būti siunčiama dėl daugiau nei vieno vežimo su sąlyga, jei:

a) ji skirta iš esmės tų pačių fizinių, cheminių ir radioaktyviųjų savybių radioaktyviosioms atliekoms arba panaudotam kurui, ir

b) vežama iš to paties turėtojo tam pačiam gavėjui, ir įtraukiamos tos pačios kompetentingos institucijos, ir

c) tais atvejais, jei vežama tranzitu per trečiąsias šalis, toks tranzitas vykdomas per tą patį įvažiavimo ir (arba) išvažiavimo iš Bendrijos pasienio postą ir per tą (tuos) patį (-čius) atitinkamos trečiosios šalies arba šalių pasienio postą (-us), išskyrus atvejus, kai atitinkamos kompetentingos institucijos susitaria kitaip.

*7 straipsnis*

**Paraiškos perdavimas kompetentingoms institucijoms**

1. Kilmės valstybės narės kompetentingos institucijos siunčia 6 straipsnyje nurodytą tinkamai užpildytą paraišką paskirties valstybės narės ir tranzito valstybių narių, jeigu jų yra, kompetentingų institucijų sutikimui gauti.

2. Atitinkamų valstybių narių kompetentingos institucijos imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad visa informacija apie vežimą, kuriam taikoma ši direktyva, būtų tinkamai tvarkoma ir apsaugota nuo netinkamo naudojimo.

*8 straipsnis*

**Gavimo patvirtinimas ir prašymas pateikti informaciją**

1. Paskirties ir tranzito valstybių narių kompetentingos institucijos per 20 dienų nuo paraiškos gavimo patikrina, ar paraiška tinkamai užpildyta, kaip apibrėžta 5 straipsnio 17 dalyje.

2. Jei paraiška tinkamai užpildyta, paskirties valstybės narės kompetentingos institucijos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo 1 dalyje nurodyto 20 dienų termino pabaigos kilmės valstybės narės kompetentingoms institucijoms siunčia gavimo patvirtinimą, o kitoms atitinkamoms kompetentingoms institucijoms – jo kopiją.

3. Jei bet kurios iš suinteresuotų valstybių narių kompetentingų institucijų nuomone paraiška nėra tinkamai užpildyta, jos paprašo kilmės valstybės narės kompetentingų institucijų suteikti trūkstamą informaciją ir apie šį prašymą praneša kitoms kompetentingoms institucijoms. Šis prašymas pateikiamas ne vėliau kaip iki 1 dalyje nurodyto termino pabaigos.

Kilmės valstybės narės kompetentingos institucijos perduoda prašomą suteikti informaciją atitinkamoms kompetentingoms institucijoms.

Paskirties valstybės narės kompetentingos institucijos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo trūkstamos informacijos gavimo dienos ir ne anksčiau kaip pasibaigus 1 dalyje nurodytam 20 dienų terminui kilmės valstybės narės kompetentingoms institucijoms siunčia gavimo patvirtinimą, o kitoms atitinkamoms kompetentingoms institucijoms – jo kopiją.

4. 1, 2 ir 3 dalyse nurodyti terminai gavimo patvirtinimui išduoti gali būti sutrumpinti, jei paskirties ir tranzito valstybių kompetentingos institucijos nustato, kad paraiška užpildyta tinkamai.

*9 straipsnis*

**Sutikimas ir atsisakymas duoti sutikimą**

1. Ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gavimo patvirtinimo dienos visų suinteresuotų valstybių narių kompetentingos institucijos praneša kilmės valstybės narės kompetentingoms institucijoms apie savo sutikimą arba sąlygas, kurias jos laiko būtinomis įvykdyti tam, kad būtų duotas sutikimas, arba apie savo atsisakymą duoti sutikimą.

Tačiau paskirties valstybės narės arba bet kurios tranzito valstybės narės kompetentingos institucijos, be pirmoje pastraipoje minimo laikotarpio, gali prašyti skirti papildomą, ne ilgesnį kaip vieno mėnesio laikotarpį savo pozicijai pareikšti.

2. Jeigu pasibaigus 1 dalyje nurodytiems terminams negaunamas paskirties valstybės narės ir (arba) numatytų tranzito valstybių narių kompetentingų institucijų atsakymas, laikoma, kad šios šalys davė sutikimą prašomam vežimui.

3. Valstybės narės nurodo kiekvieno atsisakymo duoti sutikimą arba sutikimui duoti nustatytų sąlygų priežastis, kurios yra grindžiamos:

a) tranzito valstybių narių atveju – atitinkamais nacionalinės, Bendrijos arba tarptautiniais teisės aktais, taikomais radioaktyviųjų medžiagų vežimui;

b) paskirties valstybės narės atveju – atitinkamais teisės aktais, taikomais radioaktyviųjų atliekų arba panaudoto kuro tvarkymui, arba atitinkamais nacionalinės, Bendrijos arba tarptautiniais teisės aktais, taikomais radioaktyviųjų medžiagų vežimui.

Valstybių narių – tranzito arba paskirties šalių – kompetentingų institucijų nustatytos sąlygos negali būti griežtesnės už panašiems vežimams tose valstybėse narėse nustatytas sąlygas.

4. Valstybė narė arba valstybės narės, kurios davė sutikimą tam tikrą siuntą vežti tranzitu, negali atsisakyti duoti sutikimo grąžinimo operacijai tokiais atvejais:

a) kai pirminis sutikimas buvo susijęs su apdorojimui arba perdirbimui vežamomis medžiagomis, jei grąžinamų radioaktyviųjų atliekų arba kitų produktų po jų apdorojimo arba perdirbimo kiekiai yra tapatūs, ir yra laikomasi visų atitinkamų teisės aktų;

b) esant 12 straipsnyje nurodytoms aplinkybėms, jei grąžinimo operacija vykdoma tomis pačiomis sąlygomis ir esant toms pačioms specifikacijoms.

5. Komisijai pranešama apie kitos valstybės narės kompetentingos institucijos nepagrįstą vėlavimą ir (arba) nenorą bendradarbiauti.

*10 straipsnis*

**Leidimas vežti**

1. Jei buvo duoti visi vežimui būtini sutikimai, kilmės valstybės narės kompetentingos institucijos turi teisę leisti turėtojui vykdyti vežimą ir informuoja paskirties valstybės narės ir atitinkamai visų tranzito valstybių narių arba trečiųjų šalių kompetentingas institucijas.

2. 1 dalyje nurodytas leidimas jokiu būdu neturi įtakos turėtojo, vežėjų, savininko, gavėjo arba visų kitų su vežimu susijusių fizinių ar juridinių asmenų atsakomybei.

3. Vienas bendras leidimas gali būti taikomas daugiau kaip vienam vežimui, jei įvykdomos 6 straipsnio 2 dalyje nurodytos sąlygos.

4. Leidimas galioja ne ilgiau kaip trejus metus.

Nustatydamos šį galiojimo terminą, valstybės narės atsižvelgia į visas paskirties arba tranzito valstybių narių sutikime nustatytas sąlygas.

*11 straipsnis*

**Siuntos gavimo patvirtinimas**

1. Per 15 dienų nuo kiekvienos siuntos gavimo gavėjas siunčia paskirties valstybės narės kompetentingoms institucijoms gavimo patvirtinimą.

2. Paskirties valstybės narės kompetentingos institucijos siunčia gavimo patvirtinimo kopijas kilmės valstybei narei ir visoms tranzito valstybėms narėms arba trečiosioms šalims.

3. Kilmės valstybės narės kompetentingos institucijos siunčia gavimo patvirtinimo kopiją pradiniam turėtojui.

*12 straipsnis*

**Nebaigtas vežimas**

1. Paskirties, kilmės arba tranzito valstybė narė gali nuspręsti, kad vežimas negali būti baigtas, jei nebesilaikoma pagal šią direktyvą nustatytų vežimo sąlygų arba jos neatitinka pagal šią direktyvą duotų leidimų arba sutikimų.

Tokia valstybė narė nedelsdama praneša su vežimu susijusių kitų valstybių narių kompetentingoms institucijoms apie šį sprendimą.

2. Jeigu vežimas negali būti baigtas arba jeigu nesilaikoma pagal šią direktyvą nustatytų vežimo sąlygų, kilmės valstybės narės kompetentingos institucijos užtikrina, kad turėtojas atsiims atitinkamas radioaktyviąsias atliekas arba panaudotą kurą, išskyrus atvejus, jei gali būti imamasi alternatyvių saugių priemonių. Šios kompetentingos institucijos užtikrina, kad už vežimą atsakingas asmuo prireikus imsis korekcinių saugos priemonių.

3. Turėtojas atsako už išlaidas, susidarančias tais atvejais, kai vežimas negali arba negalėtų būti baigiamas.

3 SKYRIUS

**VEŽIMAS UŽ BENDRIJOS RIBŲ**

*13 straipsnis*

**Importas į Bendriją**

1. Jei į šios direktyvos taikymo sritį patenkančios radioaktyviosios atliekos arba panaudotas kuras įvežami į Bendriją iš trečiosios šalies, o paskirties šalis yra valstybė narė, gavėjas pateikia tos valstybės narės kompetentingoms institucijoms paraišką leidimui gauti. Paraiška gali būti siunčiama dėl daugiau nei vieno vežimo laikantis 6 straipsnio 2 dalyje nurodytų sąlygų.

Paraiškoje pateikiami įrodymai, kad gavėjas su trečiojoje šalyje įsisteigusiu turėtoju sudarė susitarimą, pripažintą tos trečiosios šalies kompetentingų institucijų ir įpareigojantį tą turėtoją atsiimti radioaktyviąsias atliekas arba panaudotą kurą, jei vežimas negali būti baigtas pagal šią direktyvą, kaip numatyta šio straipsnio 5 dalyje.

2. Paskirties valstybės narės kompetentingos institucijos siunčia 1 dalyje nurodytą paraišką tranzito valstybių narių, jeigu jų yra, kompetentingų institucijų sutikimui gauti.

Taikomi 8 ir 9 straipsniai.

3. Jei buvo duoti visi vežimui būtini sutikimai, paskirties valstybės narės kompetentingos institucijos turi teisę leisti gavėjui vykdyti vežimą ir atitinkamai informuoja kiekvienos valstybės narės arba trečiosios šalies – kilmės ar tranzito valstybės – kompetentingas institucijas.

Taikomos 10 straipsnio 2, 3 ir 4 dalys.

4. Per 15 dienų nuo kiekvienos siuntos gavimo gavėjas siunčia paskirties valstybės narės kompetentingoms institucijoms gavimo patvirtinimą. Paskirties valstybės narės kompetentingos institucijos siunčia patvirtinimo kopijas kilmės šaliai ir visoms tranzito valstybėms narėms arba trečiosioms šalims.

5. Paskirties valstybė narė arba tranzito valstybė narė gali nuspręsti, kad vežimas negali būti baigtas, jei nebesilaikoma pagal šią direktyvą nustatytų vežimo sąlygų arba jos neatitinka pagal šią direktyvą išduotų leidimų arba sutikimų. Tokia valstybė narė nedelsdama informuoja kilmės šalies kompetentingas institucijas apie šį sprendimą.

6. Gavėjas atsako už išlaidas, susidarančias tais atvejais, kai vežimas negali arba negalėtų būti baigiamas.

*14 straipsnis*

**Tranzitas per Bendriją**

1. Jeigu radioaktyviosios atliekos arba panaudotas kuras įvežami į Bendriją iš trečiosios šalies, o paskirties šalis nėra valstybė narė, už vežimo vykdymą valstybėje narėje, per kurios muitinės postą radioaktyviosios atliekos arba panaudotas kuras pirmiausia įvežami į Bendriją („pirmoji tranzito valstybė narė“), atsakingas fizinis ar juridinis asmuo pateikia tos valstybės narės kompetentingoms institucijoms paraišką leidimui gauti. Paraiška gali būti siunčiama dėl daugiau nei vieno vežimo laikantis 6 straipsnio 2 dalyje nurodytų sąlygų.

Paraiškoje pateikiami įrodymai, kad trečiojoje šalyje įsisteigęs gavėjas su trečiojoje šalyje įsisteigusiu turėtoju sudarė susitarimą, pripažintą tos trečiosios šalies kompetentingų institucijų ir įpareigojantį tą turėtoją atsiimti radioaktyviąsias medžiagas arba panaudotą kurą, jei vežimas negali būti baigtas pagal šią direktyvą, kaip numatyta šio straipsnio 5 dalyje.

2. Pirmosios tranzito valstybės narės kompetentingos institucijos siunčia 1 dalyje nurodytą paraišką kitų tranzito valstybių narių, jeigu jų yra, kompetentingų institucijų sutikimui gauti.

Taikomi 8 ir 9 straipsniai.

3. Jei buvo duoti visi vežimui būtini sutikimai, pirmosios tranzito valstybės narės kompetentingos institucijos turi teisę leisti 1 dalyje nurodytam atsakingam asmeniui vykdyti vežimą ir atitinkamai informuoja visų kitų valstybių narių arba trečiųjų šalių – tranzito arba kilmės valstybių – kompetentingas institucijas.

Taikomos 10 straipsnio 2, 3 ir 4 dalys.

4. 1 dalyje nurodytas atsakingas asmuo per 15 dienų nuo siuntos atvežimo praneša pirmosios tranzito valstybės narės kompetentingoms institucijoms, kad radioaktyviosios atliekos arba panaudotas kuras pasiekė paskirties trečiojoje šalyje vietą, ir nurodo paskutinį Bendrijos muitinės postą, per kurį buvo pravežta siunta.

Pranešimą pagrindžia gavėjo deklaracija arba patvirtinimas, kuriame nurodoma, jog radioaktyviosios atliekos arba panaudotas kuras pasiekė reikalingą paskirties vietą, ir nurodomas siuntos įvežimo į trečiąją šalį muitinės postas.

5. Tranzito valstybė narė gali nuspręsti, kad vežimas negali būti baigtas, jei nebesilaikoma pagal šią direktyvą nustatytų vežimo sąlygų arba jos neatitinka pagal šią direktyvą išduotų leidimų arba sutikimų. Tokia valstybė narė nedelsdama informuoja kilmės šalies kompetentingas institucijas apie šį sprendimą. 1 dalyje nurodytas atsakingas asmuo atsako už išlaidas, susidarančias tais atvejais, kai vežimo negalima arba neleidžiama baigti.

*15 straipsnis*

**Eksportas iš Bendrijos**

1. Kai radioaktyviosios atliekos arba panaudotas kuras turi būti eksportuojami iš Bendrijos į trečiąją šalį, turėtojas kilmės valstybės narės kompetentingoms institucijoms pateikia paraišką leidimui gauti. Paraiška gali būti siunčiama dėl daugiau nei vieno vežimo laikantis 6 straipsnio 2 dalyje nurodytų sąlygų.

2. Kilmės valstybės narės kompetentingos institucijos:

a) apie planuojamą vežimą informuoja paskirties šalies kompetentingas institucijas ir prašo jų sutikimo ir

b) siunčia 1 dalyje nurodytą paraišką tranzito valstybių narių, jei jų yra, kompetentingų institucijų sutikimui gauti.

Taikomas 8 straipsnis.

3. Jei buvo duoti visi vežimui būtini sutikimai, kilmės valstybės narės kompetentingos institucijos turi teisę leisti turėtojui vykdyti vežimą ir atitinkamai informuoja paskirties trečiosios šalies ir kiekvienos tranzito valstybės narės arba trečiosios šalies kompetentingas institucijas.

Taikomos 10 straipsnio 2, 3 ir 4 dalys.

4. Turėtojas per 15 dienų nuo siuntos atvežimo praneša kilmės valstybės narės kompetentingoms institucijoms, kad radioaktyviosios atliekos arba panaudotas kuras pasiekė paskirties trečiojoje šalyje vietą, ir nurodo paskutinį Bendrijos muitinės postą, per kurį buvo pravežta siunta.

Pranešimą pagrindžia gavėjo deklaracija arba patvirtinimas, kuriame nurodoma, jog radioaktyviosios atliekos arba panaudotas kuras pasiekė nurodytą paskirties vietą, ir nurodomas siuntos įvežimo į trečiąją šalį muitinės postas.

5. Kilmės valstybė narė arba tranzito valstybė narė gali nuspręsti, kad vežimas negali būti baigtas, jei nebesilaikoma pagal šią direktyvą nustatytų vežimo sąlygų arba jos neatitinka pagal šią direktyvą išduotų leidimų arba sutikimų. Tokia tranzito valstybė narė nedelsdama informuoja kilmės valstybės narės kompetentingas institucijas apie šį sprendimą.

Taikomos 12 straipsnio 2 ir 3 dalys.

*16 straipsnis*

**Draudžiamas eksportas**

1. Valstybių narių kompetentingos institucijos neišduoda leidimų vežti:

a) į paskirties vietą, esančią į pietus nuo 60° pietų platumos, arba

b) į valstybę, esančią Afrikos, Karibų baseino ir Ramiojo vandenyno grupės valstybių ir Europos bendrijos bei jos valstybių narių partnerystės susitarimo Susitariančiąja Šalimi (Kotonu AKR ir EB susitarimas), kuri nėra valstybė narė, nepažeidžiant 2 straipsnio, arba

c) į trečiąją šalį, kuri, kilmės valstybės narės kompetentingų institucijų nuomone, pagal šio straipsnio 2 dalyje nurodytus kriterijus neturi administracinių ir techninių pajėgumų bei reguliavimo sistemos saugiai tvarkyti radioaktyviąsias atliekas arba panaudotą kurą, kaip nurodyta Jungtinėje konvencijoje. Spręsdamos šį klausimą valstybės narės deramai atsižvelgia į visą iš kitų valstybių narių gaunamą susijusią informaciją. Todėl valstybės narės kasmet informuoja Komisiją ir patariamąjį komitetą, įkurtą pagal 21 straipsnį.

2. Tinkamai atsižvelgdama, *inter alia*, į atitinkamus Tarptautinės atominės energijos agentūros (TATENA) saugos standartus, Komisija 21 straipsnyje nustatyta tvarka nustato kriterijus, leidžiančius valstybėms narėms lengviau įvertinti, ar vykdomi eksporto reikalavimai.

4 SKYRIUS

**BENDROSIOS NUOSTATOS**

*17 straipsnis*

**Tipinio dokumento naudojimas**

1. Visiems į šios direktyvos taikymo sritį patenkantiems vežimams naudojamas tipinis dokumentas.

2. Komisija 21 straipsnyje nustatyta tvarka parengia tipinį dokumentą, kurio priede pridedamas tinkamai užpildytos paraiškos būtiniausių reikalavimų sąrašas.

Tipinis dokumentas ir jo priedai skelbiami *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ir turi būti prieinami elektronine forma ne vėliau kaip 2008 m. gruodžio 25 d. Prireikus dokumentas atnaujinamas ta pačia tvarka.

3. Paraiška leidimui gauti užpildoma ir visi 10, 13, 14 ir 15 straipsniuose nurodyti papildomi dokumentai bei informacija teikiami kalba, priimtina valstybės narės, kuriai pagal šią direktyvą teikiama paraiška leidimui gauti, kompetentingoms institucijoms.

Paskirties arba tranzito šalies kompetentingų institucijų prašymu turėtojas pateikia vertimą (su jo autentiškumo patvirtinimu) į šioms institucijoms priimtiną kalbą.

4. Prie tipinio dokumento pridedami visi leidimo vežti išdavimui taikomi papildomi reikalavimai.

5. Nepažeidžiant jokių kitų pridedamų dokumentų, būtinų pagal kitas susijusias teisines nuostatas, kiekvienam į šios direktyvos taikymo sritį patenkančiam vežimui pridedamas užpildytas tipinis dokumentas, patvirtinantis, jog leidimo procedūros buvo tinkamai laikomasi, įskaitant atvejus, kai leidimas susijęs su daugiau kaip vienu viename bendrame dokumente nurodytu vežimu.

6. Kilmės ir paskirties šalių bei visų tranzito šalių kompetentingos institucijos turi teisę gauti šiuos dokumentus.

*18 straipsnis*

**Kompetentingos institucijos**

1. Valstybės narės ne vėliau kaip 2008 m. gruodžio 25 d. praneša Komisijai kompetentingos (-ų) institucijos (-ų) pavadinimą (-us) ir adresą (-us) bei visą informaciją, reikalingą skubiai susisiekti su šiomis institucijomis.

2. Valstybės narės reguliariai praneša Komisijai apie visus šios informacijos pasikeitimus.

*19 straipsnis*

**Perdavimas**

1. Komisija 21 straipsnyje nustatyta tvarka parengia saugios ir veiksmingos su šios direktyvos nuostatomis susijusių dokumentų ir informacijos perdavimo sistemos rekomendacijas.

2. Komisija nustato ir prižiūri elektroninę ryšių sistemą, kad būtų skelbiami:

a) kiekvienos valstybės narės kompetentingos (-ų) institucijos (-ų) pavadinimas (-ai) ir adresas (-ai),

b) kiekvienos valstybės narės kompetentingoms institucijoms priimtinos kalbos, ir

c) visos bendros sąlygos ir papildomi reikalavimai, jei tokie yra, reikalingi kiekvienos valstybės narės kompetentingoms institucijoms duodant sutikimą vežti.

*20 straipsnis*

**Reguliarios ataskaitos**

1. Valstybės narės iki 2011 m. gruodžio 25 d. ir po to kas trejus metus perduoda Komisijai ataskaitas apie šios direktyvos įgyvendinimą.

2. Remdamasi šiomis ataskaitomis, Komisija 21 straipsnyje nustatyta tvarka parengia suvestinę ataskaitą Europos Parlamentui, Tarybai ir Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui, ypatingą dėmesį skirdama 4 straipsnio įgyvendinimui.

*21 straipsnis*

**Patariamasis komitetas**

1. 16 straipsnio 2 dalyje, 17 straipsnio 2 dalyje, 19 straipsnio 1 dalyje ir 20 straipsnio 2 dalyje nustatytas užduotis vykdyti Komisijai padeda iš valstybių narių atstovų sudarytas patariamasis komitetas, kuriam pirmininkauja Komisijos atstovas (toliau – Komitetas).

2. Komisijos atstovas pateikia Komitetui priemonių, kurių reikia imtis, projektą. Komitetas savo nuomonę dėl projekto pareiškia per tokį laiką, kurį nustato pirmininkas, atsižvelgdamas į klausimo skubumą, jei reikia, balsuojant.

3. Nuomonė įrašoma į protokolą. Kiekviena valstybė narė turi teisę prašyti įrašyti jos poziciją į protokolą.

4. Komisija atsižvelgia į komiteto pareikštą nuomonę. Ji informuoja komitetą apie tai, kokiu būdu buvo atsižvelgta į jo nuomonę.

*22 straipsnis*

**Perkėlimas į nacionalinę teisę**

1. Valstybės narės priima įstatymus ir kitus teisės aktus, kurie, įsigalioję iki 2008 m. gruodžio 25 d., įgyvendina šią direktyvą. Jos nedelsdamos apie tai praneša Komisijai.

Valstybės narės, patvirtindamos šias priemones, daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Nuorodos darymo tvarką nustato valstybės narės.

2. Valstybės narės pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo srityje priimtų nacionalinės teisės aktų pagrindinių nuostatų tekstus.

*23 straipsnis*

**Panaikinimas**

1. Direktyva 92/3/Euratomas panaikinama nuo 2008 m. gruodžio 25 d., nepažeidžiant valstybių narių įsipareigojimų dėl tos direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę ir taikymo terminų.

2. Nuorodos į panaikintą direktyvą laikomos nuorodomis į šią direktyvą ir skaitomos pagal priede pateiktą atitikmenų lentelę.

*24 straipsnis*

**Pereinamojo laikotarpio nuostatos**

1. Jei kilmės šalies kompetentingos institucijos tinkamai patvirtina paraišką leidimui gauti arba ji joms pateikiama iki 2008 m. gruodžio 25 d., Direktyva 92/3/Euratomas taikoma visoms vežimo operacijoms, kurioms taikomas tas pats leidimas.

2. Priimdama sprendimą dėl paraiškų leidimui gauti, kurios pateikiamos iki 2008 m. gruodžio 25 d. dėl daugiau kaip vieno radioaktyviųjų atliekų arba panaudoto kuro vežimo į paskirties trečiąją šalį, kilmės valstybė narė atsižvelgia į visas svarbias aplinkybes, visų pirma į:

a) planuojamą visų toje pačioje paraiškoje numatytų vežimų vykdymo tvarkaraštį;

b) visų vežimų įtraukimo į tą pačią paraišką pagrindimą;

c) leidimo mažesniam negu nurodyta paraiškoje vežimų skaičiui davimo tinkamumą.

3. Kol bus parengtas šios direktyvos 17 straipsnyje numatytas tipinis dokumentas, šios direktyvos taikymo tikslais *mutatis mutandis* naudojamas Komisijos sprendimu 93/552/Euratomas [1] nustatytas tipinis dokumentas.

*25 straipsnis*

**Įsigaliojimas**

Ši direktyva įsigalioja dvidešimtą dieną po jos paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

*26 straipsnis*

**Adresatai**

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2006 m. lapkričio 20 d.

*Tarybos vardu*

*Pirmininkas*

J. KORKEAOJA

[1] 1993 m. spalio 1 d. Komisijos sprendimas 93/552/Euratomas dėl radioaktyviųjų atliekų vežimo priežiūros ir kontrolės tipinio dokumento, nurodyto Tarybos direktyvoje 92/3/Euratomas, nustatymo (OL L 268, 1993 10 29, p. 83).

*PRIEDAS*

**ATITIKMENŲ LENTELĖ**

| Direktyva 92/3/Euratomas | Ši direktyva |
|---|---|
| 1 straipsnis | 1 straipsnis |
| 2 straipsnis | 5 straipsnis |
| 3 straipsnis | Pirma konstatuojamoji dalis |
| 4 straipsnio 1 dalies pirmas sakinys | 6 straipsnio 1 dalis |
| 4 straipsnio 1 dalies antras sakinys | 7 straipsnio 1 dalis |
| 4 straipsnio 2 dalis | 17 straipsnio 1 dalis |
| 4 straipsnio 3 dalis | — |
| 5 straipsnio 1 dalis | 6 straipsnio 2 dalis |
| 5 straipsnio 2 dalis | 10 straipsnio 4 dalis |
| 6 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa | 9 straipsnio 1 dalis |
| 6 straipsnio 1 dalies antra pastraipa | 17 straipsnio 1 dalis |
| 6 straipsnio 2 dalis | 9 straipsnio 3 dalis |
| 6 straipsnio 3 dalis | 9 straipsnio 1 dalies antra pastraipa |
| 6 straipsnio 4 dalis | 9 straipsnio 2 dalis |
| 7 straipsnio 1 dalis | 10 straipsnio 1 dalis |
| 7 straipsnio 2 dalis | 17 straipsnio 1 dalis |
| 7 straipsnio 3 dalis | 10 straipsnio 2 dalis |
| 8 straipsnis | 17 straipsnio 5 dalis |
| 9 straipsnio 1 dalies sakinio pirma dalis | 11 straipsnio 1 dalis |
| 9 straipsnio 1 dalies sakinio paskutinė dalis | 17 straipsnio 1 dalis |
| 9 straipsnio 2 dalies pirmas sakinys | 11 straipsnio 2 dalis |
| 9 straipsnio 2 dalies antras sakinys | 11 straipsnio 3 dalis |
| 10 straipsnio 1 dalis | 13 straipsnis |
| 10 straipsnio 1 dalies pirmo sakinio pabaiga | 17 straipsnio 1 dalis |
| 10 straipsnio 2 dalis | 14 straipsnis |
| 10 straipsnio 3 dalis | 13 straipsnis |
| 11 straipsnis | 16 straipsnio 1 dalis |
| 12 straipsnio 1 dalis | 15 straipsnio 1 dalis |
| 12 straipsnio 2 dalis | 15 straipsnio 3 dalis |
| 12 straipsnio 3 dalis | 10 straipsnio 2 dalis |
| 12 straipsnio 4 dalis | 17 straipsnio 1 dalis |
| 12 straipsnio 5 dalis | 15 straipsnio 4 dalies pirma pastraipa |
| 12 straipsnio 6 dalis | 15 straipsnio 4 dalies antra pastraipa |

| Direktyva 92/3/Euratomas | Ši direktyva |
|---|---|
| 13 straipsnis | 1 straipsnio 3 dalis |
| 14 straipsnis | 2 straipsnis |
| 15 straipsnio 1 dalis | 12 straipsnio 2 dalis |
| 15 straipsnio 2 dalis | 13 straipsnio 1 dalies antra pastraipa |
| 16 straipsnis | 9 straipsnio 4 dalis |
| 17 straipsnis | 18 straipsnis |
| 18 straipsnis | 20 straipsnis |
| 19 straipsnis | 21 straipsnis |
| 20 straipsnis (pirma, antra ir trečia įtraukos) | 17 straipsnio 1 dalis |
| 20 straipsnio ketvirta įtrauka | 16 straipsnio 2 dalis |
| 20 straipsnio penkta įtrauka | 20 straipsnio 2 dalis |
| 21 straipsnis | 22 straipsnis |
| 22 straipsnis | 26 straipsnis |
| | 3 straipsnis (naujas) |
| | 4 straipsnis (naujas) |
| | 8 straipsnis (naujas) |
| | 19 straipsnis (naujas) |
| | 23 straipsnis (naujas) |
| | 24 straipsnis (naujas) |
| | 25 straipsnis (naujas) |

II

*(Aktai, kurių skelbti neprivaloma)*

# TARYBA

## TARYBOS SPRENDIMAS

**2006 m. lapkričio 17 d.**

**dėl Europos sutarties, steigiančios Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Rumunijos asociaciją, protokolo dėl pramoninių prekių atitikties vertinimo ir pripažinimo (PECA) pasirašymo Bendrijos vardu**

(2006/872/EB)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 133 straipsnį kartu su 300 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos pirmu sakiniu,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

(1) Europos sutartis, steigianti Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Rumunijos asociaciją [1], įsigaliojo 1995 m. vasario 1 d.

(2) Europos sutarties 75 straipsnyje numatyta, kad bendradarbiavimu standartizavimo ir atitikties vertinimo srityse siekiama sudaryti susitarimus dėl abipusio pripažinimo.

(3) Komisija Bendrijos vardu vedė derybas dėl Europos sutarties protokolo dėl pramoninių prekių atitikties vertinimo ir pripažinimo.

(4) 2006 m. balandžio 18 d. Briuselyje parafuotas Europos sutarties, steigiančios Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Rumunijos asociaciją, protokolas dėl pramoninių prekių atitikties vertinimo ir pripažinimo (PECA) turėtų būti pasirašytas, atsižvelgiant į tai, kad jis gali būti sudarytas vėliau,

NUSPRENDĖ:

*Vienintelis straipsnis*

Tarybos pirmininkas įgaliojamas paskirti asmenį, įgaliotą Bendrijos vardu pasirašyti Europos sutarties, steigiančios Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Rumunijos asociaciją, protokolą dėl pramoninių prekių atitikties vertinimo ir pripažinimo (PECA), atsižvelgiant į jo sudarymą vėliau.

Protokolo tekstas pridedamas prie šio sprendimo.

Priimta Liuksemburge, 2006 m. lapkričio 17 d.

*Tarybos vardu*
*Pirmininkas*
E. TUOMIOJA

[1] OL L 357, 1994 12 31, p. 2.

**Europos sutarties, steigiančios Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Rumunijos asociaciją,**

**PROTOKOLAS**

**dėl pramoninių prekių atitikties vertinimo ir pripažinimo (PECA)**

EUROPOS BENDRIJA IR RUMUNIJA,

toliau – Šalys,

KADANGI Rumunija pateikė prašymą tapti Europos Sąjungos nare, o tokiai narystei pasiekti turi būti veiksmingai įgyvendintas Europos bendrijos *acquis*,

PRIPAŽINDAMOS, kad Rumunijos pažanga priimant ir įgyvendinant Bendrijos teisę sudaro galimybę geriau pasinaudoti kai kuriais vidaus rinkos pranašumais ir užtikrinti veiksmingą jos veikimą kai kuriuose sektoriuose dar iki Rumunijos įstojimo,

ATSIŽVELGDAMOS į tai, kad sektoriuose, kuriems taikomas šis protokolas, Rumunijos nacionalinė teisė yra perėmusi Bendrijos teisės aktų nuostatas,

ATSIŽVELGDAMOS į bendrus įsipareigojimus įgyvendinti laisvo prekių judėjimo principą ir skatinti geresnę gaminių kokybę, siekdamos užtikrinti savo piliečių saugą ir sveikatą, saugoti aplinką, taip pat teikdamos techninę pagalbą bei plėtodamos kitas tarpusavio bendradarbiavimo formas,

SIEKDAMOS sudaryti Europos sutarties, steigiančios Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Rumunijos asociaciją (toliau – Europos sutartis), protokolą dėl pramoninių prekių atitikties vertinimo ir pripažinimo (toliau – protokolas), kuriame numatytas pramoninių prekių, atitinkančių teisėto pateikimo į vienos iš Šalių rinką, abipusio pripažinimo ir pramoninių prekių, kurioms taikoma Bendrijos arba nacionalinė teisė, atitikties vertinimo rezultatų abipusio pripažinimo taikymas. Pažymėdamos, kad Europos sutarties 75 straipsnyje numatyta prireikus sudaryti susitarimus dėl abipusio pripažinimo,

PAŽYMĖDAMOS glaudų Europos bendrijos ir Islandijos, Lichtenšteino bei Norvegijos bendradarbiavimą pagal Europos ekonominės erdvės susitarimą, kuriuo remiantis galima svarstyti apie lygiagretaus Europos atitikties vertinimo susitarimo tarp Rumunijos ir šių šalių, kuris būtų lygiavertis šiam protokolui, sudarymą,

ATSIŽVELGDAMOS į Šalių, kaip Pasaulio prekybos organizacijos steigimo sutarties šalių, statusą ir ypač suvokdamos savo įsipareigojimus pagal Pasaulio prekybos organizacijos susitarimą dėl techninių prekybos kliūčių,

SUSITARĖ:

*1 Straipsnis*

**Tikslas**

Šio protokolo tikslas – padėti Šalims pašalinti technines prekybos pramoninėmis prekėmis kliūtis. Šiam tikslui pasiekti būtina, kad Rumunija palaipsniui priimtų ir įgyvendintų nacionalinės teisės aktus, kurie būtų lygiaverčiai Bendrijos teisei.

Šis protokolas numato:

a) abipusį pramoninių prekių, išvardytų prieduose dėl abipusio pramoninių prekių, kurios atitinka teisėto pateikimo į vienos iš Šalių rinką reikalavimus, pripažinimą;

b) abipusį pramoninių prekių, kurioms taikoma Bendrijos teisė ir lygiavertė Rumunijos nacionalinė teisė, išvardytų prieduose dėl abipusio atitikties vertinimo rezultatų pripažinimo, atitikties vertinimo rezultatų pripažinimą.

*2 Straipsnis*

**Apibrėžimai**

Šiame protokole,

a) „pramoninės prekės“ yra Europos sutarties 9 straipsnyje ir jos 2 protokole nurodyti produktai;

b) „Bendrijos teisė“ yra bet kuris Europos bendrijos teisės aktas ir įgyvendinimo praktika, taikoma konkrečiai situacijai, rizikai ar pramoninių prekių kategorijai, pagal Europos Bendrijų Teisingumo Teismo išaiškinimą;

c) „nacionalinė teisė“ yra bet kuris teisės aktas ir įgyvendinimo praktika, kuria Rumunija perima Bendrijos teisę, taikomą konkrečiai situacijai, rizikai ar pramoninių prekių kategorijai.

Šiame protokole sąvokos vartojamos ta reikšme, kaip jos apibrėžtos Bendrijos teisėje ir Rumunijos nacionalinėje teisėje.

*3 Straipsnis*

**Teisės aktų derinimas**

Pagal šį protokolą Rumunija sutinka imtis atitinkamų priemonių, tardamasi su Europos Bendrijų Komisija, tęsti ar užbaigti Bendrijos teisės aktų perėmimą, ypač standartizacijos, metrologijos, akreditavimo, atitikties vertinimo, rinkos priežiūros, bendrosios produktų saugos ir gamintojo atsakomybės srityse.

*4 Straipsnis*

**Pramoninių prekių abipusis pripažinimas**

Šalys susitaria, kad įgyvendinant abipusį pripažinimą, prieduose dėl pramoninių prekių abipusio pripažinimo išvardytos pramoninės prekės, kurios atitinka teisėto pateikimo į vienos Šalių rinką pateikimo reikalavimus, gali būti pateikiamos į kitos Šalies rinką be jokių kitų apribojimų. Ši nuostata taikoma nepažeidžiant Europos sutarties 36 straipsnio.

*5 Straipsnis*

**Atitikties vertinimo procedūrų rezultatų abipusis pripažinimas**

Šalys susitaria pripažinti atitikties vertinimo procedūrų, vykdomų pagal prieduose nurodytus Bendrijos ir nacionalinės teisės aktus dėl abipusio atitikties vertinimo rezultatų pripažinimo, rezultatus. Pripažindamos atitiktį, Šalys negali reikalauti procedūrų pakartoti ar nustatyti papildomų reikalavimų.

*6 Straipsnis*

**Apsaugos sąlyga**

Jeigu Šalis nustato, kad pramoninės prekės, pateiktos į jos teritorijos rinką remiantis šiuo protokolu ir naudojamos pagal jame numatytą paskirtį, gali pakenkti vartotojų arba kitų asmenų saugai ar sveikatai arba gali pažeisti bet kokius kitus teisėtus interesus, kuriuos gina prieduose nurodyti teisės aktai, ji gali imtis atitinkamų priemonių pašalinti tokią prekę iš rinkos, uždrausti ją pateikti į rinką, eksploatuoti arba naudoti ar apriboti jos laisvą judėjimą. Prieduose numatyta tokiais atvejais taikoma procedūra.

*7 Straipsnis*

**Taikymo srities praplėtimas**

Kadangi Rumunija priima ir įgyvendina naujus nacionalinės teisės aktus, kuriais ji perima Bendrijos teisę, Šalys gali iš dalies keisti priedus arba sudaryti naujus remdamosi 14 straipsnyje nustatyta tvarka.

*8 Straipsnis*

**Kilmė**

Šio protokolo nuostatos taikomos pramoninėms prekėms neatsižvelgiant į jų kilmę.

*9 Straipsnis*

**Šalių įsipareigojimai jų institucijų ir įstaigų atžvilgiu**

Šalys užtikrina, kad jų jurisdikcijai priklausančios institucijos, kurios yra atsakingos už veiksmingą Bendrijos ir nacionalinės teisės aktų įgyvendinimą, nuosekliai juos taikys. Be to, jos užtikrina, kad šios institucijos prireikus galės notifikuoti įstaigas, laikinai sustabdyti, atšaukti laikiną įstaigų notifikavimo sustabdymą ar įstaigų notifikavimą, kad užtikrintų pramoninių prekių atitikimą Bendrijos ar nacionalinės teisės aktų reikalavimams arba galėtų reikalauti pašalinti jas iš rinkos.

Šalys užtikrina, kad jų jurisdikcijai priklausančios notifikuotosios įstaigos, kurios turi įvertinti atitikimą prieduose nurodytiems Bendrijos ir nacionalinės teisės aktų reikalavimams, nuolat laikosi Bendrijos ir nacionalinės teisės aktų reikalavimų. Be to, jos imasi visų reikalingų priemonių užtikrinti, kad tokios įstaigos turėtų reikalingą kompetenciją atlikti užduotis, kurioms vykdyti jos yra notifikuotos.

*10 Straipsnis*

**Notifikuotosios įstaigos**

Iš pradžių pagal šį protokolą notifikuotosios įstaigos yra įstaigos, nurodytos sąrašuose, kuriais Rumunija ir Bendrija apsikeitė prieš užbaigdamos protokolo įsigaliojimui reikalingas procedūras.

Vėliau įstaigų, atsakingų už atitikties prieduose nurodytiems Bendrijos ir nacionalinės teisės reikalavimams vertinimą, notifikavimui taikoma tokia tvarka:

a) Šalis perduoda pranešimą apie notifikavimą raštu;

b) kitai Šaliai tai pripažinus irgi raštu, įstaiga laikoma notifikuota ir nuo tos datos kompetentinga vertinti atitiktį prieduose nurodytiems reikalavimams.

Jeigu Šalis nusprendžia atšaukti jos jurisdikcijai priklausančios įstaigos notifikavimą, ji informuoja kitą Šalį raštu. Vėliausiai nuo tokio atšaukimo datos įstaiga nustoja vertinti atitiktį minėtiesiems prieduose nurodytiems reikalavimams. Vis dėlto iki tos datos atliktas atitikties įvertinimas išlieka galioti, jeigu Asociacijos taryba nenusprendžia kitaip.

*11 Straipsnis*

**Notifikuotųjų įstaigų patikrinimas**

Kiekviena Šalis gali pareikalauti, kad kita Šalis patikrintų jos jurisdikcijai priklausančios notifikuotosios įstaigos techninę kompetenciją ir atitikimą reikalavimams. Toks prašymas yra pagrįstas, siekiant sudaryti galimybes už notifikavimą atsakingosioms Šalims nedelsiant atlikti patikrinimą ir greitai pranešti kitai Šaliai. Šalys taip pat gali kartu patikrinti tokią įstaigą, dalyvaujant tam tikroms institucijoms. Dėl to Šalys garantuoja, kad jų jurisdikcijai priklausančios institucijos tinkamai bendradarbiautų. Šalys imasi visų reikiamų veiksmų ir naudojasi visomis reikalingomis ir galimomis priemonėmis, kad išspręstų bet kokias nustatytas problemas.

Jeigu problemų negalima išspręsti abiem Šalims priimtinu būdu, apie savo nesutarimą jos gali pranešti Asociacijos tarybos pirmininkui ir išdėstyti savo motyvus. Asociacijos taryba gali nuspręsti dėl atitinkamų veiksmų.

Jeigu Asociacijos taryba nenusprendžia kitaip, įstaigos notifikavimas ir jos kompetencijos įvertinti atitiktį prieduose nurodytiems Bendrijos ir nacionalinės teisės aktų reikalavimams pripažinimas yra iš dalies arba visiškai laikinai sustabdomas nuo Šalių pranešimo apie jų nesutarimą Asociacijos tarybos primininkui dienos.

*12 Straipsnis*

**Keitimasis informacija ir bendradarbiavimas**

Siekdamos užtikrinti, kad šis protokolas būtų teisingai ir vienodai taikomas ir aiškinamas, Šalys, jų institucijos ir jų notifikuotosios įstaigos:

a) keičiasi visa atitinkama informacija apie teisės aktų ir atitinkamų priemonių įgyvendinimą, ypač apie procedūras, taikomas siekiant užtikrinti notifikuotųjų įstaigų atitikimą reikalavimams;

b) jeigu reikia, dalyvauja atitinkamose informavimo arba koordinavimo programose ar kitoje Šalių veikloje;

c) skatina savo įstaigas bendradarbiauti, siekdamos, kad būtų savanoriškai sudaromi abipusio pripažinimo susitarimai.

*13 Straipsnis*

**Konfidencialumas**

Atstovams, ekspertams ir kitiems Šalių nariams, net ir pasibaigus jų įgaliojimams, draudžiama atskleisti su šiuo protokolu susijusią informaciją, kuriai galioja profesinio slaptumo įpareigojimas. Šios informacijos negalima naudoti kitais tikslais, nei numatyta pagal šį protokolą.

*14 Straipsnis*

**Protokolo tvarkymas**

Atsakomybė už šio protokolo veiksmingą veikimą tenka Asociacijos tarybai pagal Europos sutarties 106 straipsnį. Asociacijos taryba visų pirma turi įgaliojimus priimti sprendimus dėl:

a) priedų dalinių pakeitimų;

b) protokolo papildymo naujais priedais;

c) bendros ekspertų grupės arba grupių paskyrimo patikrinti notifikuotosios įstaigos techninę kompetenciją ir jos atitikimą reikalavimams;

d) keitimosi informacija apie siūlomus ir faktinius prieduose nurodytų Bendrijos ir nacionalinės teisės aktų pakeitimus;

e) naujų arba papildomų atitikties vertinimo procedūrų, taikomų priede apibrėžtiems sektoriams, svarstymo;

f) bet kokių klausimų, susijusių su šio protokolo taikymu, sprendimo.

Asociacijos taryba gali perduoti šiuo protokolu jai priskirtas užduotis, vadovaudamasi Europos sutarties 110 straipsnio 2 dalimi.

*15 Straipsnis*

**Techninis bendradarbiavimas ir pagalba**

Europos bendrija prireikus gali teikti techninį bendradarbiavimą ir pagalbą Rumunijai, siekdama remti veiksmingą šio protokolo taikymą ir įgyvendinimą.

*16 Straipsnis*

**Susitarimai su kitomis šalimis**

Dėl bet kurios Šalies susitarimų dėl atitikties vertinimo, sudarytų su šalimi, kuri nėra šio protokolo šalis, kitai Šaliai neatsiranda prievolė pripažinti toje trečiojoje šalyje atliktų atitikties vertinimo procedūrų rezultatų, jeigu Šalys Asociacijos taryboje nėra aiškiai susitarusios kitaip.

*17 Straipsnis*

**Įsigaliojimas**

Šis protokolas įsigalioja antro mėnesio nuo Šalių apsikeitimo diplomatinėmis notomis, patvirtinančiomis šio protokolo įsigaliojimui reikalingų jų procedūrų užbaigimą, pirmą dieną.

*18 Straipsnis*

**Protokolo statusas**

Šis protokolas yra neatskiriama Europos sutarties dalis.

Šis protokolas sudarytas dviem egzemplioriais anglų, čekų, danų, estų, graikų, ispanų, italų, latvių, lenkų, lietuvių, maltiečių, olandų, portugalų, prancūzų, slovakų, slovėnų, suomių, švedų, vengrų, vokiečių ir rumunų kalbomis, ir visi tekstai yra autentiški.

Hecho en Bucarest, el veintisiete de octubre de dos mil seis.

V Bukurešti dne dvacátého sedmého října dva tisíce šest.

Udfærdiget i Bukarest, den syvogtyvende oktober totusind og seks.

Geschehen zu Bukarest am siebenundzwanzigsten Oktober zweitausendsechs.

Koostatud kahe tuhande kuuenda aasta oktoobrikuu kahekümne seitsmendal päeval Bukarestis.

Έγινε στο Βουκουρέστι, στις είκοσι επτά Οκτωβρίου του δύο χιλιάδες έξι.

Done at Bucharest on the twenty-seventh day of October in the year two thousand and six.

Fait à Bucarest, le vingt-sept octobre de l'an deux mille six.

Fatto a Bucarest, addì ventisette ottobre duemilasei.

Bukarestē, divi tūkstoši sestā gada divdesmit septītajā oktobrī

Priimta du tūkstančiai šeštų metų spalio dvidešimt septintą dieną Bukarešte

Kelt Bukarestben, a kétezerhatodik év október havának huszonhetedik napján.

Magħmul f'Bukarest fis-sebgħa u għoxrin jum ta' Ottubru fis-sena elfejn u sitta.

Gedaan te Boekarest, de zevenentwintigste oktober tweeduizend zes.

Sporządzono w Bukareszcie, dnia dwudziestego siódmego października dwa tysiące szóstego roku.

Feito em Bucareste, aos vinte e sete dias do mês de Outubro do ano de dois mil e seis.

V Bukurešti dňa dvadsiateho siedmeho októbra dvetisícšesť.

V Bukarešti, sedemindvajsetega oktobra leta dva tisoč šest

Tehty Bukarestissa kahdentenakymmenentenäseitsemäntenä päivänä lokakuuta vuonna kaksituhattakuusi.

Utfärdat i Bukarest den tjugosjunde oktober år tjugohundrasex.

Întocmit la București în a douăzeci și șaptea zi a lunii octombrie anul două mii șase.

Por la Comunidad Europea
Za Evropské společenství
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Euroopa Ühenduse nimel
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Eiropas Kopienas vārdā
Europos bendrijos vardu
az Európai Közösség részéről
Ghall-Komunitá Ewropea
Voor de Europese Gemeenschap
W imieniu Wspólnoty Europejskiej
Pela Comunidade Europeia
Za Európske spoločenstvo
Za Evropsko skupnost
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar
Pentru Comunitatea Europeană

Por Rumanía
Za Rumunsko
For Rumænien
Für Rumänien
Rumeenia nimel
Για τη Ρουμανία
For Romania
Pour la Roumanie
Per la Romania
Rumānijas vārdā
Rumunijos vardu
Románia részéről
Ghar-Rumanija
Voor Roemenië
W imieniu Rumunii
Pela Roménia
Za Rumunsko
Za Romunijo
Romanian puolesta
För Rumänien
Pentru România

*PRIEDAS*

*PRIEDAS*

*Abipusio pramoninių prekių pripažinimo*

**(įrašams)**

*PRIEDAS*

*Atitikties vertinimo rezultatų abipusio pripažinimo*

**Turinys**

1) Slėginė įranga

## SLĖGINĖ ĮRANGA

I SKIRSNIS

### BENDRIJOS IR NACIONALINĖS TEISĖS AKTAI

Bendrijos teisė: 1997 m. gegužės 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 97/23/EB dėl valstybių narių įstatymų dėl slėginės įrangos suderinimo

Nacionalinė teisė: Vyriausybės nutarimas Nr. 584/2004, nustatantis slėginės įrangos pateikimo į rinką sąlygas, su vėlesniais pakeitimais

II SKIRSNIS

### NOTIFIKUOJANČIOS ĮSTAIGOS

**Europos bendrija**

Belgija: Ministère des Affaires Economiques/Ministerie van Economische Zaken.

Čekija: Úřad pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví.

Vokietija: Bundesministerium für Arbeit und Sozialordnung.

Estija: Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium.

Graikija: Υπουργείο Ανάπτυξης. Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας (Plėtros ministerija. Bendrasis pramonės sekretoriatas).

Ispanija: Ministerio de Industria, Turismo y Comercio.

Prancūzija: Ministère de l'emploi et de la solidarité, Direction des relations du travail, Bureau CT 5.

Airija: Department of Enterprise and Employment (Įmonių ir užimtumo departamentas).

Italija: Ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato.

Latvija: Ekonomikas ministrija.

Vengrija: Gazdasági és Közlekedési Minisztérium.

Malta: Prie Maltos Vyriausybės: Maltos standartų tarnybos vartotojų ir pramonės prekių direktoratas.

Austrija: Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit.

Lenkija: Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej.

Slovėnija: Ministrstvo za gospodarstvo.

Slovakija: Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky.

Suomija: Kauppa- ja teollisuusministeriö/Handels- och industriministeriet.

Švedija: Prie Švedijos Vyriausybės: Styrelsen för ackreditering och teknisk kontrol (SWEDAC).

Jungtinė Karalystė: Department of Industry and Trade (Prekybos ir pramonės ministerija).

Rumunija: Ministerul Economiei si Comertului – Ūkio ir prekybos ministerija.

III SKIRSNIS

## NOTIFIKUOTOSIOS ĮSTAIGOS

**Europos bendrija**

Įstaigos, kurias Europos bendrijos valstybės narės notifikavo pagal I skirsnyje nurodytą Bendrijos teisės aktą ir pranešė Rumunijai pagal šio protokolo 10 straipsnį.

**Rumunija**

Įstaigos, kurias Rumunija paskyrė pagal I skirsnyje nurodytą Rumunijos nacionalinės teisės aktą ir pranešė Europos bendrijai pagal šio protokolo 10 straipsnį.

IV SKIRSNIS

## SPECIALŪS SUSITARIMAI

**Apsaugos sąlyga**

A. *Pramoninėms prekėms taikoma apsaugos sąlyga:*

1) Jeigu Šalis ėmėsi priemonių neleisti laisvai patekti į jos rinką:

pramoninėms prekėms, kurioms taikomas šis priedas ir kurios pažymėtos CE ženklu arba

pramoninėms prekėms, kurioms taikomas šis priedas ir kurios nurodytos Direktyvos 97/23/EB 3 straipsnio 3 dalyje arba 14 straipsnyje, atitinkančiuose Vyriausybės nutarimo Nr. 584/2004 10 ir 17 straipsnius, kurių CE ženklu ženklinti nereikia,

ji nedelsdama informuoja kitą Šalį, nurodo tokio sprendimo priežastis ir apibūdina, kaip buvo įvertinta neatitiktis.

2) Šalys apsvarsto klausimą ir joms pateiktus įrodymus ir praneša viena kitai savo tyrimų rezultatus.

3) Šalys, jeigu susitaria, imasi reikiamų priemonių užtikrinti, kad tokios prekės nebūtų pateiktos į rinką.

4) Jeigu Šalys nesutinka dėl tokių tyrimų rezultatų, klausimas perduodamas svarstyti Asociacijos tarybai, kuri gali nuspręsti atlikti ekspertizę.

5) Jeigu Asociacijos taryba nustato, kad priemonė:

a) nepagrįsta, Šalies, kuri taikė priemonę, nacionalinė institucija atšaukia tokios priemonės taikymą;

b) pagrįsta, Šalys imasi reikiamų priemonių užtikrinti, kad prekė nebūtų pateikta į rinką.

B. *Apsaugos sąlyga, susijusi su darniaisiais standartais:*

1) Jeigu, Rumunijos nuomone, šiame priede minimuose teisės aktuose nurodytas darnusis standartas neatitinka esminių tokių teisės aktų reikalavimų, ji atitinkamai informuoja Asociacijos tarybą ir kartu pateikia tokios savo nuomonės pagrindimą.

2) Asociacijos taryba apsvarsto klausimą ir gali prašyti Bendrijos taikyti priemones pagal šiame priede nurodytus Bendrijos teisės aktus.

3) Bendrija nuolat informuoja Asociacijos tarybą ir kitą Šalį apie atliekamos procedūros eigą.

4) Apie procedūros rezultatus informuojama kita Šalis.

**BENDRIJOS DEKLARACIJA DĖL RUMUNIJOS ATSTOVŲ DALYVAVIMO KOMITETO POSĖDŽIUOSE**

Kad užtikrintų geresnį supratimą apie praktinius *acquis communautaire* taikymo aspektus, Bendrija pareiškia, kad Rumunija yra kviečiama dalyvauti pagal Bendrijos teisės aktus dėl slėginės įrangos įsteigtų ar juose nurodytų komitetų posėdžiuose toliau nurodytomis sąlygomis.

Rumunija kviečiama dalyvauti tik tuose posėdžiuose arba jų dalyse, kuriuose bus aptariami su *acquis* taikymu susiję klausimai; šis kvietimas nesuteikia teisės dalyvauti posėdžiuose, skirtuose rengti ir pareikšti nuomones dėl Tarybos Komisijai suteiktų valdymo ar įgyvendinimo įgaliojimų.

Atskirais atvejais šis kvietimas taip pat gali būti taikomas Komisijos sukviestoms ekspertų grupėms.

# TARYBOS SPRENDIMAS

## 2006 m. lapkričio 20 d.

## dėl Europos sutarties, steigiančios Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Rumunijos asociaciją, protokolo dėl pramoninių prekių atitikties vertinimo ir pripažinimo (PECA) sudarymo

(2006/873/EB)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 133 straipsnį kartu su 300 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos pirmu sakiniu, 300 straipsnio 3 dalies pirmos pastraipos pirmu sakiniu ir 300 straipsnio 4 dalimi,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

(1) Europos sutartis, steigianti Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Rumunijos asociaciją [1], įsigaliojo 1995 m. vasario 1 d.

(2) Europos sutarties 75 straipsnio 2 dalyje numatyta, kad bendradarbiavimu standartizavimo ir atitikties vertinimo srityse siekiama sudaryti susitarimus dėl abipusio pripažinimo.

(3) Europos sutarties 110 straipsnyje numatyta, kad Asociacijos taryba gali perduoti bet kokius savo įgaliojimus Asociacijos komitetui.

(4) 1994 m. gruodžio 19 d. Tarybos ir Komisijos sprendimo 94/907/EB, EAPB, Euratomas dėl Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Rumunijos Europos sutarties sudarymo [2] 2 straipsnyje apibrėžtos Bendrijos sprendimų priėmimo procedūros ir Bendrijos pozicijos Asociacijos taryboje ir Asociacijos komitete pateikimo tvarka.

(5) Europos sutarties, steigiančios Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Rumunijos asociaciją, protokolas dėl pramoninių prekių atitikties vertinimo ir pripažinimo (PECA) buvo pasirašytas Bendrijos vardu Bukarešte 2006 m. spalio 27 d. ir turėtų būti patvirtintas.

(6) Turėtų būti nustatytos vidaus procedūros, užtikrinančios tinkamą protokolo veikimą.

(7) Būtina įgalioti Komisiją, pasikonsultavus su Tarybos paskirtu specialiu komitetu, siūlyti tam tikrus techninius protokolo pakeitimus ir priimti tam tikrus sprendimus dėl jo įgyvendinimo,

NUSPRENDĖ:

*1 straipsnis*

Europos sutarties, steigiančios Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Rumunijos asociaciją, protokolas dėl pramoninių prekių atitikties vertinimo ir pripažinimo (PECA) (toliau – protokolas), taip pat kartu su juo pateikiama deklaracija yra patvirtinami Europos bendrijos vardu.

Protokolo ir deklaracijos tekstas yra pridedamas prie šio sprendimo [3].

*2 straipsnis*

Tarybos pirmininkas Bendrijos vardu perduoda diplomatinę notą, numatytą protokolo 17 straipsnyje [4], dėl protokolo įsigaliojimo.

*3 straipsnis*

1. Komisija, pasikonsultavusi su Tarybos paskirtu specialiu komitetu:

a) vykdo įstaigų notifikavimą, pripažinimą, laikiną įgaliojimų sustabdymą ir jų atšaukimą, skiria bendras grupes ar ekspertų grupes pagal protokolo 10, 11 straipsnius ir 14 straipsnio c punktą;

[1] OL L 357, 1994 12 31, p. 2.
[2] OL L 357, 1994 12 31, p. 1.
[3] Žr. šio Oficialiojo leidinio p. 33.
[4] Protokolo įsigaliojimo datą Tarybos generalinis sekretoriatas paskelbs *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

b) organizuoja konsultacijas, keitimąsi informacija, teikia prašymus dėl patikrinimo ir dalyvavimo tokiuose patikrinimuose pagal protokolo 3, 11, 12 straipsnius, 14 straipsnio d ir e punktus bei priedų III ir IV skirsnius;

c) jeigu reikia, atsako į prašymus pagal protokolo 11 straipsnį ir priedų III ir IV skirsnius.

2. Pasikonsultavusi su 1 dalyje minėtu specialiu komitetu, Komisija nustato, kokios pozicijos turi laikytis Bendrija Asociacijos taryboje ir atitinkamais atvejais Asociacijos komitete dėl:

a) priedų pakeitimų pagal protokolo 14 straipsnio a punktą;

b) protokolo papildymo naujais priedais pagal protokolo 14 straipsnio b punktą;

c) sprendimų, esant nesutarimams dėl patikrinimo rezultatų ir notifikuotosios įstaigos įgaliojimų visiško ar laikino sustabdymo pagal protokolo 11 straipsnio antrą ir trečią pastraipas;

d) priemonių, kurių imtasi taikant protokolo priedų IV skirsnyje numatytas apsaugos sąlygas;

e) priemonių dėl pramoninių prekių, abipusiškai pripažįstamų pagal protokolo 4 straipsnį, patikros, pardavimo laikino sustabdymo ar atšaukimo.

3. Visais kitais atvejais Bendrijos poziciją dėl šio protokolo klausimų Asociacijos taryboje ir atitinkamais atvejais Asociacijos komitete nustato Taryba, spręsdama kvalifikuota balsų dauguma ir remdamasi Komisijos pasiūlymu.

Priimta Briuselyje, 2006 m. lapkričio 20 d.

*Tarybos vardu*

*Pirmininkas*

J. KORKEAOJA

# TARYBOS SPRENDIMAS

## 2006 m. lapkričio 28 d.

## dėl Bendrijos prisijungimo prie Jungtinių Tautų Europos ekonominės komisijos taisyklės Nr. 107 dėl vieningų nuostatų, susijusių su $M_2$ arba $M_3$ kategorijų transporto priemonių patvirtinimu, atsižvelgiant į jų bendrąją konstrukciją

**(Tekstas svarbus EEE)**

(2006/874/EB)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1997 m. lapkričio 27 d. Tarybos sprendimą 97/836/EB dėl Europos bendrijos prisijungimo prie Jungtinių Tautų Europos ekonominės komisijos susitarimo dėl suvienodintų techninių normų priėmimo ratinėms transporto priemonėms, įrangai ir dalims, kurios gali būti montuojamos ir (arba) naudojamos ratinėse transporto priemonėse, ir pagal tas normas suteiktų patvirtinimų abipusio pripažinimo sąlygų (toliau – Pataisytas 1958 m. susitarimas) [1], ypač į jo 3 straipsnio 3 dalį ir 4 straipsnio 2 dalies antrą įtrauką,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento pritarimą,

kadangi:

(1) Standartizuoti Taisyklės Nr. 107 dėl vieningų nuostatų, susijusių su $M_2$ arba $M_3$ kategorijų transporto priemonių patvirtinimu atsižvelgiant į jų bendrąją konstrukciją, reikalavimai yra skirti pašalinti technines kliūtis, iškylančias Susitariančiosioms Šalims prekiaujant motorinėmis transporto priemonėmis, ir užtikrinti aukštą transporto priemonių eksploatavimo saugos ir apsaugos lygį.

(2) Todėl Komisija mano, kad Taisyklė Nr. 107 turėtų tapti motorinių transporto priemonių Bendrijos tipo patvirtinimo sistemos dalimi,

NUSPRENDĖ:

*1 straipsnis*

1. Bendrija taiko Jungtinių Tautų Europos ekonominės komisijos taisyklę Nr. 107 dėl vieningų nuostatų, susijusių su $M_2$ arba $M_3$ kategorijų transporto priemonių patvirtinimu atsižvelgiant į jų bendrąją konstrukciją.

2. Taisyklės tekstas pridedamas prie šio sprendimo.

*2 straipsnis*

Jungtinių Tautų Europos ekonominės komisijos taisyklė Nr. 107 dėl vieningų nuostatų, susijusių su $M_2$ arba $M_3$ kategorijų transporto priemonių patvirtinimu atsižvelgiant į jų bendrąją konstrukciją, tampa motorinių transporto priemonių Bendrijos tipo patvirtinimo sistemos dalimi.

*3 straipsnis*

Komisija apie šį sprendimą praneša Jungtinių Tautų Generaliniam sekretoriui.

Priimta Briuselyje, 2006 m. lapkričio 28 d.

*Tarybos vardu*

*Pirmininkas*

E. HEINÄLUOMA

[1] OL L 346, 1997 12 17, p. 78.

# KOMISIJA

## KOMISIJOS SPRENDIMAS

**2006 m. lapkričio 30 d.**

**patvirtinantis 2007 metams valstybių narių pateiktas gyvūnų ligų ir tam tikrų USE likvidavimo ir stebėsenos bei zoonozių prevencijos programas**

*(pranešta dokumentu Nr. C(2006) 5677)*

(2006/875/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1990 m. birželio 26 d. Tarybos sprendimą 90/424/EEB dėl išlaidų veterinarijos srityje [1], ypač į jo 24 straipsnio 6 dalį bei 29 ir 32 straipsnius,

kadangi:

(1) Tarybos sprendime 90/424/EEB yra numatyta Bendrijos finansinės paramos gyvūnų ligų likvidavimui, stebėsenai ir patikrinimams, kurių tikslas yra zoonozių prevencija, galimybė.

(2) 2001 m. gegužės 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 999/2001, nustatančiame tam tikrų užkrečiamųjų spongiforminių encefalopatijų prevencijos, kontrolės ir likvidavimo taisykles [2], nustatomos metinės galvijų, avių ir ožkų užkrečiamų spongiforminių encefalopatijų (USE) likvidavimo ir stebėsenos programos.

(3) Valstybės narės pateikė tam tikrų gyvūnų ligų likvidavimo ir stebėsenos, zoonozių prevencijos bei USE likvidavimo ir stebėsenos savo teritorijose programas.

(4) Išnagrinėjus šias programas buvo nustatyta, kad jos atitinka veterinariją reglamentuojančius atitinkamus Bendrijos teisės aktus, ypač su tų ligų likvidavimu susijusius Bendrijos kriterijus, remiantis 1990 m. lapkričio 27 d. Tarybos sprendimu 90/638/EEB, nustatančiu Bendrijos gyvūnų tam tikrų ligų likvidavimo ir monitoringo kriterijus [3].

(5) Šios programos yra programų sąraše, sudarytame 2006 m. spalio 12 d. Komisijos sprendimu 2006/687/EB dėl tam tikrų gyvūnų ligų likvidavimo ir stebėsenos, zoonozių prevencijos, USE stebėsenos bei galvijų spongiforminės encefalopatijos ir skrepi ligos likvidavimo programų, kurioms skiriama Bendrijos finansinė parama 2007 metais [4].

(6) Atsižvelgiant į tų programų svarbą Bendrijai siekiant tam tikrų tikslų gyvūnų ir visuomenės sveikatos srityje ir į tai, kad visose valstybėse narėse privaloma taikyti USE programas, reikėtų nustatyti atitinkamą Bendrijos finansinio įnašo procentinę dalį, skirtą padengti atitinkamų valstybių narių išlaidas, patiriamas įgyvendinant šiame sprendime nurodytas priemones, nustatant kiekvienai programai skiriamą didžiausią sumą.

(7) Siekiant geriau administruoti, veiksmingiau valdyti Bendrijos lėšas ir padidinti skaidrumą, reikia taip pat nustatyti pagal kiekvieną programą, jei būtina, valstybėms narėms kompensuotinas didžiausias sumas už tokias priemones kaip tyrimai, įvairios valstybių narių naudojamos vakcinos, ir savininkų patirtai žalai paskerdus gyvūnus atlyginti.

---

[1] OL L 224, 1990 8 18, p. 19. Sprendimas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Sprendimu 2006/53/EB (OL L 29, 2006 2 2, p. 37).

[2] OL L 147, 2001 5 31, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1041/2006 (OL L 187, 2006 7 8, p. 10).

[3] OL L 347, 1990 12 12, p. 27. Sprendimas su pakeitimais, padarytais Direktyva 92/65/EEB (OL L 268, 1992 9 14, p. 54).

[4] OL L 282, 2006 10 13, p. 52.

(8) Pagal 2005 m. birželio 21 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1290/2005 dėl bendrosios žemės ūkio politikos finansavimo [1] gyvūnų ligų likvidavimo ir kontrolės programos finansuojamos iš Europos žemės ūkio garantijų fondo. Finansinės kontrolės tikslais turi būti taikomi minėto reglamento 9, 36 ir 37 straipsniai.

(9) Pasiutligės buvimas Europos Sąjungą supančioje teritorijoje būtų aplinkinių teritorijų nuolatinio užkrato šaltinis. Todėl labiau priimtina likviduoti pasiutligę negu vien tik nustatyti aplink bet kurią iš tokių teritorijų apsauginę vakcinacijos zoną, kuri ir taip turėtų būti nustatyta neribotam laikui.

(10) Bendrijos finansinė parama turėtų būti suteikta su sąlyga, kad buvo veiksmingai vykdomi numatyti veiksmai ir kad kompetentingos institucijos pateikia visą būtiną informaciją per šiame sprendime nustatytus terminus.

(11) Reikia patikslinti nacionaline valiuta pateiktoms mokėjimo paraiškoms taikytiną perskaičiavimo kursą, kaip apibrėžta 1998 m. gruodžio 15 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 2799/98, nustatančio žemės ūkio politikos priemones dėl euro [2], 1 straipsnio d punkte.

(12) Tam tikrų programų patvirtinimas neturėtų nulemti mokslinės rekomendacijos pagrindu Komisijos priimto sprendimo dėl tų ligų likvidavimo taisyklių.

(13) Šiame sprendime nustatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

I SKYRIUS

**PASIUTLIGĖ**

*1 straipsnis*

1. Čekijos Respublikos, Vokietijos, Estijos, Latvijos, Lietuvos, Vengrijos, Austrijos, Lenkijos, Slovėnijos, Slovakijos ir Suomijos pateiktos pasiutligės likvidavimo programos šiuo sprendimu yra patvirtinamos 2007 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. laikotarpiui.

2. Iš Bendrijos lėšų kompensuojama 50 % kiekvienos 1 dalyje nurodytos valstybės narės pagal programą patiriamų išlaidų laboratoriniams tyrimams atlikti ir vakcinoms įsigyti bei platinti, įskaitant masalą gyvūnams, neviršijant:

a) 490 000 EUR Čekijai;

b) 850 000 EUR Vokietijai;

c) 925 000 EUR Estijai;

d) 1 200 000 EUR Latvijai;

e) 1 850 000 EUR Vengrijai;

f) 185 000 EUR Austrijai;

g) 4 850 000 EUR Lenkijai;

h) 375 000 EUR Slovėnijai;

i) 500 000 EUR Slovakijai;

j) 112 000 EUR Suomijai.

3. Iš Bendrijos lėšų kompensuojama 50 % Lietuvos patirtų laboratorinių tyrimų išlaidų ir 100 % Lietuvos patirtų išlaidų vakcinai įsigyti ir platinti ne savo teritorijoje, įskaitant masalus gyvūnams, neviršijant 600 000 EUR.

4. Valstybių narių išlaidų, patiriamų įgyvendinant 1 dalyje nurodytas programas, didžiausios kompensuotinos sumos neviršija:

a) pagal 2 dalies c ir d punktuose nurodytas programas – 0,5 EUR už vieną įsigyjamos vakcinos dozę bei

b) pagal 2 ir 3 dalyse nurodytas kitas programas – 0,3 EUR už vieną įsigyjamos vakcinos dozę.

II SKYRIUS

**GALVIJŲ BRUCELIOZĖ**

*2 straipsnis*

1. Ispanijos, Airijos, Italijos, Kipro, Portugalijos ir Jungtinės Karalystės galvijų bruceliozės likvidavimo programos šiuo sprendimu yra patvirtinamos 2007 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. laikotarpiui.

[1] OL L 209, 2005 8 11, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 320/2006 (OL L 58, 2006 2 28, p. 42).
[2] OL L 349, 1998 12 24, p. 1.

2. Iš Bendrijos lėšų kompensuojama 50 % kiekvienos 1 dalyje nurodytos valstybės narės pagal programą patiriamų išlaidų laboratoriniams tyrimams atlikti, savininkų patirtai žalai paskerdus gyvulius atlyginti ir vakcinoms įsigyti, neviršijant:

a) 3 500 000 EUR Ispanijai;

b) 1 100 000 EUR Airijai;

c) 2 000 000 EUR Italijai;

d) 95 000 EUR Kiprui;

e) 1 600 000 EUR Portugalijai;

f) 1 100 000 EUR Jungtinei Karalystei.

3. Valstybių narių išlaidų, patiriamų įgyvendinant 1 dalyje nurodytas programas, didžiausios kompensuotinos sumos neviršija:

a) rose bengal tyrimui: 0,2 EUR už tyrimą;

b) SAT tyrimui: 0,2 EUR už tyrimą;

c) komplemento sujungimo tyrimui: 0,4 EUR už tyrimą;

d) ELISA tyrimui: 1 EUR už tyrimą;

e) įsigyjant vieną vakcinos dozę: 0,5 euro už kiekvieną dozę.

III SKYRIUS

**GALVIJŲ TUBERKULIOZĖ**

*3 straipsnis*

1. Ispanijos, Italijos, Lenkijos ir Portugalijos pateiktos galvijų tuberkuliozės likvidavimo programos šiuo sprendimu yra patvirtinamos 2007 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. laikotarpiui.

2. Iš Bendrijos lėšų kompensuojama 50 % kiekvienos 1 dalyje nurodytos valstybės narės pagal programą patiriamų išlaidų tuberkulino mėginiams, laboratoriniams tyrimams atlikti bei savininkų patirtai žalai paskerdus gyvulius atlyginti, neviršijant:

a) 3 000 000 EUR Ispanijai;

b) 2 500 000 EUR Italijai;

c) 1 100 000 EUR Lenkijai;

d) 450 000 EUR Portugalijai.

3. Valstybių narių išlaidų, patiriamų įgyvendinant 1 dalyje nurodytas programas, didžiausios kompensuotinos sumos neviršija:

a) tuberkulino mėginiui: 0,8 EUR už tyrimą;

b) gama interferono tyrimui: 5 EUR už tyrimą.

IV SKYRIUS

**ENZOOTINĖ GALVIJŲ LEUKOZĖ**

*4 straipsnis*

1. Estijos, Italijos, Latvijos, Lietuvos, Lenkijos ir Portugalijos pateiktos enzootinės galvijų leukozės likvidavimo programos šiuo sprendimu yra patvirtinamos 2007 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. laikotarpiui.

2. Iš Bendrijos lėšų kompensuojama 50 % kiekvienos 1 dalyje nurodytos valstybės narės pagal programą patiriamų išlaidų laboratoriniams tyrimams atlikti ir savininkų patirtai žalai paskerdus gyvulius atlyginti, neviršijant:

a) 20 000 EUR Estijai;

b) 400 000 EUR Italijai;

c) 35 000 EUR Latvijai;

d) 135 000 EUR Lietuvai;

e) 2 300 000 EUR Lenkijai;

f) 225 000 EUR Portugalijai.

3. Valstybių narių išlaidų, patiriamų įgyvendinant 1 dalyje nurodytas programas, didžiausios kompensuotinos sumos neviršija:

a) ELISA tyrimui: 0,5 EUR už tyrimą;

b) imunodifuzijos agaro gelyje tyrimui: 0,5 EUR už tyrimą.

V SKYRIUS

**AVIŲ IR OŽKŲ BRUCELIOZĖ**

*5 straipsnis*

1. Graikijos, Ispanijos, Prancūzijos, Italijos, Kipro ir Portugalijos pateiktos avių ir ožkų bruceliozės likvidavimo programos šiuo sprendimu yra patvirtinamos 2007 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. laikotarpiui.

2. Iš Bendrijos lėšų kompensuojama 50 % kiekvienos 1 dalyje nurodytos valstybės narės pagal programą patiriamų išlaidų vakcinoms įsigyti, laboratoriniams tyrimams atlikti bei savininkų patirtai žalai paskerdus gyvulius atlyginti, neviršijant:

a) 5 000 000 EUR Ispanijai;

b) 200 000 EUR Prancūzijai;

c) 4 000 000 EUR Italijai;

d) 120 000 EUR Kiprui;

e) 1 600 000 EUR Portugalijai.

3. Iš Bendrijos lėšų kompensuojama 50 % Graikijos patirtų išlaidų vakcinoms įsigyti ir pagal sutartis dirbančių veterinarijos gydytojų, specialiai pasamdytų šiai programai, atlyginimams, neviršijant 650 000 EUR.

4. Valstybių narių išlaidų, patiriamų įgyvendinant 1 dalyje nurodytas programas, didžiausios kompensuotinos sumos neviršija:

a) rose bengal tyrimui: 0,2 EUR už tyrimą;

b) komplemento sujungimo tyrimui: 0,4 EUR už tyrimą;

c) įsigyjant vieną vakcinos dozę: 0,1 euro už kiekvieną dozę.

VI SKYRIUS

**MĖLYNOJO LIEŽUVIO LIGA**

*6 straipsnis*

1. Ispanijos, Prancūzijos, Italijos ir Portugalijos pateiktos mėlynojo liežuvio ligos likvidavimo ir stebėsenos programos šiuo sprendimu yra patvirtinamos 2007 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. laikotarpiui.

2. Iš Bendrijos lėšų kompensuojama 50 % kiekvienos 1 dalyje nurodytos valstybės narės pagal programą patiriamų išlaidų virusologinei, serologinei ir entomologinei priežiūrai reikalingiems laboratoriniams tyrimams atlikti, gaudyklėms ir vakcinoms įsigyti, neviršijant:

a) 4 900 000 EUR Ispanijai;

b) 160 000 EUR Prancūzijai;

c) 1 300 000 EUR Italijai;

d) 600 000 EUR Portugalijai.

3. Valstybių narių išlaidų, patiriamų įgyvendinant 1 dalyje nurodytas programas, didžiausios kompensuotinos sumos neviršija:

a) ELISA tyrimui: 2,5 EUR už tyrimą;

b) įsigyjant vieną vakcinos dozę: 0,5 euro už kiekvieną dozę.

VII SKYRIUS

**TAM TIKROS ZOONOZES SUKELIANČIOS VEISLINIŲ NAMINIŲ PAUKŠČIŲ *SALMONELLA* RŪŠYS**

*7 straipsnis*

1. Belgijos, Čekijos, Danijos, Vokietijos, Estijos, Graikijos, Ispanijos, Prancūzijos, Airijos, Italijos, Kipro, Latvijos, Vengrijos, Nyderlandų, Austrijos, Lenkijos, Portugalijos ir Slovakijos pateiktos veislinių naminių paukščių salmoneliozės kontrolės programos šiuo sprendimu yra patvirtinamos 2007 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. laikotarpiui.

2. Iš Bendrijos lėšų kompensuojama 50 % kiekvienos 1 dalyje nurodytos valstybės narės pagal programą patiriamų išlaidų bakteriologiniams tyrimams atlikti, savininkų patirtai žalai paskerdus paukščius ir sunaikinus kiaušinius atlyginti ir vakcinoms įsigyti, neviršijant:

a) 660 000 EUR Belgijai;

b) 330 000 EUR Čekijai;

c) 250 000 EUR Danijai;

d) 175 000 EUR Vokietijai;

e) 27 000 EUR Estijai;

f) 60 000 EUR Graikijai;

g) 2 000 000 EUR Ispanijai;

h) 875 000 EUR Prancūzijai;

i) 175 000 EUR Airijai;

j) 320 000 EUR Italijai;

k) 40 000 EUR Kiprui;

l) 60 000 EUR Latvijai;

m) 60 000 EUR Vengrijai;

n) 1 350 000 EUR Nyderlandams;

o) 80 000 EUR Austrijai;

p) 2 000 000 EUR Lenkijai;

q) 450 000 EUR Portugalijai;

r) 205 000 EUR Slovakijai.

3. Valstybių narių išlaidų, patiriamų įgyvendinant 1 dalyje nurodytas programas, didžiausios kompensuotinos sumos neviršija:

a) bakteriologiniam tyrimui: 5,0 EUR už tyrimą;

b) įsigyjant vieną vakcinos dozę: 0,05 euro už kiekvieną dozę.

VIII SKYRIUS

**KLASIKINIS KIAULIŲ MARAS IR AFRIKINIS KIAULIŲ MARAS**

*8 straipsnis*

1. Kontrolės ir stebėsenos programos:

a) Vokietijos, Prancūzijos, Liuksemburgo, Slovėnijos ir Slovakijos pateiktos klasikinio kiaulių maro programos šiuo sprendimu yra patvirtinamos 2007 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. laikotarpiui.

b) Italijos pateiktos klasikinio kiaulių maro ir afrikinio kiaulių maro programos šiuo sprendimu yra patvirtinamos 2007 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. laikotarpiui.

2. Iš Bendrijos lėšų kompensuojama 50 % kiekvienos 1 dalyje nurodytos valstybės narės pagal programą patiriamų išlaidų virusologiniams, serologiniams naminių kiaulių ir laukinių šernų tyrimams atlikti, o pagal Vokietijos, Prancūzijos ir Slovakijos pateiktas programas – taip pat ir vakcinoms įsigyti bei platinti, įskaitant masalą gyvūnams, neviršijant:

a) 800 000 EUR Vokietijai;

b) 500 000 EUR Prancūzijai;

c) 140 000 EUR Italijai;

d) 35 000 EUR Liuksemburgui;

e) 25 000 EUR Slovėnijai;

f) 400 000 EUR Slovakijai.

3. Valstybių narių išlaidų, patiriamų įgyvendinant 1 dalyje nurodytas programas, didžiausios kompensuotinos sumos neviršija:

a) ELISA tyrimui: 2,5 EUR už tyrimą;

b) įsigyjant vieną vakcinos dozę: 0,5 euro už kiekvieną dozę.

IX SKYRIUS

**AUJESKIO LIGA**

*9 straipsnis*

1. Belgijos ir Ispanijos pateiktos Aujeskio ligos likvidavimo programos šiuo sprendimu yra patvirtinamos 2007 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. laikotarpiui.

2. Iš Bendrijos lėšų kompensuojama 50 % laboratorinių tyrimų išlaidų, neviršijant:

a) 250 000 EUR Belgijai;

b) 350 000 EUR Ispanijai.

3. Valstybių narių išlaidų, patiriamų įgyvendinant 1 dalyje nurodytas programas, didžiausios kompensuotinos sumos neviršija 1 EUR už ELISA tyrimą.

X SKYRIUS

**KIAULIŲ VEZIKULINĖ LIGA**

*10 straipsnis*

1. Italijos pateikta kiaulių vezikulinės ligos likvidavimo programa šiuo sprendimu yra patvirtinama 2007 m. sausio 1 d.–2007 m. gruodžio 31 d. laikotarpiui.

2. Iš Bendrijos lėšų kompensuojama 50 % laboratorinių tyrimų išlaidų, neviršijant 120 000 EUR.

XI SKYRIUS

**ŠIRDIES VANDENLIGĖ, BABEZELIOZĖ IR ANAPLASMOZĖ (*POSEIDOM*)**

*11 straipsnis*

1. Prancūzijos pateikta Prancūzijos užjūrio departamentuose Martinikoje ir Reunione pernešančių vabzdžių platinamų širdies vandenligės, babezeliozės ir anaplasmozės (*Poseidom*) likvidavimo programos šiuo sprendimu yra patvirtinamos 2007 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. laikotarpiui.

2. Iš Bendrijos lėšų kompensuojama 50 % Prancūzijos patiriamų išlaidų 1 dalyje nurodytoms programai įgyvendinti, neviršijant 50 000 EUR.

XII SKYRIUS

**VALSTYBIŲ NARIŲ PROGRAMOS DĖL NAMINIŲ IR LAUKINIŲ PAUKŠČIŲ GRIPO TYRIMŲ**

*12 straipsnis*

1. Belgijos, Čekijos, Danijos, Vokietijos, Estijos, Graikijos, Ispanijos, Prancūzijos, Airijos, Italijos, Kipro, Latvijos, Lietuvos, Liuksemburgo, Vengrijos, Maltos, Nyderlandų, Austrijos, Lenkijos, Portugalijos, Slovėnijos, Slovakijos, Suomijos, Švedijos ir Jungtinės Karalystės pateiktos naminių ir laukinių paukščių gripo programos šiuo sprendimu yra patvirtinamos 2007 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. laikotarpiui.

2. Iš Bendrijos lėšų kompensuojama 50 % kiekvienos valstybės narės patirtų mėginių tyrimo išlaidų, neviršijant:

a) 66 000 EUR Belgijai;

b) 74 000 EUR Čekijai;

c) 160 000 EUR Danijai;

d) 243 000 EUR Vokietijai;

e) 40 000 EUR Estijai;

f) 42 000 EUR Graikijai;

g) 82 000 EUR Ispanijai;

h) 280 000 EUR Prancūzijai;

i) 59 000 EUR Airijai;

j) 510 000 EUR Italijai;

k) 15 000 EUR Kiprui;

l) 15 000 EUR Latvijai;

m) 12 000 EUR Lietuvai;

n) 10 000 EUR Liuksemburgui;

o) 110 000 EUR Vengrijai;

p) 5 000 EUR Maltai;

q) 126 000 EUR Nyderlandams;

r) 42 000 EUR Austrijai;

s) 87 000 EUR Lenkijai;

t) 121 000 EUR Portugalijai;

u) 32 000 EUR Slovėnijai;

v) 21 000 EUR Slovakijai;

w) 27 000 EUR Suomijai;

x) 130 000 EUR Švedijai;

y) 275 000 EUR Jungtinei Karalystei.

3. Valstybių narių išlaidų, patiriamų atliekant programose numatytus tyrimus, didžiausios kompensuotinos sumos neviršija:

a) ELISA tyrimui: 1 EUR už tyrimą;

b) imunodifuzijos agaro gelyje tyrimui: 1,2 EUR už tyrimą;

c) HI tyrimui dėl H5/H7: 12 EUR už tyrimą;

d) viruso išskyrimo tyrimui: 30 EUR už tyrimą;

e) PGR tyrimui: 15 EUR už tyrimą.

XIII SKYRIUS

**UŽKREČIAMŲJŲ SPONGIFORMINIŲ ENCEFALOPATIJŲ STEBĖSENA**

*13 straipsnis*

1. Belgijos, Čekijos, Danijos, Vokietijos, Estijos, Graikijos, Ispanijos, Prancūzijos, Airijos, Italijos, Kipro, Latvijos, Lietuvos, Liuksemburgo, Vengrijos, Maltos, Nyderlandų, Austrijos, Lenkijos, Portugalijos, Slovėnijos, Slovakijos, Suomijos, Švedijos ir Jungtinės Karalystės pateiktos užkrečiamųjų spongiforminių encefalopatijų (USE) stebėsenos programos šiuo sprendimu yra patvirtinamos 2007 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. laikotarpiui.

2. Iš Bendrijos lėšų kompensuojama 100 % kiekvienos 1 dalyje nurodytos valstybės narės patiriamų išlaidų toms programoms įgyvendinti, neviršijant:

a) 2 084 000 EUR Belgijai;

b) 1 059 000 EUR Čekijai;

c) 1 680 000 EUR Danijai;

d) 11 307 000 EUR Vokietijai;

e) 233 000 EUR Estijai;

f) 1 827 000 EUR Graikijai;

g) 10 237 000 EUR Ispanijai;

h) 24 815 000 EUR Prancūzijai;

i) 6 755 000 EUR Airijai;

j) 3 375 000 EUR Italijai;

k) 348 000 EUR Kiprui;

l) 312 000 EUR Latvijai;

m) 645 000 EUR Lietuvai;

n) 146 000 EUR Liuksemburgui;

o) 784 000 EUR Vengrijai;

p) 90 000 EUR Maltai;

q) 5 112 000 EUR Nyderlandams;

r) 1 759 000 EUR Austrijai;

s) 3 744 000 EUR Lenkijai;

t) 2 115 000 EUR Portugalijai;

u) 308 000 EUR Slovėnijai;

v) 1 088 000 EUR Slovakijai;

w) 839 000 EUR Suomijai;

x) 2 020 000 EUR Švedijai;

y) 6 781 000 EUR Jungtinei Karalystei.

3. Bendrijos parama skiriama finansuoti pagal 1 dalyje nurodytas programas atliekamus tyrimus, neviršijant didžiausių nustatytų sumų:

a) 6 EUR už tyrimą, atliekamą su Reglamento (EB) Nr. 999/2001 III priede nurodytais galvijais;

b) 30 EUR už tyrimą, atliekamą su Reglamento (EB) Nr. 999/2001 III priede nurodytomis avimis ir ožkomis;

c) 50 EUR už tyrimą, atliekamą su Reglamento (EB) Nr. 999/2001 III priede nurodytais elninių šeimos gyvūnais;

d) 145 EUR už tyrimą, atliekant Reglamento (EB) Nr. 999/2001 X priedo C skyriaus 3.2 punkto c ir i papunkčiuose nurodytus pirminius molekulinius atskiriamuosius tyrimus.

XIV SKYRIUS

**GALVIJŲ SPONGIFORMINĖS ENCEFALOPATIJOS LIKVIDAVIMAS**

*14 straipsnis*

1. Belgijos, Čekijos, Danijos, Vokietijos, Estijos, Graikijos, Ispanijos, Prancūzijos, Airijos, Italijos, Liuksemburgo, Nyderlandų, Austrijos, Lenkijos, Portugalijos, Slovėnijos, Slovakijos, Suomijos ir Jungtinės Karalystės pateiktos galvijų spongiforminės encefalopatijos likvidavimo programos šiuo sprendimu yra patvirtinamos 2007 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. laikotarpiui.

2. Pagal 1 dalyje nurodytas programas iš Bendrijos lėšų kompensuojama 50 % atitinkamų valstybių narių išlaidų savininkų patiriamai žalai už pagal likvidavimo programą paskerstus ir sunaikintus gyvulius atlyginti, mokant iki 500 EUR už gyvulį ir neviršijant:

a) 50 000 EUR Belgijai;

b) 750 000 EUR Čekijai;

c) 51 000 EUR Danijai;

d) 500 000 EUR Vokietijai;

e) 98 000 EUR Estijai;

f) 750 000 EUR Graikijai;

g) 713 000 EUR Ispanijai;

h) 50 000 EUR Prancūzijai;

i) 800 000 EUR Airijai;

j) 150 000 EUR Italijai;

l) 100 000 EUR Liuksemburgui;

m) 60 000 EUR Nyderlandams;

n) 48 000 EUR Austrijai;

o) 328 000 EUR Lenkijai;

p) 305 000 EUR Portugalijai;

q) 25 000 EUR Slovėnijai;

r) 250 000 EUR Slovakijai;

s) 25 000 EUR Suomijai;

t) 347 000 EUR Jungtinei Karalystei.

XV SKYRIUS

**SKREPI LIGOS LIKVIDAVIMAS**

*15 straipsnis*

1. Belgijos, Čekijos, Vokietijos, Estijos, Graikijos, Ispanijos, Prancūzijos, Airijos, Italijos, Kipro, Liuksemburgo, Vengrijos, Nyderlandų, Austrijos, Portugalijos, Slovėnijos, Slovakijos, Suomijos, Švedijos ir Jungtinės Karalystės pateiktos skrepi ligos likvidavimo programos šiuo sprendimu yra patvirtinamos 2007 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. laikotarpiui.

2. Pagal 1 dalyje nurodytas programas iš Bendrijos lėšų kompensuojama 50 % atitinkamų valstybių narių išlaidų saviniukų patiriamai žalai už pagal likvidavimo programą paskerstus ir sunaikintus gyvulius atlyginti, mokant iki 100 EUR už gyvulį ir 50 % išlaidų kompensuojama genotipui nustatyti skirtų mėginių tyrimams atlikti, mokant iki 10 EUR už genotipo nustatymo tyrimą ir neviršijant:

a) 99 000 EUR Belgijai;

b) 107 000 EUR Čekijai;

c) 927 000 EUR Vokietijai;

d) 13 000 EUR Estijai;

e) 1 306 000 EUR Graikijai;

f) 5 374 000 EUR Ispanijai;

g) 8 862 000 EUR Prancūzijai;

h) 629 000 EUR Airijai;

i) 3 076 000 EUR Italijai;

j) 2 200 000 EUR Kiprui;

k) 28 000 EUR Liuksemburgui;

l) 332 000 EUR Vengrijai;

m) 543 000 EUR Nyderlandams;

n) 14 000 EUR Austrijai;

o) 716 000 EUR Portugalijai;

p) 83 000 EUR Slovėnijai;

q) 279 000 EUR Slovakijai;

r) 11 000 EUR Suomijai;

s) 6 000 EUR Švedijai;

t) 9 178 000 EUR Jungtinei Karalystei.

XVI SKYRIUS

**BENDROSIOS IR BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS**

*16 straipsnis*

1. 2–5 ir 7 straipsniuose nurodytų programų reikalavimus atitinkančios kompensavimo už gyvūnų skerdimą išlaidos yra ribojamos, kaip numatyta 2 ir 3 straipsnio dalyse.

2. Vidutinė valstybėms narėms mokama kompensacija apskaičiuojama, atsižvelgiant į valstybėje narėje paskerstų gyvūnų skaičių ir:

a) dėl galvijų didžiausia kompensacija už kiekvieną gyvūną neviršija 300 EUR;

b) dėl avių ir ožkų didžiausia kompensacija už kiekvieną gyvūną neviršija 35 EUR.

c) dėl veislinių naminių paukščių didžiausia sumokama kompensacija už kiekvieną paukštį neviršija 2,5 EUR.

3. Didžiausia valstybėms narėms sumokama kompensacija už kiekvieną gyvūną neviršija 1 000 EUR už kiekvieną galviją ir 100 EUR už kiekvieną avį ar ožką.

*17 straipsnis*

Į valstybės narės pateikiamas išlaidas, kurias Bendrijos prašoma iš dalies finansuoti, neįtraukiamas pridėtinės vertės mokestis ir kiti mokesčiai.

*18 straipsnis*

Nacionaline valiuta pateiktų paraiškų perskaičiavimo kursas „n“ mėnesį atitinka perskaičiavimo kursą „n + 1“ mėnesio dešimtą dieną ar pirmąją ankstesniąją kurso nustatymo dieną.

*19 straipsnis*

1. Bendrijos parama yra teikiama 1–15 straipsniuose nurodytoms programoms, jeigu valstybės narės jas įgyvendina pagal atitinkamas Bendrijos teisės aktų nuostatas, įskaitant konkurencijos ir viešųjų pirkimų sutarčių sudarymo taisykles, ir jeigu laikomasi a–f punktuose numatytų sąlygų:

a) atitinkama valstybė narė priima įstatymus ir kitus teisės aktus, kurie, įsigalioję iki 2007 m. sausio 1 d., įgyvendina šią programą;

b) ne vėliau kaip iki 2007 m. birželio 1 d. pateikiamas orientacinis techninis ir finansinis programos įvertinimas pagal Sprendimo 90/424/EEB 24 straipsnio 7 dalį;

c) 1–11 straipsniuose nurodytų programų tarpinės įgyvendinimo ataskaitos už pirmuosius šešis programos mėnesius pateikiamos ne vėliau kaip po keturių savaičių nuo įgyvendinimo laikotarpio, už kurį rengiamos šios ataskaitos, pabaigos;

d) 12 straipsnyje nurodytų programų atveju, valstybės narės praneša Komisijai apie teigiamus ir neigiamus tyrimų rezultatus, nustatytus atliekant naminių ir laukinių paukščių gripo priežiūrą, kas tris mėnesius iki po to einančio mėnesio pabaigos;

e) 13–15 straipsniuose nurodytų programų atveju, kiekvieną mėnesį Komisijai teikiama USE stebėsenos pažangos ir valstybės narės apmokėtų išlaidų ataskaita; ši ataskaita turi būti pateikta per keturias savaites nuo paskutinio į ataskaitą įtraukto mėnesio pabaigos;

f) ne vėliau kaip iki 2008 m. birželio 1 d. pateikiama galutinė techninio programos įgyvendinimo ataskaita pridedant patirtas valstybių narių išlaidas patvirtinančius dokumentus ir pateikiant 2007 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. laikotarpiu pasiektus rezultatus;

g) Išsamūs duomenys apie valstybių narių apmokėtas išlaidas, kaip apibrėžta d ir e punktuose, turi būti pateikti nustatyta forma remiantis I ir II prieduose nustatyta lentele;

h) programa yra veiksmingai įgyvendinama;

i) nebuvo ir nebus prašoma kito Bendrijos įnašo šioms priemonėms įgyvendinti.

2. Jeigu valstybė narė nesilaiko 1 dalyje nurodytų reikalavimų, Komisija sumažina Bendrijos finansinę paramą, atsižvelgdama į pažeidimo pobūdį ir sunkumą bei į Bendrijai padarytus finansinius nuostolius.

*20 straipsnis*

Šis sprendimas taikomas nuo 2007 m. sausio 1 d.

*21 straipsnis*

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2006 m. lapkričio 30 d.

*Komisijos vardu*

Markos KYPRIANOU

*Komisijos narys*

*I PRIEDAS*

**Galutinė finansinė ataskaita ir mokėjimų paraiškos, kaip nurodyta 19 straipsnio 1 dalies g punkte**

**Po vieną lentelę kiekvienam naminių (laukinių) paukščių tyrimui** [a]

Valstybė narė: ..... Data: .....

Ataskaitinis laikotarpis nuo: ..... iki: .....

| Priemonės, atitinkančios reikalavimus bendram finansavimui gauti [b] | | |
|---|---|---|
| Laboratorinės analizės metodai | Kiekvienu metodu atliktų tyrimų skaičius | Išlaidos |
| Pirminis serologinis patikrinimas [c] | | |
| Hemagliutinacijos inhibicijos tyrimas (HI) potipiams H5/H7 | | |
| Viruso išskyrimo tyrimas | | |
| PGR tyrimas | | |
| Kitos priemonės, kurioms prašoma finansavimo | Nurodyti veiklą | |
| Mėginių ėmimas | | |
| Kitos | | |
| Iš viso | | |

**Patvirtinu, kad pirmiau pateikti duomenys yra teisingi ir kad šioms priemonėms nebuvo prašyta jokios kitos Bendrijos paramos.**

[a] Išbraukti tai, kas nereikalinga.
[b] Duomenis pateikti nacionaline valiuta, be PVM ..... (Vieta ir data).
[c] Nurodyti, koks tyrimas buvo naudotas ..... (Parašas).

*II PRIEDAS*

**Valstybių narių sumokėtų išlaidų, kaip apibrėžta 19 straipsnio 1 dalies g punkte, elektroninės formos pavyzdys**

| **USE stebėsena** | | | |
|---|---|---|---|
| Valstybė narė: | Mėnuo: | Metai: | |
| **Galvijų tyrimai** | | | |
| | Tyrimų skaičius | Vieno tyrimo kaina | Iš viso išlaidų |
| Gyvūnų tyrimai, nurodyti Reglamento (EB) Nr. 999/2001 III priedo A skyriaus I dalies 2.1, 3 ir 4.1 punktuose | | | |
| Gyvūnų tyrimai, nurodyti Reglamento (EB) Nr. 999/2001 III priedo A skyriaus I dalies 2.2, 4.2 ir 4.3 punktuose | | | |
| Iš viso | | | |
| **Avių tyrimai** | | | |
| | Tyrimų skaičius | Vieno tyrimo kaina | Iš viso išlaidų |
| Gyvūnų tyrimai, nurodyti Reglamento (EB) Nr. 999/2001 III priedo A skyriaus II dalies 2 punkto a papunktyje | | | |
| Gyvūnų tyrimai, nurodyti Reglamento (EB) Nr. 999/2001 III priedo A skyriaus II dalies 3 punkte | | | |
| Gyvūnų tyrimai, nurodyti Reglamento (EB) Nr. 999/2001 III priedo A skyriaus II dalies 5 punkte | | | |
| Iš viso | | | |
| **Ožkų tyrimai** | | | |
| | Tyrimų skaičius | Vieno tyrimo kaina | Iš viso išlaidų |
| Gyvūnų tyrimai, nurodyti Reglamento (EB) Nr. 999/2001 III priedo A skyriaus II dalies 2 punkto b papunktyje | | | |
| Gyvūnų tyrimai, nurodyti Reglamento (EB) Nr. 999/2001 III priedo A skyriaus II dalies 3 punkte | | | |
| Gyvūnų tyrimai, nurodyti Reglamento (EB) Nr. 999/2001 III priedo A skyriaus II dalies 5 punkte | | | |
| Iš viso | | | |
| **Pirminis molekulinis tyrimas taikant atskiriamąjį imunoblotingą** | | | |
| | Tyrimų skaičius | Vieno tyrimo kaina | Iš viso išlaidų |
| Gyvūnų tyrimai, nurodyti X priedo C skyriaus 3.2 punkto c ir i papunkčiuose | | | |
| **Elninių šeimos gyvūnų tyrimai** | | | |
| | Tyrimų skaičius | Vieno tyrimo kaina | Iš viso išlaidų |
| Gyvūnų tyrimai, nurodyti Reglamento [Sanco …/…/…] II priede | | | |

# KOMISIJOS SPRENDIMAS

## 2006 m. lapkričio 30 d.

## patvirtinantis 2007 metams Bulgarijos ir Rumunijos pateiktas gyvūnų ligų ir tam tikrų USE likvidavimo ir stebėsenos bei zoonozių prevencijos programas ir iš dalies keičiantis Sprendimą 2006/687/EB

*(pranešta dokumentu Nr. C(2006) 5702)*

(2006/876/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į Bulgarijos ir Rumunijos stojimo sutartį, ypač į jos 4 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdama į Bulgarijos ir Rumunijos stojimo aktą, ypač į jo 42 straipsnį,

atsižvelgdama į 1990 m. birželio 26 d. Tarybos sprendimą 90/424/EEB dėl išlaidų veterinarijos srityje [1],ypač į jo 24 straipsnio 5 ir 6 dalis bei 29 ir 32 straipsnius,

kadangi:

(1) Sprendime 90/424/EEB yra numatyta Bendrijos finansinio įnašo gyvūnų ligų likvidavimui, stebėsenai ir patikrinimų, kurių tikslas yra zoonozių prevencija, galimybė.

(2) 2001 m. gegužės 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 999/2001, nustatančiame tam tikrų užkrečiamųjų spongiforminių encefalopatijų prevencijos, kontrolės ir likvidavimo taisykles [2], numatomos metinės galvijų, avių ir ožkų užkrečiamųjų spongiforminių encefalopatijų (USE) likvidavimo ir stebėjimo programos.

(3) Atsižvelgiant į Bulgarijos ir Rumunijos stojimą, reikėtų nustatyti 2007 metams Bulgarijos ir Rumunijos pateiktas gyvūnų ligų ir tam tikrų USE likvidavimo ir stebėsenos programų Bendrijos finansinę paramą.

(4) Bulgarija ir Rumunija pateikė tam tikrų gyvūnų ligų likvidavimo ir stebėsenos, zoonozių prevencijos bei USE likvidavimo ir stebėsenos savo teritorijose programas.

(5) Išnagrinėjus šias programas buvo nustatyta, kad jos atitinka veterinariją reglamentuojančius Bendrijos teisės aktus, ypač su tų ligų likvidavimu susijusius Bendrijos kriterijus, remiantis 1990 m. lapkričio 27 d. Tarybos sprendimu 90/638/EEB, nustatančiu Bendrijos gyvūnų tam tikrų ligų likvidavimo ir monitoringo kriterijus [3].

(6) Atsižvelgiant į tų programų svarbą Bendrijai siekiant tam tikrų gyvūnų ir visuomenės sveikatos srityje tikslų ir į tai, kad visose valstybėse narėse privaloma taikyti USE programas, reikėtų nustatyti Bendrijos atitinkamą finansinio įnašo dalį, skirtą padengti visas Bulgarijos ir Rumunijos išlaidas, patiriamas įgyvendinant šiame sprendime nurodytas priemones, nustatant kiekvienai programai skiriamą didžiausią sumą.

(7) Klasikinis kiaulių maras Rumunijos kiaulių ūkiuose kelia ypatingai didelį pavojų kituose Bendrijos kiaulių ūkiuose. Todėl Bendrijos įnašo dalis perkant vakciną kiaulių skiepijimui gyva praskiesta vakcina turėtų būti nustatytas 100 % išlaidų dydžio.

(8) Siekiant geriau administruoti, veiksmingiau valdyti Bendrijos lėšas ir padidinti skaidrumą, reikia taip pat nustatyti pagal kiekvieną programą, jei būtina, Bulgarijai ir Rumunijai kompensuotinas didžiausias sumas už tokias priemones kaip tyrimai, vakcinos, ir savininkų patirtai žalai paskerdus gyvūnus atlyginti.

(9) Pagal 2005 m. birželio 21 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1290/2005 dėl bendrosios žemės ūkio politikos finansavimo [4] gyvūnų ligų likvidavimo ir kontrolės programos finansuojamos iš Europos žemės ūkio garantijų fondo. Finansinės kontrolės tikslais turi būti taikomi minėto reglamento 9, 36 ir 37 straipsniai.

[1] OL L 224, 1990 8 18, p. 19. Sprendimas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Sprendimu 2006/53/EB (OL L 29, 2006 2 2, p. 37).

[2] OL L 147, 2001 5 31, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1041/2006 (OL L 187, 2006 7 8, p. 10).

[3] OL L 347, 1990 12 12, p. 27. Sprendimas su pakeitimais, padarytais Direktyva 92/65/EEB (OL L 268, 1992 9 14, p. 54).

[4] OL L 209, 2005 8 11, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 320/2006 (OL L 58, 2006 2 28, p. 42).

(10) Bendrijos finansinė parama turėtų būti suteikta su sąlyga, kad buvo veiksmingai vykdomi numatyti veiksmai ir kad kompetentingos institucijos pateikia visą būtiną informaciją per šiame sprendime nustatytus terminus.

(11) Pagal Reglamentą (EB) Nr. 1290/2005 išlaidų valiutos keitimo kursas yra naujausias iki pirmosios mėnesio, per kurį Bulgarija ir Rumunija pateikė paraiškas, dienos Europos Centrinio Banko nustatytas valiutos keitimo kursas, išreikštas eurais.

(12) Tam tikrų programų patvirtinimas neturėtų nulemti Komisijos sprendimo, priimto remiantis moksline rekomendacija, dėl tų ligų likvidavimo taisyklių.

(13) 2006 m. spalio 12 d. Komisijos sprendimo 2006/687/EB dėl tam tikrų gyvūnų ligų likvidavimo ir stebėsenos, zoonozių prevencijos, USE stebėsenos bei galvijų spongiforminės encefalopatijos ir skrepi ligos likvidavimo programų, kurioms skiriama Bendrijos finansinė parama 2007 metais [1] programų sąrašas turėtų būti iš dalies keičiamas įtraukiant Bulgariją ir Rumuniją.

(14) Šiame sprendime nustatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

I SKYRIUS

**PASIUTLIGĖ**

*1 straipsnis*

1. Bulgarijos ir Rumunijos pateiktos pasiutligės likvidavimo programos šiuo sprendimu patvirtinamos laikotarpiui nuo 2007 m. sausio 1 d. iki 2007 m. gruodžio 31 d.

2. Iš Bendrijos lėšų kompensuojama 50 % kiekvienos 1 dalyje nurodytos valstybės narės pagal programą patiriamų išlaidų laboratoriniams tyrimams atlikti ir vakcinoms įsigyti bei platinti, įskaitant masalą gyvūnams, neviršijant:

a) 830 000 EUR Bulgarijai;

b) 800 000 EUR Rumunijai.

3. Valstybių narių išlaidų, patiriamų įgyvendinant 1 dalyje nurodytas programas, didžiausios kompensuotinos sumos neviršija 0,5 EUR už įsigyjamos vakcinos dozę pagal 2 dalyje nurodytas programas.

[1] OL L 282, 2006 10 13, p. 52.

II SKYRIUS

**KLASIKINIS KIAULIŲ MARAS**

*2 straipsnis*

1. Bulgarijos ir Rumunijos pateiktos klasikinio kiaulių maro likvidavimo ir stebėsenos programos šiuo sprendimu patvirtinamos laikotarpiui nuo 2007 m. sausio 1 d. iki 2007 m. gruodžio 31 d.

2. Iš Bendrijos lėšų kompensuojama 50 % kiekvienos 1 dalyje nurodytos valstybės narės patiriamų išlaidų virusologiniams, serologiniams naminių kiaulių ir šernų tyrimams atlikti, šernų skiepijimui, vakcinoms įsigyti ir platinti, įskaitant masalą gyvūnams, taip pat kiaulių skiepijimui, o Rumunijos patiriamų išlaidų perkant vakcinas kiaulių skiepijimui gyva praskiesta vakcina iš Bendrijos lėšų kompensuojama 100 %, neviršijant:

a) 425 000 EUR Bulgarijai;

b) 5 250 000 EUR Rumunijai.

3. Išlaidų, patiriamų įgyvendinant 1 dalyje nurodytas programas, didžiausios kompensuotinos sumos neviršija:

a) ELISA tyrimui: 2,5 EUR už tyrimą;

b) įsigyjant vieną vakcinos dozę: šernų skiepijimui: 0,5 EUR už dozę;

c) įsigyjant vieną vakcinos dozę: gyva praskiesta vakcina kiaulių skiepijimui: 0,30 EUR už dozę.

III SKYRIUS

**TAM TIKROS ZOONOZES SUKELIANČIOS VEISLINIŲ NAMINIŲ PAUKŠČIŲ *SALMONELLA* RŪŠYS**

*3 straipsnis*

1. Bulgarijos ir Rumunijos pateiktos veislinių naminių paukščių salmoneliozės kontrolės programos šiuo sprendimu patvirtinamos laikotarpiui nuo 2007 m. sausio 1 d. iki 2007 m. gruodžio 31 d.

2. Iš Bendrijos lėšų kompensuojama 50 % kiekvienos 1 dalyje nurodytos valstybės narės patiriamų išlaidų bakteriologiniams tyrimams atlikti, savininkų patirtai žalai paskerdus paukščius ir sunaikinus kiaušinius atlyginti ir vakcinoms įsigyti, neviršijant:

a) 508 000 EUR Bulgarijai;

b) 215 000 EUR Rumunijai.

3. Bulgarijos ir Rumunijos išlaidų, patiriamų įgyvendinant 1 dalyje nurodytas programas, didžiausios kompensuotinos sumos neviršija:

a) bakteriologiniam tyrimui: 5,0 EUR už tyrimą;

b) įsigyjant vieną vakcinos dozę: 0,05 EUR už dozę.

4. Reikalavimus atitinkančios kompensuojamosios už gyvūnų skerdimą išlaidos yra ribojamos, kaip numatyta 5 dalyje.

5. Vidutinė valstybėms narėms mokama kompensacija apskaičiuojama, atsižvelgiant į valstybėje narėje paskerstų gyvūnų skaičių, o už veislinius naminius paukščius didžiausia sumokama kompensacija už kiekvieną paukštį neviršija 2,5 EUR.

IV SKYRIUS

**VALSTYBIŲ NARIŲ PROGRAMOS DĖL NAMINIŲ IR LAUKINIŲ PAUKŠČIŲ GRIPO TYRIMŲ**

*4 straipsnis*

1. Bulgarijos ir Rumunijos pateiktos programos dėl naminių ir laukinių paukščių gripo šiuo sprendimu patvirtinamos laikotarpiui nuo 2007 m. sausio 1 d. iki 2007 m. gruodžio 31 d.

2. Iš Bendrijos lėšų kompensuojama 50 % kiekvienos valstybės narės patirtų mėginių tyrimo išlaidų, neviršijant:

a) 23 000 EUR Bulgarijai;

b) 105 000 EUR Rumunijai.

3. Didžiausios sumos, kurios išmokamos Bulgarijai ir Rumunijai už programose numatytus tyrimus, negali viršyti:

a) ELISA tyrimui: 1 EUR už tyrimą;

b) imunodifuzijos agaro gelyje tyrimui: 1,2 EUR už tyrimą;

c) HI tyrimui dėl H5/H7: 12 EUR už tyrimą;

d) viruso išskyrimo tyrimui: 30 EUR už tyrimą;

e) PCR tyrimui: 15 EUR už tyrimą.

V SKYRIUS

**UŽKREČIAMŲJŲ SPONGIFORMINIŲ ENCEFALOPATIJŲ STEBĖSENA**

*5 straipsnis*

1. Rumunijos pateikta užkrečiamųjų spongiforminių encefalopatijų (USE) stebėsenos programa šiuo sprendimu patvirtinama laikotarpiui nuo 2007 m. sausio 1 d. iki 2007 m. gruodžio 31 d.

2. Iš Bendrijos lėšų kompensuojama 100 % 1 dalyje nurodytų Rumunijos patiriamų išlaidų tai programai įgyvendinti neviršijant 2 370 000 EUR.

3. Bendrijos parama skiriama finansuoti pagal 1 dalyje nurodytos programos atliekamus tyrimus, o didžiausia suma neviršija:

a) 6 EUR už tyrimą, atliekamą su Reglamento (EB) Nr. 999/2001 III priede nurodytais galvijais;

b) 30 EUR už tyrimą, atliekamą su Reglamento (EB) Nr. 999/2001 III priede nurodytomis avimis ir ožkomis;

c) 50 EUR už tyrimą, atliekamą su Reglamento (EB) Nr. 999/2001 III priede nurodytais elninių šeimos gyvūnais;

d) 145 EUR už tyrimą, atliekant Reglamento (EB) Nr. 999/2001 X priedo C skyriaus 3.2 punkto c ir i papunkčiuose nurodytus pirminius molekulinius atskiriamuosius tyrimus.

VI SKYRIUS

**SKREPI LIGOS LIKVIDAVIMAS**

*6 straipsnis*

1. Rumunijos pateikta skrepi ligos likvidavimo programa šiuo sprendimu patvirtinama laikotarpiui nuo 2007 m. sausio 1 d. iki 2007 m. gruodžio 31 d.

2. Pagal 1 dalyje nurodytą programą iš Bendrijos lėšų kompensuojama 50 % Rumunijos išlaidų savininkų patiriamai žalai už pagal likvidavimo programą paskerstus ir sunaikintus gyvulius atlyginti, mokant iki 100 EUR už gyvulį ir 50 % išlaidų kompensuojama genotipui nustatyti skirtų mėginių tyrimams atlikti, mokant iki 10 EUR už genotipo nustatymo tyrimą ir neviršijant 980 000 EUR.

VII SKYRIUS

**BENDROSIOS IR BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS**

*7 straipsnis*

Į Bulgarijos ir Rumunijos pateiktas išlaidas, kurias Bendrijos prašoma iš dalies finansuoti ir kurios išreiškiamos eurais, neįtraukiamas pridėtinės vertės mokestis ir kiti mokesčiai.

*8 straipsnis*

Išlaidų valiutos keitimo kursas yra naujausias iki pirmosios mėnesio, per kurį Bulgarija ir Rumunija pateikė paraiškas, dienos Europos Centrinio Banko nustatytas valiutos keitimo kursas.

*9 straipsnis*

1. Bendrijos finansinė parama yra teikiama 1–6 straipsniuose nurodytoms programoms, jeigu Bulgarija ir Rumunija jas įgyvendina pagal atitinkamas Bendrijos teisės aktų nuostatas, įskaitant konkurencijos ir viešųjų pirkimų sutarčių sudarymo taisykles, su sąlyga, kad laikomasi a–f punktuose numatytų sąlygų:

a) atitinkama valstybė narė priima įstatymus ir kitus teisės aktus, kurie, įsigalioję iki 2007 m. sausio 1 d., įgyvendina šią programą;

b) ne vėliau kaip iki 2007 m. birželio 1 d. pateikiamas orientacinis techninis ir finansinis programos įvertinimas pagal Sprendimo 90/424/EEB 24 straipsnio 7 dalį;

c) 1–3 straipsniuose nurodytų programų tarpinės įgyvendinimo ataskaitos už pirmuosius šešis programos mėnesius pateikiamos ne vėliau kaip po keturių savaičių nuo įgyvendinimo laikotarpio, už kurį rengiamos šios ataskaitos, pabaigos;

d) 4 straipsnyje nurodytų programų atveju, Bulgarija ir Rumunija praneša Komisijai apie teigiamus ir neigiamus tyrimų rezultatus, nustatytus atliekant naminių ir laukinių paukščių priežiūrą, kas tris mėnesius iki po to einančio mėnesio pabaigos;

e) 5–6 straipsniuose nurodytų programų atveju, kiekvieną mėnesį Komisijai teikiama USE stebėsenos programos pažangos ir Rumunijos sumokėtų išlaidų ataskaita; ši ataskaita turi būti pateikta per keturias savaites nuo paskutinio į ataskaitą įtraukto mėnesio pabaigos;

f) ne vėliau kaip iki 2008 m. birželio 1 d. pateikiama galutinė techninio programos įgyvendinimo ataskaita pridedant patirtas Bulgarijos ir Rumunijos išlaidas patvirtinančius dokumentus ir pateikiant 2007 m. sausio 1–gruodžio 31 d. laikotarpiu pasiektus rezultatus;

g) išsamūs duomenys apie Bulgarijos ir Rumunijos patirtas išlaidas, kaip apibrėžta d ir e punktuose, turi būti pateikti nustatyta forma remiantis I ir II prieduose nustatyta lentele;

h) programa yra veiksmingai įgyvendinama;

i) šioms priemonėms finansuoti nebuvo ir nebus prašoma kitos Bendrijos paramos.

2. Jeigu valstybė narė nesilaiko 1 dalyje nurodytų reikalavimų, Komisija sumažina Bendrijos finansinę paramą, atsižvelgdama į pažeidimo pobūdį ir rimtumą bei į Bendrijai padarytus finansinius nuostolius.

*10 straipsnis*

Sprendimo 2006/687/EB priedai pakeičiami šio sprendimo III priedo tekstu.

*11 straipsnis*

Šis Sprendimas taikomas tik tuo atveju, jei įsigalioja Bulgarijos ir Rumunijos stojimo sutartis, nuo šios Sutarties įsigaliojimo dienos.

*12 straipsnis*

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2006 m. lapkričio 30 d.

*Komisijos vardu*

Markos KYPRIANOU

*Komisijos narys*

*I PRIEDAS*

**Galutinė finansinė ataskaita ir mokėjimų paraiškos, kaip nurodyta 9 straipsnio 1 dalies f punkte**

**Po vieną lentelę kiekvienam naminių (laukinių) paukščių tyrimui** [a]

Valstybė narė: ..... Data: ..... Ataskaita už laikotarpį nuo: ..... iki: .....

| Priemonės, atitinkančios reikalavimus bendram finansavimui gauti [b] | | |
|---|---|---|
| Laboratorinės analizės metodai | Kiekvienu metodu atliktų tyrimų skaičius | Išlaidos |
| Pirminis serologinis patikrinimas [c] | | |
| Hemagliutinacijos inhibicijos tyrimas (HI) potipiams H5/H7 | | |
| Viruso izoliavimo tyrimas | | |
| PGR tyrimas | | |
| Kitos priemonės, kurioms prašoma finansavimo | Nurodyti veiklą | |
| Mėginių ėmimas | | |
| Kitos | | |
| Iš viso | | |

**Patvirtinu, kad pirmiau pateikti duomenys yra teisingi ir kad šioms priemonėms nebuvo prašyta jokios kitos Bendrijos paramos.**

.....

(Vieta ir data)

.....

(Parašas)

[a] Išbraukti tai, kas nereikalinga.
[b] Duomenis pateikti nacionaline valiuta, be PVM.
[c] Nurodyti, koks tyrimas buvo naudotas.

*II PRIEDAS*

**Rumunijos sumokėtų išlaidų, kaip apibrėžta 9 straipsnio 1 dalies f punkte, elektroninės formos pavyzdys**

| **USE stebėsena** | | | |
|---|---|---|---|
| Valstybė narė: | Mėnuo: | Metai: | |
| **Galvijų tyrimai** | | | |
| | Tyrimų skaičius | Vieno tyrimo kaina | Iš viso išlaidų |
| Gyvūnų tyrimai, nurodyti Reglamento (EB) Nr. 999/2001 III priedo A skyriaus I dalies 2.1, 3 ir 4.1 punktuose | | | |
| Gyvūnų tyrimai, nurodyti Reglamento (EB) Nr. 999/2001 III priedo A skyriaus I dalies 2.2, 4.2 ir 4.3 punktuose | | | |
| Iš viso | | | |
| **Avių tyrimai** | | | |
| | Tyrimų skaičius | Vieno tyrimo kaina | Iš viso išlaidų |
| Gyvūnų tyrimai, nurodyti Reglamento (EB) Nr. 999/2001 III priedo A skyriaus II dalies 2 punkto a papunktyje | | | |
| Gyvūnų tyrimai, nurodyti Reglamento (EB) Nr. 999/2001 III priedo A skyriaus II dalies 3 punkte | | | |
| Gyvūnų tyrimai, nurodyti Reglamento (EB) Nr. 999/2001 III priedo A skyriaus II dalies 5 punkte | | | |
| Iš viso | | | |
| **Ožkų tyrimai** | | | |
| | Tyrimų skaičius | Vieno tyrimo kaina | Iš viso išlaidų |
| Gyvūnų tyrimai, nurodyti Reglamento (EB) Nr. 999/2001 III priedo A skyriaus II dalies 2 punkto b papunktyje | | | |
| Gyvūnų tyrimai, nurodyti Reglamento (EB) Nr. 999/2001 III priedo A skyriaus II dalies 3 punkte | | | |
| Gyvūnų tyrimai, nurodyti Reglamento (EB) Nr. 999/2001 III priedo A skyriaus II dalies 5 punkte | | | |
| Iš viso | | | |
| **Pirminis molekulinis tyrimas taikant atskiriamąjį imunoblotingą** | | | |
| | Tyrimų skaičius | Vieno tyrimo kaina | Iš viso išlaidų |
| Gyvūnų tyrimai nurodyti X priedo C skyriaus 3.2 punkto c ir i papunkčiuose | | | |
| **Elninių šeimos gyvūnų tyrimai** | | | |
| | Tyrimų skaičius | Vieno tyrimo kaina | Iš viso išlaidų |
| Gyvūnų tyrimai, nurodyti Reglamento (EB) Nr. 999/2001 II priede | | | |

*III PRIEDAS*

Sprendimo 2006/687/EB I, II, III ir V priedai yra pakeičiami taip:

*„I PRIEDAS*

**Gyvūnų ligų likvidavimo ir stebėsenos programų sąrašas (1 straipsnio 1 dalis)**

Bendrijos finansinio įnašo norma ir didžiausia galima suma

| Liga | Valstybė narė | Norma | Didžiausia suma (EUR) |
|---|---|---|---|
| Aujeskio liga | Belgija | 50 % | 250 000 |
| | Ispanija | 50 % | 350 000 |
| Mėlynojo liežuvio liga | Ispanija | 50 % | 4 900 000 |
| | Prancūzija | 50 % | 160 000 |
| | Italija | 50 % | 1 300 000 |
| | Portugalija | 50 % | 600 000 |
| Galvijų bruceliozė | Ispanija | 50 % | 3 500 000 |
| | Airija | 50 % | 1 100 000 |
| | Italija | 50 % | 2 000 000 |
| | Kipras | 50 % | 95 000 |
| | Lenkija | 50 % | 300 000 |
| | Portugalija | 50 % | 1 600 000 |
| | Jungtinė Karalystė ([1]) | 50 % | 1 100 000 |
| Galvijų tuberkuliozė | Ispanija | 50 % | 3 000 000 |
| | Italija | 50 % | 2 500 000 |
| | Lenkija | 50 % | 1 100 000 |
| | Portugalija | 50 % | 450 000 |
| Klasikinis kiaulių maras | Vokietija | 50 % | 800 000 |
| | Prancūzija | 50 % | 500 000 |
| | Liuksemburgas | 50 % | 35 000 |
| | Slovėnija | 50 % | 25 000 |
| | Slovakija | 50 % | 400 000 |
| Enzootinė galvijų leukozė | Estija | 50 % | 20 000 |
| | Italija | 50 % | 400 000 |
| | Latvija | 50 % | 35 000 |
| | Lietuva | 50 % | 135 000 |
| | Lenkija | 50 % | 2 300 000 |
| | Portugalija | 50 % | 225 000 |
| Avių ir ožkų bruceliozė (B melitensis) | Graikija | 50 % | 650 000 |
| | Ispanija | 50 % | 5 000 000 |
| | Prancūzija | 50 % | 200 000 |
| | Italija | 50 % | 4 000 000 |
| | Kipras | 50 % | 120 000 |
| | Portugalija | 50 % | 1 600 000 |
| Poseidom ([2]) | Prancūzija ([3]) | 50 % | 50 000 |

| Liga | Valstybė narė | Norma | Didžiausia suma (EUR) |
|---|---|---|---|
| Pasiutligė | Čekijos Respublika | 50 % | 490 000 |
| | Vokietija | 50 % | 850 000 |
| | Estija | 50 % | 925 000 |
| | Latvija | 50 % | 1 200 000 |
| | Lietuva | 50 % savo teritorijos; 100 % pasienio sritys | 600 000 |
| | Vengrija | 50 % | 1 850 000 |
| | Austrija | 50 % | 185 000 |
| | Lenkija | 50 % | 4 850 000 |
| | Slovėnija | 50 % | 375 000 |
| | Slovakija | 50 % | 500 000 |
| | Suomija | 50 % | 112 000 |
| | Bulgarija | 50 % | 830 000 |
| | Rumunija | 50 % | 800 000 |
| Afrikinis kiaulių maras ir (arba) klasikinis kiaulių maras | Italija | 50 % | 140 000 |
| | Bulgarija | 50 % | 425 000 |
| | Rumunija | 50 % | 5 250 000 |
| Kiaulių vezikulinė liga | Italija | 50 % | 120 000 |
| Paukščių gripas | Belgija | 50 % | 66 000 |
| | Čekijos Respublika | 50 % | 74 000 |
| | Danija | 50 % | 160 000 |
| | Vokietija | 50 % | 243 000 |
| | Estija | 50 % | 40 000 |
| | Graikija | 50 % | 42 000 |
| | Ispanija | 50 % | 82 000 |
| | Prancūzija | 50 % | 280 000 |
| | Airija | 50 % | 59 000 |
| | Italija | 50 % | 510 000 |
| | Kipras | 50 % | 15 000 |
| | Latvija | 50 % | 15 000 |
| | Lietuva | 50 % | 12 000 |
| | Liuksemburgas | 50 % | 10 000 |
| | Vengrija | 50 % | 110 000 |
| | Malta | 50 % | 5 000 |
| | Nyderlandai | 50 % | 126 000 |
| | Austrija | 50 % | 42 000 |
| | Lenkija | 50 % | 87 000 |
| | Portugalija | 50 % | 121 000 |
| | Slovėnija | 50 % | 32 000 |
| | Slovakija | 50 % | 21 000 |
| | Suomija | 50 % | 27 000 |
| | Švedija | 50 % | 130 000 |
| | Jungtinė Karalystė | 50 % | 275 000 |
| | Bulgarija | 50 % | 23 000 |
| | Rumunija | 50 % | 105 000 |
| | | Iš viso | 63 014 000 |

(1) Jungtinė Karalystė tik dėl Šiaurės Airijos.
(2) Širdies vandenligė, babezeliozė ir anaplasmozė, pernešamos ligos sukėlėjus pernešančių vabzdžių Prancūzijos užjūrio departamentuose.
(3) Prancūzija tik dėl Gvadelupos, Martinikos ir Reuniono.

*II PRIEDAS*

**Zoonozių prevencijai skirtų patikrinimų programų sąrašas (2 straipsnio 1 dalis)**

Bendrijos finansinio įnašo norma ir didžiausia galima suma

| Zoonozė | Valstybė narė | Norma | Didžiausia suma (EUR) |
|---|---|---|---|
| *Salmonella* | Belgija | 50 % | 660 000 |
| | Čekijos Respublika | 50 % | 330 000 |
| | Danija | 50 % | 250 000 |
| | Vokietija | 50 % | 175 000 |
| | Estija | 50 % | 27 000 |
| | Graikija | 50 % | 60 000 |
| | Ispanija | 50 % | 2 000 000 |
| | Prancūzija | 50 % | 875 000 |
| | Airija | 50 % | 175 000 |
| | Italija | 50 % | 320 000 |
| | Kipras | 50 % | 40 000 |
| | Latvija | 50 % | 60 000 |
| | Vengrija | 50 % | 60 000 |
| | Nyderlandai | 50 % | 1 350 000 |
| | Austrija | 50 % | 80 000 |
| | Lenkija | 50 % | 2 000 000 |
| | Portugalija | 50 % | 450 000 |
| | Slovakija | 50 % | 205 000 |
| | Bulgarija | 50 % | 508 000 |
| | Rumunija | 50 % | 215 000 |
| | | Iš viso | 9 840 000 |

*III PRIEDAS*

**USE stebėsenos programų sąrašas (3 straipsnio 1 dalis)**

Bendrijos finansinio įnašo norma ir didžiausia suma

| Liga | Valstybė narė | Atliktų greitai atliekamų testų ir atskiriamųjų tyrimų norma | Didžiausia suma (EUR) |
|---|---|---|---|
| USE | Belgija | 100 % | 2 084 000 |
| | Čekijos Respublika | 100 % | 1 059 000 |
| | Danija | 100 % | 1 680 000 |
| | Vokietija | 100 % | 11 307 000 |
| | Estija | 100 % | 233 000 |
| | Graikija | 100 % | 1 827 000 |
| | Ispanija | 100 % | 10 237 000 |
| | Prancūzija | 100 % | 24 815 000 |
| | Airija | 100 % | 6 755 000 |
| | Italija | 100 % | 3 375 000 |
| | Kipras | 100 % | 348 000 |
| | Latvija | 100 % | 312 000 |
| | Lietuva | 100 % | 645 000 |
| | Liuksemburgas | 100 % | 146 000 |
| | Vengrija | 100 % | 784 000 |
| | Malta | 100 % | 90 000 |
| | Nyderlandai | 100 % | 5 112 000 |
| | Austrija | 100 % | 1 759 000 |
| | Lenkija | 100 % | 3 744 000 |
| | Portugalija | 100 % | 2 115 000 |
| | Slovėnija | 100 % | 308 000 |
| | Slovakija | 100 % | 1 088 000 |
| | Suomija | 100 % | 839 000 |
| | Švedija | 100 % | 2 020 000 |
| | Jungtinė Karalystė | 100 % | 6 781 000 |
| | Rumunija | 100 % | 2 370 000 |
| | | Iš viso | 91 833 000 |

*V PRIEDAS*

**Skrepi ligos likvidavimo programų sąrašas (5 straipsnio 1 dalis)**

Bendrijos finansinio įnašo norma ir didžiausia galima suma

| Liga | Valstybė narė | Norma | Didžiausia suma (EUR) |
|---|---|---|---|
| Skrepi | Belgija | 50 % skerdimas; 50 % genotipavimas | 99 000 |
| | Čekijos Respublika | 50 % skerdimas; 50 % genotipavimas | 107 000 |
| | Vokietija | 50 % skerdimas; 50 % genotipavimas | 927 000 |
| | Estija | 50 % skerdimas; 50 % genotipavimas | 13 000 |
| | Graikija | 50 % skerdimas; 50 % genotipavimas | 1 306 000 |
| | Ispanija | 50 % skerdimas; 50 % genotipavimas | 5 374 000 |
| | Prancūzija | 50 % skerdimas; 50 % genotipavimas | 8 862 000 |
| | Airija | 50 % skerdimas; 50 % genotipavimas | 629 000 |
| | Italija | 50 % skerdimas; 50 % genotipavimas | 3 076 000 |
| | Kipras | 50 % skerdimas; 50 % genotipavimas | 2 200 000 |
| | Liuksemburgas | 50 % skerdimas; 50 % genotipavimas | 28 000 |
| | Vengrija | 50 % skerdimas; 50 % genotipavimas | 332 000 |
| | Nyderlandai | 50 % skerdimas; 50 % genotipavimas | 543 000 |
| | Austrija | 50 % skerdimas; 50 % genotipavimas | 14 000 |
| | Portugalija | 50 % skerdimas; 50 % genotipavimas | 716 000 |
| | Slovėnija | 50 % skerdimas; 50 % genotipavimas | 83 000 |
| | Slovakija | 50 % skerdimas; 50 % genotipavimas | 279 000 |
| | Suomija | 50 % skerdimas; 50 % genotipavimas | 11 000 |
| | Švedija | 50 % skerdimas; 50 % genotipavimas | 6 000 |
| | Jungtinė Karalystė | 50 % skerdimas; 50 % genotipavimas | 9 178 000 |
| | Rumunija | 50 % skerdimas; 50 % genotipavimas | 980 000 |
| | | Iš viso | 34 763 000“ |